

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 139 Rok (Vol.) LXXI

CHICAGO, IL., Piątek-Sobota, 13-14 Lipca (July 13-14), 1979

Telefon wszystkich Biur 286-0141. 30c

POGODA

Dziś mglisto i wilgotno, temp. około 90 stopni F (32 C), wiatry południowo-wschodnie o sile od 5 do 10 mil na godzinę (8 do 16 km).

Jutro częściowo słonecznie, mglisto i wilgotno także, temp. około 90 stopni F (32 C).

Wschód słońca o godzinie 5:27 rano, zachód o 8:25 wieczorem.

KALENDARZYK

Dziś piątek, 13 lipiec — Małgorzaty, Eugeniusza.
Jutro sobota, 14 lipiec — Bonawentury, Marcelego.
Pojutrze niedziela, 15 lipiec — Henryka, Włodzimierza.

ZASKAKUJĄCA WIZYTA PREZYDENTA

Atak Terrorystów w Ankarze

"Prawda" Potępia Taktkę Pekinu

Moskwa (UPI) Sowiecki organ partyjny "Prawda" potępił w artykule redakcyjnym taktkę Pekinu, która polega na torpedowaniu dążeń do rozmów pojednawczych przez wysuwanie warunków wstępnych.

"Wiadomo jest powszechnie, że taktka warunków wstępnych staje się regułą, gdy zamiarem haczelnym jest storpedowanie rozmów pojednawczych lub odkładanie ich w nieskończoność" — pisze "Prawda."

Chińskie "warunki wstępne" nie zostały sprecyzowane, ale wiadomo że były wysuwane w maju i w czerwcu, gdy Moskwa wystąpiła z inicjatywami pojednawczymi.

"Przyszłość ewentualnych rokowań zależy od tego, zdaniem strony chińskiej, czy rząd sowiecki zasadniczo zmieni swoje nastawienie" — stwierdza autor artykułu redakcyjnego, podpisany pseudonimem I. Aleksandrow, co oznacza, że jest on wyrazicielem poglądów oficjalnych Kremla.

Abel Muzorewa Zadowolony z Wizyty w U.S.

Washington. (UPI) — Abel Muzorewa, premier Zimbabwe Rodezji, który przybył do U.S. z nieoficjalną wizytą na zaproszenie grupy kongresmanów, spotkał się z prez. Carter'em.

Mimo, że Carter nie zmienił swojej postawy względem Rodezji i nie wyraził intencji zniesienia sankcji ekonomicznych przeciwko temu państwu, Muzorewa uznał spotkanie za udane.

"Aż do momentu spotkania sądziłem, że postawa Stanów Zjednoczonych była wroga w stosunku do Rodezji, teraz mogę się spodziewać, że rząd mój zostanie wkrótce oficjalnie uznany a sankcje zniesione, bez wprowadzania zmian do naszej konstytucji" — powiedział Muzorewa.

Carter naciskał na podjęcie prób osiągnięcia porozumienia między obecnym rządem a czarnymi partyzantami i podkreślił chęć do współpracy z przywódcami Zjednoczonego Królestwa w doprowadzeniu do pełnego współdziału w rządach wszystkich obywateli tego kraju.

Podczas pobytu premiera Zimbabwe Rodezji w U.S.A., w Monrovi w Liberii odbywała się konferencja ministrów spraw zagranicznych państw afro-arabskich.

Zebrań tam ministrowie ostrzegali, że zniesienie sankcji ekonomicznych w stosunku do Rodezji uznają jako wrogi akt, wymierzony przeciwko ich krajom.

Sen. Baker o Prez. Carterze

Washington. (UPI) — Lider republikański w Senacie, Howard Baker (Tenn.) powiedział w wywiadzie udzielonym CBS, że on i John Rhodes, lider republikański w Kongresie, zostali zignorowani przez prez. Carter'a w momencie kiedy usiłowali przyjąć z pomocą w sporządzeniu programu zmierzającego do rozwiązania problemów energetycznych.

Baker, który jest również potencjalnym kandydatem na stanowisko prezydenta powiedział: "Nie wydaje mi się aby prez. Carter całkowicie rozumiał naturę systemu federalnego. Carter nigdy nie rozumiał, że dwupartyjny system może naprawdę właściwie funkcjonować."

Nie potrafi wyobrazić sobie współpracy demokratów z republikanami. Prezydent Carter pochodzi z Georgii, stanu gdzie republikanie obejmują b. mały procent stanowisk.

Na Ambasadę Egipską

Ambasador i Zespół Pracowników w Rękach Zamachowców

Ankara. (UPI) — Kilku silnie uzbrojonych osobników, przypuszczalnie terrorystów palestyńskich, dokonało zbrojnego napadu na ambasadę egipską w stolicy Turcji.

Naoczni świadkowie stwierdzają, że napastnicy ostrzelali ogniem karabinów maszynowych dwóch policjantów tureckich, strzegących wejścia do ambasady, a następnie wdarli się do gmachu, który opanowali. Zranieni policjanci zmarli zaraz po przewiezieniu ich do szpitala.

Tymczasem terrorysta zagarnęli ambasadora i zespół pracowników ambasady, oraz przypuszczalnie klientów, traktując ich jako zakładników.

Depesze nadchodzące z Ankary są bardzo lakoniczne. Wiadomo jedynie, że do rozprawy z terrorystami rząd turecki zmobilizował nie tylko policję, ale i wojsko.

Wszystkie ulice w rejonie ambasady zablokowane zostały przez wojskowe samochody pancerne. Gmach ambasady otoczony został kordonem wojska z bronią gotową do strzału. Nad budynkiem nieustannie krąży helikopter.

W chwili oddawania tej depeszy do (Dokończenie na str. 12-ej)

Nowy Departament Szkolnictwa

Washington (UPI) — Kongres zaaprobował przedstawną przez prez. Carter'a ustawę o utworzeniu nowego Departamentu Szkolnictwa, który będzie zajmował się wszystkimi sprawami obecnie należącymi do Departamentu Zdrowia, Szkolnictwa i Opieki Społecznej (HEW) oraz 40 innych agencji federalnych, a dotyczących programów szkolnych.

Ustawa, która już poprzednio została zaakceptowana, chociaż w innej formie w Senacie, przeszła niewielką większością 210 głosów przeciwko 206. Głównymi oponentami propozycji byli liberałowie, którzy uważają, że usunięcie spraw szkolnictwa z HEW będzie początkiem końca obrony praw cywilnych człowieka.

Konserwatyści głosowali przeciwko ustawie w obawie o wzrost biurokracji i interwencje nowego departamentu w sprawy szkolnictwa lokalnego.

Zanim doszło do przegłosowania ustawy, Kongres wprowadził poprawki zezwalające na odmawianie moliw w szkołach publicznych, zniesienie dowożenia dzieci do szkół i kwot rasowych, zakaz płacenia kosztów zabiegów przerywania ciąży z pieniędzy uzyskanych z pomocy federalnej.

Ustawa będzie następnie poddana pod rozprawę połączonych komitetu senacko-kongresowego, który opracuje jej ostateczną wersję.

Stworzenie Departamentu Szkolnictwa będzie wypełnieniem przyrzeczenia danego przez prez. Carter'a Krajowemu Związkowi Szkolnictwa, podczas kampanii wyborczej.

Będzie to już drugi departament, po Departamencie Energii powstałym w 1977 roku, pod rządami Carter'a.

Humanitaryzm

Zurich (UPI) — Mała Szwajcaria zapowiedziała, że przyjmie do siebie 600 "nikomu niepotrzebnych" uchodźców wietnamskich, głównie sieroty i ułomnych, których żaden inny kraj przyjąć nie zechce.

Pomnik Kopernika w Chicago



Pokojowy Plan Rebeliantów

Managua, Nikaragua (UPI) — Rebelanci Sandanista dostarczyli specjalnemu ambasadorowi U.S., Williamowi Bowdler 12-punktowy plan pokojowy.

Sandanista obiecują zachowanie Gwardii Narodowej i planują włączenie jej do oddziałów nowej armii, zaprzestanie działań wojennych, pod warunkiem, że gwardziści zostaną wycofani z walki i skierowani do koszar.

Plan zawiera przyrzeczenie zapewnienia gwardziście wszelkich praw i wydanie pozwolenia na wyjazd z kraju, tym którzy nie chcą pogodzić się z nową sytuacją.

Sandanista żądają ustąpienia Somozy i zaakceptowania jego rezygnacji przez Kongres Nikaragui oraz uznanie Junty Krajowej Odbudowy, składającej się z dwóch marksistów, jednego lewicowca i dwóch umiarkowanych, jako tymczasowego rządu.

Plan rebeliantów nie zawiera jednak żadnej wzmianki na temat zachowania Partii Liberalnej Somozy, przypuszcza się że właśnie prezydent nie zgodził się na przyjęcie propozycji, nazywając ją "loco" (głupia), mimo, że koła dyplomatyczne spodziewały się jego wyjazdu z kraju.

Gazeta "Honolulu Advertiser" polewuje się na "źródła polityczne U.S., podała dzisiaj wiadomość o planach Somozy udania się na wygnanie na Hawaje.

American Airline Broni Sie

Washington (UPI) — Wice-prezes linii lotniczych American Airlines powiedział członkom senackiego Podkomitetu Handlowego, że najtragiczniejsza katastrofa lotnicza w historii Stanów Zjednoczonych mogła być częściowo spowodowana błędami przy składaniu maszyny.

Podczas dokładnej kontroli okazało się, że część łącząca silnik ze skrzydłem samolotu, zawiera trzy podkładki stosowane w przypadku nie dopasowania poszczególnych części.

American Airline było ostro krytykowane za sposób przeprowadzania kontroli technicznej, która według przypuszczeń FAA mogła stanowić przyczynę uszkodzenia samolotu.

Wice-prezydent linii, Donald Lloyd-Jones powiedział: "Nie mamy podstaw do twierdzenia, że kontrola techniczna przeprowadzana niezgodnie z zaleceniami producenta spowodowała lub nie spowodowała katastrofy. Wydaje mi się jednak, że równie dobrze katastrofa mogła nastąpić z powodu błędu produkcyjnego."

Papież Jan Paweł II Przybędzie Do Chicago

Philadelphia (UPI) — "Philadelphia Inquirer" sprostował informację o terminie wizyty papieża Jana Pawła II. Papież przybędzie do U.S. we wrześniu a nie jak poprzednio podano, w sierpniu.

Mówi się też o przyjeździe dostojnego gościa do Chicago.

Świat Czeki Na Mowę Prezydenta

Paryż (UPI) — Cały świat czeka na zapowiedziane przemówienie prezydenta Cartera, poświęcone zagadnieniom energetycznym.

Obradująca w Paryżu pod przewodnictwem Duńczyka Nila Ersboella Międzynarodowa Agencja Energetyczna, grupująca przedstawicieli 20 państw, już opracowała sposoby działania, umożliwiające zmniejszenie importu ropy naftowej o 5 procent jeszcze w tym roku, ale wstrzymała się z ujawnieniem swoich długofalowych zaleceń w skali światowej, czekając na exposé prezydenta Stanów Zjednoczonych.

Międzynarodowa Agencja Energetyczna utworzona została w 1974 roku dla koordynowania polityki energetycznej państw członkowskich w okresach kryzysu.

Walka o Podatki Uwieńczona "Powodzeniem"

Miami. (UPI) — Obywatelska grupa zabiegająca się o obcięcie podatków od własności do połowy, działała ze "zbyt dużym poświęceniem".

Teraz, na skutek pomyłki wprowadzonej do projektu, która polegała na żądaniu obciążenia podatku do czterech dziesiątych od wartości wartości \$1,000, zamiast do \$4, obniżenie podatków spowodowano do 99.5%.

Dotychczasowy podatek w powiecie Dade wynosi \$8.1 od każdego \$1,000.

Mieszkańcy powiatu mają obecnie szansę na niemal całkowite zniesienie podatków, co oczywiście nie może wyjść na dobre samemu powiatowi, który w ten sposób byłby pozbawiony dochodów, potrzebnych na utrzymanie instytucji użyteczności publicznej.

Ostateczną decyzję podejmą mieszkańcy powiatu w głosowaniu.

Lekka Zwyzka

Londyn (UPI) — Wszystkie europejskie giełdy walutowe wykazały lekką wyżkę kursu dolara. Speculanci, oczekując na zapowiedziane przemówienie prezydenta Cartera w sprawach energetycznych, zwolnili tempo operacji.

Wymowny Protest

Londyn (UPI) — Pani Fay Funnel, 36-letnia matka dwojga dzieci, przez osiem dni i nocy czekała przed śródmiejskim domem towarowym w Londynie na zapowiedzianą wyprzedaż futer minkowych.

Gdy wreszcie kupiła za \$175 futro, które przed wyprzedażą oceniane było na \$1,750, wyszła ze sklepu i na ulicy oblała to futro benzyną i podpaliła.

Pani Funnel wyjaśniła, że zrobiła to na znak protestu przeciwko całemu przemysłowi futrzarskiemu, który — jej zdaniem — nie ma racji istnienia i jest zupełnie niepotrzebny.

Rząd USA Prosi Bonn o Interwencję

Bonn (NYT) — Z autorytatywnych kół bońskich pochodzi wiadomość, że rząd USA zwrócił się do kanclerza Helmuta Schmidta z prośbą o interwencję i skłonienie rządu izraelskiego do zmiany polityki tworzenia nowych osiedli na okupowanych terytoriach arabskich.

Według tych samych informatorów, amerykański Departament Stanu zrezygnował z polityki powstrzymania mediacji państw europejskich w konfliktach blisko-wschodnich.

Nastąpiło to w chwili, gdy Niemiecka Republika Federalna, tradycyjnie wspierająca Izrael i popierająca porozumienia z Camp David, wystąpiła z inicjatywą poprawy stosunków ze światem arabskim.

Inicjatywa ta już znalazła swój wyraz, bowiem kanclerz Schmidt po swojej czerwcowej wizycie węgierskiej udzielił wywiadu bońskiemu przedstawicielowi dziennika "The Jerusalem Post" i w wywiadzie tym powiedział: "Jeżeli Izrael utrzyma swoją obecną linię polityczną, trudno nam będzie zachować przyjaźń."

Wprawdzie rzecznik prasowy kanclerza zaprzeczył kategorycznie tak sformułowanej wypowiedzi, ale dziennikarz izraelski twierdzi, że powtórzył ją dokładnie.

Nadeszły też wiadomości, że NRF przygotowuje na paryską konferencję ministrów spraw zagranicznych Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej "wybuchowe" oświadczenie na temat umiędzynarodowienia Jerozolimy. Zdaniem polityków bońskich tego rodzaju oświadczenie w wysokim stopniu usatysfakcjonuje Arabię Saudyjską. Mówi się też, że w oświadczeniu tym będzie nawiązanie do problemu państwa palestyńskiego i deklaracja poparcia dla układu z Camp David. Deklaracja ta ma umocnić w Izraelu przekonanie, że NRF nadal popiera Izrael, dążąc równocześnie do zbliżenia z Arabami.

Reakcja Łańcuchowa

Tokio (UPI) — Wypadek samochodowy w tunelu wywołał reakcję łańcuchową, w której 160 samochodów zostało zniszczonych, a co najmniej 6 osób straciło życie.

Wypadek spowodowała ciężarówka, która w odległości ćwierć mil od wylotu tunelu Nihonzaka na autostradzie Tomei, uderzyła w tył samochodu osobowego. Pożar wywołany tym zderzeniem szybko ogarnął inne samochody, w tym także ciężarówkę wyładowaną łatwopalnymi chemikaliami. Zar i dym spowodował unieruchomienie automatycznie działających w tunelu gaśnic i wentylatorów. Kierowcy i pasażerowie zniszczonych samochodów ratowali się ucieczką.

Zderzenie w tunelu sprawiło, że u wylotu tunelu utworzyły się na autostradzie zatory samochodów długości 18 mil.

W Domu Zwykłego Obywatela

Oczekiwanie Na Nowy Program Energetyczno-Gospodarczy Carter'a

Washington (UPI) — Wczoraj, bez poinformowania na temat swoich planów, prez. Carter opuścił Camp David udając się wraz z małżonką, Rosalynn, sekretarzem prasowym Jody Powell i pomocnikiem Phil Wise na przedmieście Pittsburgh'a, Carnegie.

Wyjazd prezydenta był jeszcze jednym nieprzewidywanym posunięciem Carter udał się do domu wybranych przypadkowo Bill'a i Bette Fisher, przeciętnych ludzi, nie mających żadnego związku z polityką ani organizacjami społecznymi, mogącymi mieć jakikolwiek wpływ na sprawy krajowe. Okazało się, że celem prezydenta było "wyjście do ludu" i uzyskanie uczciwej wypowiedzi od prostego obywatela na temat obecnej sytuacji.

(Dokończenie na str. 12-ej)

Gen. Rowny o SALT II

Washington. (UPI) — Wczoraj, na posiedzeniu Senatu poświęconemu układowi SALT II gen. Edward Rowny, który brał udział w negocjacjach z Sowietami i na znak protestu przeciwko sformułowanym traktatowym przeszedł w stan spoczynku, powiedział, że nie ma wątpliwości co do tego, że układ należy zmienić.

"Układ, w formie w jakiej został podpisany przez prezydenta, będzie stanowił poważne zagrożenie dla naszego bezpieczeństwa w przyszłości" — powiedział generał.

Gen. Rowny, podkreślając, że zdanie swoje opiera na 6-letnim doświadczeniu w negocjacjach i 30-letnich studiach nad historią rosyjską, wyraził opinię o możliwości wprowadzenia poprawek w SALT II i konieczności dokonania takich zmian.

Generał uważa, że Sowiet, którym bardziej zależy na układzie niż U.S. wyraża zgodę na ponowne negocjacje.

(Przyp. red. — Gen. Rowny jest polskiego pochodzenia.)

"Czerwony Kur" w Saragossie

Saragossa (UPI) — Liczba ofiar tragicznego pożaru hotelu "Corona de Aragon" w Saragossie wzrosła do 71 zabitych. Na miejscu tragedii rozgrywały się dantejskie sceny. Świadkowie widzieli, jak mała dziewczynka wypadła z rąk matki, wychylonej z okna pokoju ogarniętego płomieniami, na bruk uliczny.

Wielu ogarniętych paniką gości hotelowych szukało ratunku na dachu lub na balkonach, czekając w przerażeniu na amerykańskie helikoptery ratownicze z mieszanej, amerykańsko-hiszpańskiej bazy lotniczej w Saragossie.

Amerykanin Brian McWilliams, który przechodził w pobliżu hotelu w chwili, gdy odezwały się syreny alarmowe, widział przerażonych ludzi, którzy z głowami owiniętymi w prześcieradła zwisali z okien i balkonów, nie mogąc znieść żaru i dławiącego dymu. Wśród huku szalejącego ognia słychać było rozpaczliwe wołania o pomoc i płacz zagrożonych.

McWilliams twierdzi, że w ciągu 45 min. cały hotel był ogarnięty płomieniami i wkrótce potem cały 10-piętrowy budynek spłonął doszczętnie. Większość zabitych stanowią Hiszpanie, jakkolwiek stwierdzono że jest wśród nich obywatel NRF, którego zidentyfikowano jako Kima Feldmana.

Pijak Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wato, ból, serce, paczka \$3.25; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.50; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wato, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 Krople Waleriana na nerw, serce, ból, \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. ziół na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wato, żóładek, ból, \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło RUMIANKOWE wydeikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?". Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

NOWE KIEROWNICTWO, NOWI WŁAŚCICIELE SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.

Pragniemy powiadomić wszystkich klientów, znajomych i naszych sympatyków, że z dniem 1-go czerwca b.r., objeśmmy jako właściciele znaną od wielu lat RESTAURACJĘ SŁODKOWSKI, 1219 N. Milwaukee Ave. (Milwaukee, Ashland i Division ul.)

Serdecznie Was zapraszamy do nas. Zapewniamy Was że uczynimy wszystko aby u nas były wydawane zdrowe, smaczne różnego rodzaju obfite potrawy po przystępnych cenach.

ODWIEDZCIE NAS • POLECAMY SIĘ ŁASKAWIEJ PAMIĘCI

EUGENIUSZ I ZOFIA BANDYGA, Nowi Właściciele

Pani Zofia przez wiele lat pracowała w tej restauracji przy wydawaniu posiłków.

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)

Uprzejmie zawiadamiamy, że posiadamy w sprzedaży poszukiwane: Dżinsowe sukienki, ogrodniki, płaszcze i spodnie w rozmiarach dużych 8-18. Białe koralkowe torebki do komuni św. Duży wybór bluzek letnich, sukienek, garsonet, spodnie i spodni damskich. Łalki duże, wielkości 3 stopy, chodzące, łalki kołyszącegrające, mówiące i inne. Śmieszki, zapalniczki — pistolety, zapalniczki-długopisy i inne. Kryształ białe i kolorowe. Bizuteria złota, wloska i polskiego wyrobu pierścionki. Kartki polskie na wszystkie okazje. Kwiaty sztuczne (maki, bzy, róże, tulipany i t.p.). Książki polskie. Sukienki używane w bardzo dobrym stanie. Bebolesne przekucie uszu za cenę tylko wstrzykniętych kolczyków \$10. Sklep czynny cały tydzień 10 rano do 7 wieczór.

267-2012

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY
NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU
KURSY DLA POZAKLASYFICOWANYCH ZA AWANSOWANYCH. Ob-
stajemy kładą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Cech
otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań
NAZWISKO: _____ ADRES: _____ TEL: _____
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES
P.O. BOX 7175, JERSEY CITY, N.J. 07307, USA

WIELKIE OTWARCIE PETE'S BUTCHER BLOCK

5109 N. HARLEM AVE.

TEL. 763-5410

Prowadzimy USDA najwyższy gatunek (Choice prime) wołowiny oraz wyższy (Choice) USDA wołowiny do Waszego zamrażacza. My również prowadzimy produkty nabiałowe: mleko, sery, masło i farmerskie świeże ekstra duże jajka. Uważajcie na nasze specjalne okazje każdego tygodnia w naszych oknach wystawowych.

"CODZIENNE ŚWIEŻE MIĘSA I DRÓB"

MASZ KŁOPOTY
Z OTRZYMANIEM
PRAWA JAZDY



DZWOŃ DO
JAWORSKIEGO
685-3344

NIE musisz tracić dużo
czasu i pieniędzy
aby uzyskać

PRAWO
JAZDY
Stanu Illinois

Przyjdź do Najstarszej Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego

4766 N. Milwaukee Ave.

W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"

Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą ciebie prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabrać na egzamin prawa jazdy.

Po Blizsze Informacje Dzwonić: 685-3344

A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL



CENTRALA
POLAMER
TRAVEL SERVICE

AIRLINES AND OCEAN LINES RESERVATIONS

TICKET: — VISAS

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

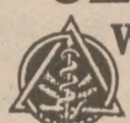
- REZERWACJE NA SAMOLOTY I OKRETY... BILETY... WIZY
- CZARTERY DO POLSKI I EUROPY
- ZAPROSZENIA NA POBYT CZASOWY I STAŁY... SPRAWY IMIGRACYJNE
- TŁUMACZENIA NOTARIALNE
- WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH
- AUTORYZOWANY DEALER PKO:
- ZAKŁADANIE KONTA "A"
- WYSYŁKA DOLARÓW DO RĄK ODBIORCY
- SAMOCHODY: FIATY, POLONEZY, ZASTAWY, FORDY I INNE
- CIĄGNIKI, MASZYNY ROLNICZE
- DOMY, MIESZKANIA

PO BLIŻSZE INFORMACJE ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR W GODZINACH:
PONIEDZIAŁKI I CZWARTKI 10 - 8 WIECZOREM; WTORKI I PIĄTKI 10 - 6 WIECZOREM
SOBOTY 10 - 4 PO POŁUDNIU I NIEDZIELE 10 - 2 PO POŁUDNIU • W ŚRODY ZAMKNIĘTE

Tel.: 342-9870—342-9851 — 1113 N. Ashland i 3101 Milwaukee — 478-3540

Specjalna Oferta!

SZTUCZNE UZĘBIENIE



W miesiącu lipcu, 1979 oferujemy...

Sprzedaz Wymienną

... polegającą na tym, że udzielamy \$35 kredytu za jakąkolwiek częściową lub całą protezę przy zamianie na nową częściową lub całą protezę (z ograniczeniem jednej zamiany na nową protezę).

Celem umówienia proszę telefonować 725-8818



THE DENTURE STORE

A DIV. OF DENTAL DEVELOPMENT SERVICE, INC.

4949 W. IRVING PARK RD., CHICAGO 60641

— Przyjmujemy Wszystkie Dentystyczne Plany Ubezpieczeniowe —
CAŁKOWITE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY.



Kuhn's
DELICATESSENS

NAJLEPSZE
EUROPEJSKIE
DELIKATESY I WÓDKI

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

UŻYWAJCIE ZIOŁ KS. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniają; No. 2 (\$4) — na wato i ból, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnięcie; No. 9 (\$3) — zioła kąpielowe aromatyczno-wzmocniające; No. 10 (\$3.50) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę. TYLKO DUŻE PACZKI.

Z radością zawiadamiamy Czytelników Związkowego i naszych Klientów że Ziola Ks. Franciszka poczęły się w 1928 r., a w U.S.A. z powodzeniem przychodzą ze skuteczną pomocą już 50-ty rok. W dalszym ciągu polecamy się łaskawej pamięci. Za poparcie dziękujemy. Bóg zapłać.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: WANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE.

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą.

NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczkę — Po wszelkie Informacje Dzwonić: HEMlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE.

CHICAGO, ILL. 60629

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie



Oferujemy tanie przeloty DO POLSKI oraz wycieczki do Las Vegas, Hawaii, na Florydę. Rezerwujemy hotele i sprzedajemy bilety lotnicze krajowe i międzynarodowe.

Załatwiamy Sprawy Paszportowe, Wizowe, Imigracyjne, Zaprośzenia
WOJEWNIK'S TRAVEL
5809 W. Fullerton 889-1641

BIURA PORAD PRAWNYCH Lasko & Lasko

5244 West Belmont Ave.,

Chicago, Illinois 60641

(312) 736-2266

Zajmujemy Się
Sprawami
Imigracyjnymi

MOWIMY PO POLSKU

Henryk Sienkiewicz

Pan Wołodyjowski

36

(Ciąg Dalszy)

—Ketling! jak się masz! — zawołał po raz wtóry Zagłoba, któremu mało było jednego powitania, i znów chwycił go w objęcia.

— Nic to! — mówił — hajduczkaś jeszcze nie widział!

Jedna gładka, ale i druga miód, miód! Jak się masz, Ketling! Daj ci Boże zdrowie! Będą ci mówił: ty! Dobrze? Staremu poręczniej... Radeś z gości, co? ... Pani Makowiecka tu zajechała, bo o gospodę było czasu konwokacji trudno, ale teraz już łatwiej i pewnie się wyniesie, bo z panami w kawalerskim domu mieszkać nie wypada, żeby ludzie krzywo nie patrzyli i żeby jakowego gadania nie było...

— Na Boga! Nigdy na to nie pozwolę! Jam Wołodyjowskiemu nie przyjać, ale brat, zatem panią Makowiecką jako siostrę przyjąć pod dachem mogę. Do waćpanny pierwszej o instancję się udaje, a jeśli trzeba, to na kolanach będę o nią biegał!

To rzekłszy klęknął przed Krzysią i chwyciwszy jej rękę do ust przycisnął, a patrzył w jej oczy błagalnie, wesoło i smutno zarazem; ona zaś poczęła płonąć się, zwłaszcza że Zagłoba zaraz wykrzyknął:

— Ledwie przyjechał, już przed nią na kolanach. Dla Boga! powiem pani Makowieckiej, że was tak zastał! ... ostro, Ketling! ... Krzysiu! poznaj waćpanna dworskie obyczaje! ...

— Jam dworskich obyczajów nieświadoma! — szepnęła w największym zmieszaniu panna.

— Mogę liczyć na instancję? — pytał Ketling.

— Wstań waćpan! ...

— Mogę liczyć na instancję? Jam brat pana Michałowy! Jemu się krzywdą stanie, gdy ten dom opustoszeje! ...

— Na nic tu moja chęć! — odrzekła przytomniej Krzysia — chociaż za waćpanową wdzięczną być muszę.

— Dziękuję! — odparł Ketling przyciskając do ust jej rękę.

— Ha! mróz na dworze, a Kupido golec: wszelako tak myślę, że byle się tu dostał, to w tym domu nie zmarznie! — zakrzyknął Zagłoba.

— Daj waćpan spokój! — rzekła Krzysia.

— A widzę już: od samych wzdychań odliga będzie! Nic! tylko od wzdychań! ...

— Dziękuję Bogu, żeś waćpan jowialnego humoru nie utracił — rzekł Ketling — bo wesołość znak zdrowia.

— I czystego sumienia, i czystego sumienia! — odparł Zagłoba. — Mędrzec pański powiada: "Ten się drapie, kogo swędzi," a mnie nic nie swędzi, przeto wesół! Jak się masz Ketling! O! do stu bisurmanów! co to ja widzę? Wszakżem to ciebie po polsku widział, w rysim kołpaczku i przy szabli, a teraz się znówu na jakowegoś Angielczyka przemienił i na cienkich nogach niby żuraw chodzisz?

— Bom w Kurlandii długi czas siedział, gdzie polskiego stroju nie zażywają, a teraz dwa dni spędziłem u angielskiego rezydenta w Warszawie.

— To z Kurlandii wracasz?

— Tak jest. Przybrany rodzic mój zmarł i tamże mi majątność drugą zostawił.

— Wieczny mu spokój! Katolik-że on był?

— Tak jest.

— To przynajmniej masz pociechę. A nie porzuciłże ty nas dla owej kurlandzkiej substancji?

— Tu mi żyć i umierać! — odrzekł spojrzawszy na Krzysię Ketling.

A ona spuściła zaraz swe długie rzęsy na oczy.

Pani Makowiecka nadjechała o zupełnym już mroku, a Ketling wyszedł aż przed bramę na jej spotkanie i prowadził ją do domu z takim uszanowaniem, jakby księżnę udzielną.

Chciała, było, zaraz na drugi dzień szukać sobie innej gospody w samym mieście, ale na nic się nie przydał jej opór.

Młody rycerz pomyślał, pomyślał, że na swoje braterstwo z Wołodyjowskim powoływał, pomyślał, że zgodziła się i nadal u niego zamieszkać. Ułożono tylko, że i pan Zagłoba czas jakiś jeszcze zostanie, aby swą powagą i wiekiem niewiasty od złych języków zastąpić. On zgodził się chętnie, bo do hajduczka niezmiernie się przywiązał, a przy tym zaczął sobie pewne plany w głowie układać, które koniecznie jego obecności wymagały. Dziewczyny obie były rade, a Basia od razu otwarcie po stronie Ketlinga wystąpiła.

— Dziś i tak się nie wyniesiem — rzekła do wahającej się pani stolnikowej — a później czy jedna doba, czy dwadzieścia, to już wszystko jedno!

Ketling podobał się jej, zarówno jak Krzysia, bo on się wszystkim niewiastom podobał; Basia przy tym nigdy dotąd nie widziała zagranicznego kawalera prócz oficerów cudzoziemskiej piechoty, ludzi mniejszej szarzy i dość prostych; więc obchodzila go wkolo, potraszając czupryną, rozdymając chrapki i przypatrując mu się z dziecinna ciekawością tak natarczywą, że aż usłyszała cichą naganę od pani Makowieckiej.

Ale mimo nagany nie przestała go badać oczyma, jakby chciał jego wartość żołnierską ocenić, a wreszcie poczęła wypytywać o niego pana Zagłobę.

— Wielkiż to żołnierz? — spytała po cichu starego szlachcica.

— Że i znamienitszy być nie może. Widzisz, eksperjencję ma niezmierną, bo od czternastego roku życia przeciw Angielczykom rokoszanom służył, przy prawdziwej wierze stając. Szlachcic też to jest wysokiego rodu, co i po jego obyczajności snadnie poznać możesz.

— Waćpan go widział w ogniu?

— Tysiąc razy! Będzie ci stał ani się zmarszczy; konia czasem po karku poklepie i o afektach gotów gadać.

— Zali moda o afektach wtedy rozmawiać? Co?

— Moda wszystkich czyni, przez co się kontempt dla kul okazuje.

— No, a wręcz, w pojedynkę, równie on wielki?

— Ba, ba! szerszeń jest, nie ma co gadać!

— A panu Michałowi by wytrzymał?

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

SAS
CHICAGO — KOPENHAGA — WARSZAWA
Od 14 do 90 Dni
\$678
Po informacji i rezerwacji prosimy telefonować:
ALTA TRAVEL
745-2962-63
5422 W. FULLERTON AVE. • Chicago, IL. 60639
Tłumaczenia, Notariusz Publiczny, Paczki Lotnicze i Morskie,
Sprawy Konsularne i Emigracyjne. PAULA PONCZKO, Właśc.

NA WAKACJE I WEEKENDY
Przyjeżdżajcie Do Pięknego
w Zalesionym Terenie
Nad Jeziorem Położonego
LETNISKA TARNAWA
BASS LAKE, KNOX, INDIANA
• Wygodne i Ładne Mieszkania • Smaczna Domowa Kuchnia
• Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze • Ładne Spacerowe w Okolicy
POŚPIESZCIE SIĘ Z REZERWACJAMI!!!
Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić po 4 po poł.
(219) 772-2351
Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.
TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA
BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224
MILE WIDZIMY GOŚCI Z NAMIOTAMI NA KAMPING

Gdzie Spędzić Wakacje i Najbliższy Weekend?
Mamy już połowę lata za sobą i trzeba koniecznie skorzystać z pozostałych kilku tygodni. Teraz zapowiadają fale upałów i warto wyrwać się z rozpalonego miasta, ażeby nie wdychać przez jakiś czas zatrute powietrze.
Ale dokąd jechać?
Gdzie spędzić wakacje, albo dokąd wyjechać na najbliższy weekend? Oto pytanie, które dręczy wielu Chicagończyków. Ale nie wszystkich. Ci, którzy kiedykolwiek spędzili wakacje, lub przynajmniej weekend w znanym polskim letnisku SWEET CHERRY RESORT — pojadą tam na pewno i w tym sezonie, bowiem w promieniu kilkuset mil od Chicago nie można znaleźć lepszego i przyjemniejszego miejsca na wypoczynek po roku pracy.
SWEET CHERRY RESORT położone jest zdaleka od głównej i hałaśliwej drogi, wśród wiekowych drzew, świerków i lip, o kilka minut drogi od pięknej plaży i błękitnego jeziora Michigan. Ale ażeby popływać i opalać się nie trzeba nawet wychodzić poza obręb letniska. Na miejscu jest nowy, duży, ogrzewany basen, w którym temperatura wody wynosi stale 72 stopnie.
Mieszka się na tym letnisku w ślicznych domkach, położonych w cieniu drzew, na puszystym jak dywan trawniku.
Jedzenie — palce lizać. Nie żadne puszki, z których często musimy korzystać w mieście. Wszystko świeże. Owoce prosto z drzewa, jarzyny z grządki, ryby z jeziora i mięso od rzeźnika. Wszystko przyrządzone na sposób polski. Dba o ten dział specjalnie właścicielka p. Helena Tafiłowska i w kilku stanach znana jest kuchnia "Cioci Helci".
Nie brak też atrakcji, w tym polskim letnisku. Poza plażą w pływaniami, są gry i zabawy dla dorosłych, młodzieży i dzieci. Wieczorami śpiewy przy ognisku i tańce w salonie. Nikt tu nigdy nie nudził się w tym uroczym zakątku.
SWEET CHERRY RESORT — P.O. Box 158, Hagar Shores, MI 49039. Telefon: (616) 849-1233. Nie zwlekajcie Państwo! Uciekajcie z Chicago. Telefonujcie po informacje i rezerwacje. (Ogl.)

OJCOWIE KARMELICI
Serdecznie Zapraszamy Całą Polonię Na:
ODPUST MATKI BOŻEJ SZKAPLERZNEJ
W Niedzielę 15 Lipca
Odpustowa Suma o Godz. 11:30
Nieszpory Godz. 3:00
1628 RIDGE ROAD • MUNSTER, IND. 46321
Tel. 219-838-5050

WIELKA WYPRZEDAŻ
Z Okazji Siódmej Rocznic Istnienia Naszego Sklepu
NAJNOWSZE LETNIE FASONY i KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ
CENY ZNIŻONE od 20% do 30% Na:
• Ubrania Męskie Polyester i Wełniane z Kamizelkami
• Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
• Koszule Arrow i Sportowe
• Spodnie Polyester w Różne Desenie
TERAZ WIELKA ZNIŻKA CEN NA 30% DAMSKICH LETNICH SUKNIACH
CRAGIN — HANSON
Men's and Ladies Wear
5317 W. FULLERTON AVE. Telefon BE 7-4231
Składamy Serdeczne Podziękowanie Polonii Za Dotychczasowe Poparcie
W Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8:30. W inne dni od 9 do 6.

Adwokat i Doradca
Kompletna prawna usługa
JULIAN A. LEVEY
ATTORNEY AT LAW
221 N. LaSalle St. Pokój 1007
Chicago, IL. Tel. 782-0144

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami. Pierwsza wizyta **BEZ OPŁATY.**
Przyjmuje także wieczorami.
Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny. Dwa biura Downtown i Northwest. 726-0903

do POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOC
PIENIAŻE
najtaniej
PRZEZ APTEKĘ W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 5ENGLAND

6 1/2%
ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded quarterly

6 3/4%
ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%
ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4%
ON \$5,000
6-YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

8% on \$5,000 8-year Savings Certificates \$10,000 6-month T-Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association
DWA BIURA:
6350 West 63rd St. Chicago, Ill. 60638 Tel. 586-6900
1359 West 51st St. Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-02

NAJTAŃIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ
PRAWO JAZDY
MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO
OKAZJA
OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU
889-7181
A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON
"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

SPECJALNA PIELGRZYMKA
Pod Kierownictwem Ks. Tadeusza WINCENCIAKA
CENA \$695
Plus przelot lotniczy 3 posiłki dziennie w Polsce 2 posiłki w Rzymie.
WŁOCHY-POLSKA
Prywatna audycja u Papieża tylko dla naszej grupy.
12 Sierpnia Na 18 Dni Proszę Dzwonić Dzisiaj Po Bezpłatne Informacje Do KS. WINCENCIAKA: 285-6008
Lub Do Biura: **INTERCONTINENTAL 254-3545**

Śledztwo w Sprawie Nielegalnej Sprzedaży Kart Pracy
Hartford, Conn. (UPI) — Inspektorzy sześciu agencji federalnych rozpoczęli śledztwo w sprawie nielegalnego rozprowadzania kart "social security" pozwalających przybyłym z innych krajów na podejmowanie pracy w U.S. Początek śledztwa dało oskarżenie Aleksandra Górskiego, podejrzanego o sprzedaż 90 kart.
Urządnik sądowy, Owen Eagan wydał nakaz aresztowania Górskiego na podstawie skarg złożonych do Departamentu Zdrowia, Szkolnictwa i Opieki Społecznej (HEW), do którego należą także sprawy związane z kartami pracy.
Do współpracy z HEW przyłączyły się Biuro Emigracyjne, Federalne Biuro Śledcze, Biuro Podatkowe i inspektorzy urzędów pocztowych.
Oskarżyciel, adwokat Biura Emigracyjnego R. Motek utrzymuje, że Górski — polski emigrant, właściciel biura podróży Slavia w Newington, płacił "naganiam" za wyszukiwanie nowo przybyłych Polaków, pragnących podjąć zajęcia zarobkowe.
Górski, który podaje się za prezesa Federacji Krajów Środkowo-Europejskich i przewodniczącego Komitetu Pomocy Emigracji zwrócił się w 1976 roku do Rady Apelacyjnej Biura Emigracyjnego o nadanie jego Federacji

Nowy Rozmiar Listów
Urząd Pocztowy w Chicago ogłasza zmianę rozmiarów przesyłek pocztowych.
14 lipca jest ostatnim dniem, w którym można wysłać małe koperty i kartki pocztowe. Od 15 lipca obowiązować będą nowe rozmiary. Kartki i koperty mniejsze niż 3 1/2 cala na 5 cali będą zwracane do nadawcy.
Specjalnie duże koperty wysyłane pocztą klasy pierwszej (większe niż 6 1/8 na 11 1/2 cala) muszą mieć nadpłatę w wysokości 7 centów, jeśli ważą jedną uncję (ounce) lub mniej. Nowe zarządzenia również zabraniają przesyłania zbyt cienkich i nietrwałych kartek.
Zarządzenia te mają na celu usprawnienie pracy poczty a w rezultacie poprawienie jakości usług.

Koncert w Parku
Chicago Park District zawiadamia, że 15 lipca o 1 po południu, na terenie basenu lwów morskich w Lincoln Park Zoo odbędzie się bezpłatny koncert.
Jest to jeden z letnich koncertów zorganizowanych dla rozrywki i wypoczynku chicagowskich rodzin.
W wypadku deszczu koncert odbędzie się w jednym z budynków.
Program jest urozmaicony, reprezentuje wiele kierunków i stylów.

JEDŹ Z NAMI!
Na Zaproszenie Prymasa Polski, Do **POLSKI I RZYMU**
Pielgrzymka Ligi Katolickiej
Pod Duchownym Kierownictwem
Ks. Biskupa A. ABRAMOWICZA i Ks. Dyr. J. MYTYCHA
OSTATNIE 5 MIEJSC
ZAMKNIĘCIE ZAPISÓW 16-go LIPCA
FRIENDLY TRAVEL BUREAU
3950 N. CICERO, CHICAGO 60641 • Tel. 286-6262, 6263
4766 MILWAUKEE, CHICAGO 60630 • Tel. 685-2262

POZNAJCIE PHILLIP MORAG
OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!
Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.
Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.
"Z" FRANK
NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW
Telefon: 465-2000
6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) 25¢W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End) 30¢

“Lato Niezadowolonia”

Lato jest okresem oderwania się od trosk codziennego życia i zapomnienia nad jeziorem lub na plaży o kłopotach w miejscu pracy i innych, jakie nas trapią przez cały rok. Tak było, ale nie jest. W tym roku trudno “oderwać się” od domu i pracy z powodu niedoboru benzyny. W kraju przeważa nastrój przynębienia i niepewności. Nie jest on nigdzie bardziej widoczny niż w Washingtonie, pisze tygodnik “U.S. News and World Report”.

Symbolem niepewności stało się odwołanie zapowiedzianego na 5 lipca telewizyjnego przemówienia prezydenta Cartera. Zamiast poinformowania społeczeństwa o sytuacji i swoich planach, prezydent Carter odleciał do Camp David, gdzie codziennie konferuje z innymi członkami rządu lub przywódcami różnych grup społecznych. Ze skąpych wiadomości podawanych przez biuro prasowe Białego Domu, wynika, że prezydent Carter dokonuje przeglądu dotychczasowej polityki ekonomicznej, szukając rozwiązań kryzysu energetycznego, jaki trapi kraj.

Atmosferę przynębienia i niepewności w Białym Domu i w departamentach rządu federalnego pogłębia stały spadek popularności prezydenta Cartera. Podany do wiadomości 8 lipca wynik badania nastrojów przez Darden Research Corporation wykazuje, że “liberal” sen. Edward Kennedy (D.) “dopędził” prezydenta Cartera w stanach południowych, gdzie dotąd był niepopularny. W Georgii, rodzinnym stanie prezydenta Cartera, sen. Kennedy wysunął się nawet naprzód. By zrozumieć znaczenie tej zmiany nastrojów, przypominamy, że prezydent Carter został wybrany małą różnicą głosów dzięki solidarnemu poparciu stanów południowych.

Zróżnieniem przynębienia i niepewności społeczeństwa są: sytuacja ekonomiczna i niedobór paliwa. W tym roku znacznie więcej ludzi niż w latach poprzednich spędza wakacje blisko domu. Znaczny wzrost ceny benzyny

Nie Płacą Podatków

Wiele jest przejawów obojętności obywateli wobec podstawowych zagadnień i potrzeb życia kraju. Wytworzyła się bardzo osobliwa atmosfera lekceważenia obowiązków obywatelskich przy jednoczesnym bardzo silnym podkreślanu zadań pod adresem władz federalnych, stanowych czy też lokalnych. Obywatele chcą wszystko mieć, ale bez przykładania swojej części w zakresie ponoszenia ciężarów na rzecz zbiorowości.

Ostatnim, bardzo jaskrawym przykładem tej antyspołecznej i nie obywatelskiej postawy są dane, dotyczące unikania wpłacenia podatków. GAO (General Accounting Office), agencja pracująca na rzecz Kongresu, ustaliła w swoich badaniach, że od pięciu do sześciu milionów obywateli nie złożyło zeznań podatkowych za r. 1972. Choć brak jest danych za następne lata, to jednak GAO ocenia, że około osiem milionów obywateli nie złożyło zeznań podatkowych za r. 1978.

Zdumiewa w tym wszystkim — i GAO silnie to podkreśla, że zawodzi na całej linii IRS (Internal Revenue Service), a więc federalne

Spadek Sprzedaży Samochodów

Firmy sprzedaży samochodów na terenie całego kraju narzekają, że nastąpił spadek obrotów. Muszą więc zwalniać z pracy sprzedawców, a w ocenie sytuacji wyraźnie głoszą, że już wystąpiły przejawy recesji.

Eksperti w zakresie rynku samochodowego uważają, że kłopoty ze sprzedażą utrzymują się nawet po rozwiązaniu sprawy braku benzyny, ponieważ inflacja zjada dochody konsumentów. Dziennik “Wall Street Journal” zestawiał w obszernej relacji troski sprzedawców, będące jednocześnie i troskami producentów samochodowych. Zbyt bowiem wiele było optymistycznych opinii i przewidywań w przemyśle samochodowym na początku tego roku.

Rzeczywistość zaprzeczyła tym przewidywaniom i dla przykładu General Motors głosi, że w drugiej połowie tego roku sprzedaż samochodów spadnie o 15 procent. Zapowiada to trudności w Detroit, w tej stolicy przemysłu samochodowego, dla której produkcja i sprzedaż samochodów jest podstawowym wskaźnikiem dla sytuacji życiowej mieszkańców, żyjących właśnie z produkcji samochodowej.

Dane statystyczne za czerwiec wykazują, że spadek w sprzedaży wyniósł 20 procent w porównaniu z tym samym okresem ub. roku.

i innych artykułów pierwszej potrzeby uderza przede wszystkim w biednych i średnio zaradkowych. Spada sprzedaż mebli, samochodów i artykułów luksusowych.

Groźba recesji mniej niepokoi ludzi niż inflacja i kryzys energetyczny. Znaczna część społeczeństwa przyjmuje wiadomości o nadchodzącej recesji z rezygnacją, niektórzy nawet mówią, że może ona okazać się dobrodziejstwem, jeżeli zahamuje inflację.

Wzrost cen benzyny i oleju do ogrzewania najsilniej obciąża budżet rodziny. Wiele młodych małżeństw wstrzymuje się z kupnem domu. Jako przyczynę podają cenę i niepewność, czy utrzymają się na zajmowanym stanowisku.

Amerikanie tradycyjnie winę za trudności składają na prezydenta. Tym razem, nie tylko na prezydenta, ale także na Kongres i przemysł naftowy. Kongres interesuje się tylko ponownym wyborem, mówi wielu Amerykanów (obojga płci) na pytania reporterów i zawodowych badaczy nastrojów społeczeństwa.

Również wielu Amerykanów uważa, że prezydent Carter zawiódł na całej linii. Nie znaczy to, że Kongres jest bez winy. Ci sami dodają, że potrzebna jest “gruntowna czystka” w Washingtonie. Więcej ludzi winę za kłopoty ekonomiczne kraju składa na niedołęstwo rządu niż chciwość Arabów.

Są jednak tacy, którzy mówią, że odpowiedzialność za obecne kłopoty spada przede wszystkim na społeczeństwo, które nie chciało słyszeć ostrzeżeń o grożącym kryzysie energetycznym i zmienić życia ponad stan. Przez lata marnowaliśmy zbyt dużo środków materialnych, tak jak by ich zasoby były niewyczerpane. Zjawiskiem powszechnym jest przekonanie, że inni powinni stosować się do wytycznych cen i płac prezydenta Cartera, ale nie my. Inne gałęzie przemysłu, inne związki zawodowe, ale nie my. Ci najczęściej wyrażają przekonanie, że obecne trudności mogą nam wyjść na dobre, bo zmuszą do zmiany stylu życia, uczynią nas bardziej ludzki.

biuro podatków, istniejące właśnie po to, aby pilnować płacenia podatków oraz żądać na drodze prawnej wywiązania się przez opornych z tego ustawodawczego obowiązku obywatelskiego. Zaniedbania ze strony IRS doprowadziły właśnie do stanu rzeczy, że miliony ludzi uchylają się od płacenia podatków, a tym samym skarb państwa nie otrzymuje na pewno wielu bilionów dolarów. Dla przykładu GAO podaje w swoim raporcie, że IRS nie przeprowadziło dochodzeń w 700,000 spraw podatkowych, aby ustalić, czy nie złożyli oni zeznań podatkowych z racji zbyt niskich dochodów. GAO jest zdania, że dochody tych obywateli były dostatecznie wysokie dla uzasadnienia potrzeby złożenia przez nich zeznań podatkowych.

Ten stan rzeczy oświeta nie tylko zwiększając się stale zjawisko uchylania się obywateli od płacenia podatków. Prócz tego na jego tle występuje — niedopuszczalna z punktu widzenia interesów finansowych państwa — nieudolność władz podatkowych w ściąganiu zaległych podatków. Tolerować tego na dalszą metę stanowczo nie wolno.

Do tego nie objął ten spadek tylko dużych samochodów, kosztownych w eksploatacji, ale też i samochody małe, w tym i oszczędne modele zagraniczne.

Niektórzy ekonomiści wysuwają już ostrzeżenia, że sytuacja w przemyśle samochodowym pogorszy ogólną sytuację w gospodarce kraju. Przemysł samochodowy jest bowiem olbrzymią dziedziną tej gospodarki, a jego kłopoty będą pogłębiały naciski recesyjne, co już odczuwa się dość wyraźnie.

Trzeba też brać pod uwagę, jak podkreśla to “Wall Street Journal”, że następstwem trudności w przemyśle samochodowym są trudności w ogniwach kooperacyjnych, a więc w firmach, które produkują części oraz wykonują usługi na rzecz produkcji samochodów. Te firmy znowu muszą zmniejszać i ograniczać zakupy surowców, a więc powstaje siła rzeczy łańcuch przyczyn i skutków, wyraźnie szkodliwych dla gospodarki kraju.

To i Owo

W Niemczech Zachodnich restauracje wprowadziły wydzielone pomieszczenia dla niepalących. I oto okazało się że to świetny interes! Palacze zwykle marudzą, dłużej siedzą przy stolikach, podczas gdy niepalący zjadają i cześć!

INNI
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kryzys Cartera

DZIENNIK POLSKI (Detroit) — Prezydent Carter przechodzi ostry kryzys. Jest to kryzys podwójny: polityczny i osobisty. Nie wierzymy, że chodzi jedynie o sprawę energii i trudności, jakie powoduje ona w naszym kraju. Sądzimy, że kryzys ten bardziej głęboki i może spowodować poważne następstwa.

Z początku przyjęliśmy za dobrą monetę oświadczenie Cartera, że wraca natychmiast z południowej Korei, pomijając postój kilkudniowy na Hawajach, ponieważ zapowiedział wielkie przemówienie na czwartek, 5 lipca. Tymczasem na horyzoncie Dnia Niepodległości pojawiła się chmura w postaci odwołania tego przemówienia, bez wyznaczenia nowej daty, jak też bez podania właściwego powodu.

Zamiast sprawę postawić jasno, nastąpiło milczenie Prezydenta, szukającego spokoju i odosobnienia w Camp David na łapaniu ryb i na przygotowaniu nowego przemówienia. Wszystkie przedłożone mu szkice mowy odrzucał, jak podawały “osoby, zbliżone do Białego Domu.” Podobno w nieopanowanej wprost złości miał “kopać w kosze na śmiecie.”

Wezwał wiceprez. Waltera F. Mondale na narady. Odwołanie przemówienia wywołało również gniew u Wiceprezidenta, “czuł się jak dupek”, ponieważ publicznie zapowiedział mowę Cartera, mającą mieć “olbrzymie znaczenie.”

Otoczenie Prezydenta twierdzi, że wśród doradców Białego Domu doszło do poważnego podziału opinii, ponieważ zdaniem jednych Carter miał dość informacji i materiału do przemówienia, gdy inni wyraźnie zarzucili mu brak decyzji nie tylko w sprawie energii, ale też odnośnie innych zagadnień.

Jody Powell, sekretarz Białego Domu, mówił o innych nie mniej ważnych, jak energia, zagadnieniach, jakie miały być poruszone przez Cartera. Podobno Prezydent sprzeciwił się usunięciu sekretarza Jamesa Schlesingera i cofnięciu swego zarządzenia, które z dniem 1 czerwca zniosło kontrolę cen rodzimej ropy naftowej. Wahanie się Cartera wytrąciło też z równowagi wielu jego doradców, ponieważ nie poznają w nim człowieka, który jeszcze niedawno był przedstawiany jako “baptystyczny kaznodzieja”. Zalecający cierpliwość i zrozumienie bliźniego. Natura polityka zaczyna brać górę, ale mówi się, że “polityka niezdecydowanego”, szukającego jakiegos bezpiecznego wyjścia.

Kryzys polityczny Cartera polega na tym, że doradcy mówią mu o niebezpieczeństwie ponownego wyboru w przyszłym roku. Gdy jeszcze ostatnio Prezydent mówił publicznie, że bez względu na konsekwencje polityczne odnośnie do jego wyboru będzie dążył do podjęcia odpowiednich kroków w walce o niezależność w dziedzinie energii, to teraz ma on poważne wątpliwości co do tego.

Nie dziwimy się wewnętrznym zmaganiom Cartera, ale gdy z jednej strony rozumiemy go, z drugiej wiemy, że niezdecydowanie czyni jemu i krajowi większą szkodę, niż jakakolwiek decyzja: za lub dobra.

Innego rodzaju kryzys stanowi, jak mówi się, rozdział, jaki istnieje wśród doradców i nie ma nikogo, kto miałby temu zaradzić. Carter nie chce, a przynajmniej unika, ostrej akcji i usunięcia tych, którzy nie idą w jego myśli. Wahanie się, że może ktoś o innym zdaniu ma rację, doprowadziło do silnej walki wewnętrznej. Poza tym przypuszczać należy, że Carter musi mieć jakieś inne, osobiste trudności. To wszystko prowadzi do tak poważnego kryzysu, że nie wiadomo, co może nastąpić.

Prezydent nie może grać na zwłokę i im prędzej powzięnie pewne kroki, tym będzie lepiej dla kraju i dla jego własnej przyszłości politycznej. Mówi się, że ma udzielić większego autorytetu Hamiltonowi Jordanowi. Jeżeli tak się stanie, musi dojść do wielkich zmian w sztabie Białego Domu i w gabinecie rządowym. Kryzys jest prawdziwy a nie urojony.

Doktorat Dla
Polskiej uczoney

W uniwersytecie Genewskim odbyła się uroczystość nadania tytułu doktora honoris causa polskiej uczony prof. Alinie Szemińskiej, wybitnej specjalistce w zakresie psychologii rozwojowej dziecka.

Amerykański Pluralizm

Przyjęto dość powszechnie, że teoria o “amerykańskim tyglu” (melting pot) załamała się z chwilą ujawnienia się i narastania ruchów etnicznych, opierających się o bezspornie istniejącą mozaikę pochodzeniową ogólniamerykańskiego społeczeństwa. Liczne też i silne są środowiska, które podkreślają, że pluralizm w życiu amerykańskim jest czynnikiem trwałym i cennym dla procesów społeczno-kulturalnych, bo wzbogaca wartości duchowe, jakie zostały wykształcone w początkowym okresie istnienia Republiki, a wynikały głównie z wkładu Anglosasów, którzy byli wówczas elementem dominującym.

Gdy więc w drugiej połowie 19-go stulecia oraz w obecnym stuleciu Stany Zjednoczone przeprowadziły liberalną politykę imigracyjną, a jej symbolem stała się sławna nowojorska Statua Wolności, napływ ludzi z innych niż anglosaskie kręgów pochodzeniowych, zaczął rzeczywiście oddziaływać na oblicze tego zjawiska, jakie na wyrost określano jako “one nation, indivisible.”

Po tych wstępnych uwagach należy zastanowić się, w jakiej mierze mają rację ci wszyscy, którzy w ostatnim czasie zaczynają wysuwać obawy, że zasada pluralizmu czy mozaiki amerykańskiej oraz ruch etniczny, który szczególnie w swoich opracowaniach teoretycznych doprowadził do zbudowania intelektualnych uzasadnień swej racji bytu i działania, mają rację na tle istniejącej rzeczywistości amerykańskiej.

Właśnie w chicagowskiej “Tribune” ukazała się obszerna relacja Jona Margolis, wskazująca na pogłębianie się rozdziewków w owym “one nation, indivisible,” prowadzących do wyodrębniania się nastrojów regionalnych, grupowych, etnicznych, czy innych egotyzmów. Kraj dzieli się, a jego społeczeństwo coraz mniej troszczy się o interesy wspólne, a wyraźnie wykazuje zainteresowania szczególnie, co ma być — jak głoszą niektórzy — następstwem “destrukcyjnego pluralizmu,” który “dezorganizuje politykę publiczną oraz nastawia jedną grupę przeciw drugiej.”

Autor relacji powołuje się na różne wypowiedzi uznanych autorytetów naukowych, teoretyków w zakresie zagadnień rządowych i społecznych, badaczy nastrojów opinii publicznej, praktyków politycznych. Wszyscy oni zgodnie potwierdzają, że kraj przeżywa przemianę, w których pojęcia “ja” czy “my” są synonimami partykularnych interesów regionu geograficznego, klasy społecznej, środowiska rasowego czy też grupy etnicznej. “I prawie wszyscy godzą się, że nie jest to zdrowe dla kraju” — konkluduje autor analizy.

“Nawet Michael Novak, szampion tych, którzy określa jako “unmeltable ethnics,” zgadza się, że w niektórych sprawach pluralizm stał się czynnikiem dzielącym” — notuje Margolis oraz cytuje, że według Novaka “przyczyną tego jest intelektualna elita,” która zaczęła podejmować protesty w związku z wojną w Wietnamie, wytwarzając następnie “Elitę antyamerykanizmu.” Praktycznymi przejawami jej oddziaływania są właśnie te wszystkie zjawiska i nastawienia, które przerzucają się na pluralizm jako czynnik sprawczy niewątpliwie przechodzącego przez kraj rozbicia.

Na pewno nie jest szkodliwe dla wysiłków samopoznawczych społeczeństwa ogólniamerykańskiego, że uwaga zainteresowanych teoretyków i praktyków życia publicznego została skierowana na poszukiwanie przyczyn oraz, że za przyczynę uznają oni właśnie pluralistyczną rzeczywistość społeczną kraju.

Tu jednak wysuwa się praktyczne zagadnienie, jak ewentualnie niwelować rzekomą szkodliwość pluralizmu, skoro został on, aż nadto obszerne uzasadniony korzyściami dla zbiorowego życia Stanów Zjednoczonych, a do tego jest stale, corocznie pogłębiany aktualnie obowiązującą amerykańską polityką imigracyjną. Można przyjąć, że choć będą nadal podnoszone alarmy antpluralistyczne, antymozajkowe, bieg wydarzeń nie przyniesie im sukcesów.

Na rzecz pluralizmu działają zorganizowane środowiska różnego pochodzenia etnicznego i kulturalnego, które sięgając do swoich “roots,” poszukują tych elementów z swej przeszłości pochodzeniowej, które są niewątpliwie wartościowe oraz nadają się do przeszczepiania w dorobek ogólniamerykańskich osiągnięć duchowych i kulturalnych.

Drugi aspekt sprawy, przypływ stałych fal imigracyjnych, też umacnia pluralizm. Przecież dane statystyczne

ne “U.S. Immigration and Naturalization Service” potwierdzają to w całej rozciągłości.

Ważnym dla przykładu dane odnoszące napływu imigrantów od 1930 r. W latach 1930-39 Stany przyjmowały corocznie przeciętnie po blisko 70,000 imigrantów, w latach 1939-49 — przeciętnie po ponad 85,000, w latach 1950-59 — po blisko 250,000, w latach 1960-69 — po ponad 321,000, a w latach 1970-77 — po ponad 396,000 przeciętnie rocznie.

Ten napływ imigrantów utrzymuje się nadal, bo dla przykładu w ostatnich 12 miesiącach przybyło do tej wymarzonej Ziemi Obiecanej 462,315 imigrantów. Wystąpiły też poważne przemiany w zakresie pochodzenia nowych imigrantów, skoro mamy ich w 1977 r. coraz więcej z Ameryki Łacińskiej — ponad 207,000, oraz z Azji — ponad 57,000 i z Afryki — ponad 10,000, a mniej z krajów europejskich — ponad 70,000. I gdy dotąd ruch etniczny występował prawie głównie wśród ludności murzynskiej i etników z środowisk europejskiego pochodzenia, to obecnie środowiska Latinos są, poza Murzynami, najbardziej bojowymi i głośniejszymi rzecznikami dopominania się o szczególne uprawnienia i korzyści w życiu ogólniamerykańskim. Oczywiście idee amerykańskiego pluralizmu nie są im obce. I nie przejmują się oni głosami, że ten pluralizm wpływa na podział “one nation.”

Stąd też jest aż nadto wątpliwe, czy nawet najbardziej wymowni i mający różnorakie teoretyczne uzasadnienia rzecznicy ostrzegania przed szkodliwością amerykańskiego pluralizmu mogą liczyć czy to na poparcie masowe czy też na doprowadzenie zmian w kształtującej istniejącą rzeczywistość polityce imigracyjnej kraju.

Etniczność w Stanach zdobyła prawo istnienia, bo istnieją masy ludzkie, które ją potwierdzają, a do tego znajduje ona szerokie uzasadnienie teoretyczne. Pluralizm też będzie zjawiskiem trwałym, choć oczywiście działają i naturalne procesy wchłaniania nowych elementów przez społeczność ogólniamerykańską, która jest bardzo daleko od pojęcia “one nation, indivisible.” Takim jest bowiem życie tego kraju, który został zbudowany właśnie dzięki temu, że w okresie ponad 200 lat jego niepodległego bytu stał się on schronieniem dla tych wszystkich na kuli ziemskiej, o których tak wymownie i poetycko mówi napis na Statui Wolności w porcie nowojorskim. (jb)

Walczyć z Inflacją
Czy z Recesją?

Koła polityczne w Washingtonie zwróciły uwagę, że skoro ostatnio mówi się o możliwości recesji w życiu gospodarczym, wśród sztabowców w Białym Domu zarysowują się sprzeczności z czym należy w pierwszym rzędzie walczyć: z inflacją czy z recesją?

Istnieją przypuszczenia, że wiceprez. Mondale i doradca prezydencki dla spraw wewnętrznych Eizenstat zalecają Prezydentowi zwalczanie przede wszystkim bezrobocia przez zwiększanie funduszy na programy zatrudnienia. Prowadziłoby to do większego deficytu budżetowego oraz do inflacji.

Inni doradcy, jak Sekretarz Skarbu Blumenthal i McIntyre, zalecają ograniczenie wydatków, aby w ten sposób prowadzić walkę z inflacją. Trudności w ostatecznym zdecydowaniu co robić wynikają z faktu, że zanosi się jednoczesne trwanie inflacji i recesji. Jeśli recesja nastąpi nawet w łagodnych formach, zniszczy ona wszelkie nadzieje na zbalansowany budżet.

Projektuje się na następny rok budżetowy deficyt w sumie \$28.4 bilionów. Ale praktyka wykazuje, że wysokość zapowiedzi nie sprawdza się i w rzeczywistości deficyty są większe niż przewidywano.

Walka o Wpływ

W Białym Domu i w rządzie trwa nieustannie walka o wpływ. Według ostatniej oceny, największy wpływ na prez. Cartera w dziedzinie ekonomicznej mają: sekr. skarbu Blumenthal i doradca Eizenstat.

Przewodniczący Rady Doradców Ekonomicznych Schultze, dyrektor biura budżetowego McIntyre i dyrektor walki z inflacją Kahn, spadli na drugie miejsce.

Kiedys wpływowi sekretarz pracy Marshall i handlarz Keps znajdują się obecnie poza grupą decydującą o wytycznych gospodarki ekonomicznej.

RALPH N. DADO, JR., M.D.
PODAJE DO WIADOMOŚCI ŻE PRZENIOŚŁ SWOJĄ PRAKTYKĘ
OFTALMOLOGI (Operacje oczu) pod
9621 SOUTHWEST HIGHWAY
Godziny przyjęć za umówieniem się
Tel. 425-8888

Przyjmujemy i Robimy
Buty Wszelkiego Rodzaju,
Ze Skóry Na Zamówienie
Do Miary
Wszelkie reperacje
i odnawianie obuwia.

Skorzystajcie z Okazji



ORWICZ
2869 N. MILWAUKEE • TEL. 489-1619

Kongres Polonii Amerykańskiej Apeluje o Fundusze

Przez ponad 35 lat Kongres Polonii Amerykańskiej reprezentuje żywotne interesy i aspiracje społeczności Amerykanów polskiego pochodzenia. Na przestrzeni tego długiego okresu czasu działalność K.P.A. objęła wiele dziedzin przyczyniając się do stałego wzrostu znaczenia i roli Polonii w życiu Ameryki. Tak więc K.P.A. skutecznie zwalcza t.zw. Polish jokes, oraz obraźli-

we i oparte na nieznajomości faktów zarzuty polskiego antysemityzmu.

Jednocześnie K.P.A. zabiega o to, żeby społeczeństwo amerykańskie zapoznać z dorobkiem i wartościami polskiej kultury, oraz wkładem Amerykanów polskiego pochodzenia w życie i rozwój Ameryki.

Przeciwstawiając się stosowanej wobec Amerykanów polskiego pochodzenia dyskryminacji w zatrudnieniu i awansach zawodowych, K.P.A. broni ich interesów przed Sądem Najwyższym Stanów Zjednoczonych, uczestnicząc w kluczowych procesach sądowych skierowanych przeciwko t.zw. powrotnej dyskryminacji, jak głośne procesy Bakke i Weber.

Zgodnie ze swoimi podstawowymi założeniami K.P.A. nie szczędzi wysiłków w dążeniu do zapewnienia narodowi polskiemu warunków pełnej narodowej i indywidualnej wolności, popierając ruchy praw ludzkich w Polsce, wymianę kulturalną, oraz współpracę i pomoc ekonomiczną.

Oto, w wielkim skrócie, główne elementy wysiłków Kongresu Polonii Amerykańskiej. Należy przy tym podkreślić, że K.P.A. stanowi uznawaną przez najwyższe czynniki amerykańskie reprezentację Polonii. Jego głos domagający się poszanowania praw i aspiracji Polonii słyszany jest na wszystkich szczeblach administracji federalnej, oraz stanowych i miejskich.

Zbiórka Funduszu K.P.A.

W wykonaniu swoich ważnych obowiązków K.P.A. polega na zrozumieniu i poparci polonijnej społeczności, do której zwraca się z apelem o pomoc finansową. Pozwoli ona nie tylko utrzymać, ale dalej rozwinąć dotychczasowy zakres działalności tej naczelnej organizacji Polonii. Hojna ofiara na cele K.P.A. stanowi najlepszą inwestycję w przyszłość Polonii.

Donacje należy przysyłać na adres: Polish American Congress — Fund Drive Appeal — 1200 N. Ashland Avenue, Chicago Illinois. 60622.

Wszystkie donacje będą pokwitowane, przy czym ofiarodawcy \$100 lub wyżej otrzymają specjalny dyplom uznania.

Wystawa Sztuki Polskiej

W bibliotece publicznej Scottsdale, mieszczącej się przy 4101 W. 79th Street otwarta została wystawa polskiej sztuki ludowej z prywatnych zbiorów Ireny Adamus, Miarianny Swientek i Angie Koloditz, pracowników Standard Federal Savings. Wystawa będzie otwarta do końca lipca. Biblioteka czynna jest od poniedziałku do czwartku w godzinach od 9 rano do 9 wiecz., w piątek od 9 do 6 wiecz i w sobotę od 9 do 5 wiecz.

FREE LUBE

WITH
MOBIL 10W40 oil change
MOBIL 10W40
OIL CHANGE AND FILTER
\$13⁵⁰

Expires July 31
IRVING-PULASKI
MOBIL
777-2656
4001 W. Irving Park Road
Certified Mechanic on Duty

POZNAJ PIĘKNO AMERYKI

Wycieczki Weekendowe
LAKE GENEVA

Hotel Playboy, przejazd, 2 noclegi, dancing, cocktail. \$80.
Odjazd 13 lipca.

NIAGARA FALLS

Przejazd, hotel, zwiedzanie.
\$99. Odjazd 20 lipca.

MACKINAC ISLAND

Malownicza wyspa odpoczynku i zabawy. Przejazd, hotel, zwiedzanie, \$99. Odjazd 27 lipca.

MAMUCIE PIECZARY

Cuda natury w stanie Kentucky. Przejazd, hotel, zwiedzanie, \$99. Odjazd 4 sierpnia.

Do cen powyższych dolicza się 10% na "taxes i service."

FRIENDLY TRAVEL BUREAU

3950 N. Cicero, Chicago, 60641
Tel. 286-6262, 6263
4766 Milwaukee, Chicago. 60630
Tel. 685-2262

● BLACK DIRT ● FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 North Harlem Avenue
CHICAGO

Phone: 777-5744

**1/2 PRICE
SALE!**
SELECTED ITEMS

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA PRACY Serdecznie Zaprasza Na DOROCZNY PIKNIK

Który odbędzie się w niedzielę, dnia 15 lipca, 1979
w ogrodzie

WOZNAK'S CASINO 2530 BLUE ISLAND AVE.

Moc atrakcji: Tańce, występ zespołu "POLONEZ," loteria i cenne nagrody wejściowe. Dwa bary obficie zaopatrzone — świetna kuchnia podająca potrawy w polsko-amerykańskim stylu pod osobistym kierownictwem właścicieli p. T. Wozniak. Doborowa orkiestra "BATORY."

Wstęp tylko \$2

Zapraszamy organizacje społeczne i weterańskie oraz całą Polonię. Opieka nad dziećmi zapewniona. Zabawiać je będzie blazen cyrkowy.

POLSKO-AMERYKAŃSKA RADA PRACY zawsze pomagała organizacjom weterańskim, harcerskim i szkołom oraz zawsze łożyła i łoży fundusze na patriotyczne i niepodległościowe cele. Teraz jest okazja poparcia działalności Polsko-Amerykańskiej Rady Pracy.

Ryszard Malkowski, Wiceprezes Wykonawczy
Julian Sak, Prezes

W razie niepogody zabawa odbędzie się w krytej sali.

POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszamy Was i polecamy doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynek, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN

3427 W DIVERSEY AVE.
Tel. 227-3049

FLORYDA FLORYDA

ZAWIEZIEMY WAS NA FLORYDĘ,
POKAŻEMY WAM TAM NOWY STYL ŻYCIA,
OBWIEZIEMY PO NASZYCH OSIEDLACH,
PRZYWIEZIEMY Z POWROTEM,
I NIE BĘDIEMY NALEGAŁI, ABYŚCIE COKOLWIEK KUPIŁI

Styl życia w słonecznym osiedlu mistrzowsko zaplanowanym przez Mackle Brothers może stać się rzeczywistością, a nie tylko marzeniem. Dlatego oferujemy wam specjalną podróż na Florydę niskim kosztem, abyście mogli zobaczyć czego dokonała firma Deltona Corporation w najszybciej rozwijającym się stanie w tym kraju. Nawet jeżeli Wasze przyszłe plany są dalekosiężne, teraz jest czas, aby zobaczyć to wszystko na własne oczy.

PODROŻ OBEJMUJE:

- Zwiedzanie jednego lub kilku osiedli Deltona Corporation.
- Wszystkie posiłki i noclegi na 3 dni i 2 noce.
- Rozrywki wieczorowe.
- Odjazd: w piątek, 10 sierpnia, 1979
- Całkowity koszt \$169.00 od osoby (w grupach po 20 osób).
- Ograniczona ilość miejsc za tą cenę.

Florida's Mackle Bros., Inc.

7234 W. North Avenue
Elmwood Park, Ill. 60635
Telefon: 771-8200

Proszę mi powiedzieć w jaki sposób mogę się zakwalifikować do podróży na Florydę i otrzymać wszystkie fakty dotyczące osiedli Deltona.

Rozumiem, że nie jestem w żaden sposób zobowiązany.

NAZWISKO _____

ADRES _____

MIASTO _____ STAN _____ ZIP _____

TELEFON _____

AD9104(U)/(b)0A9-607-73

Postarajcie się o raport HUD na temat posiadłości od budowniczego i przeczytajcie uważnie przed podpisaniem czegokolwiek. HUD ani nie potwierdza, ani nie zaprzecza wartości i znaczenia tej posiadłości dla celów inwestycyjnych.

SECURITY AUTO INSURANCE UBEZPIECZENIE DLA KAŻDEGO

NISKIE
CENY



MIESIĘCZNE
RATY

DZWON PO POLSKU LUB ANGIELSKU 5229 W. NORTH AVE., CHICAGO 60639

7 DNI
W TYGODNIU
24 GODZINY

622-6208

-DARMO-

Jedynym CELEM naszym jest głoszenie
EWANGELII CHRYSZTUSOWEJ na ŚWIADECTWO

wszystkim narodom, o ustanowieniu
KRÓLESTWA BOŻEGO na ziemi, zgodnie
z Ew. Św. Mat. 24:14. Następujące
broszurki wyjaśniają ten przedmiot,
które wysłamy DARMO, dla wszystkich
proszących o nie:

CO ZNACZY BYĆ PRAWDZIWYM CHRZESCIJANINEM?

Jakie są wymagania? Czy samo należenie
do któregośkolwiek kościoła czy organizacji
czyni człowieka prawdziwym Chrześcijaninem?

CO TO JEST DUSZA?

Prawdziwą i racjonalną odpowiedź
daje ta broszurka.

CZY BÓG WYSLUCHUJE MODLITWY?

Czym jest modlitwa? Czyje modlitwy
bywają wysłuchane? Jak mamy się
modlić i do kogo?

Prosimy pisać na adres:

BLASK

P.O. Box 5455 Dept. Z CHICAGO, IL 60680

KOŻUCHY! TYLKO 3 DNI WYPRZEDAŻY

piątek, 13; sobota 14; niedziela 15 lipca

DAMSKIE KRÓTKIE \$125.00

DAMSKIE DŁGIE Obszyte dołem.

Wszystkie \$200 i \$245

MĘSKIE 3/4 długości \$125.00 i \$240

BRZozowski FASHION CLOTHES

2891 N. MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO Tel: 384-6232

Słownik I. Pogonowskiego Oparty o Zasadę Fonetyki

Jest to rzeczywiście prawdziwa sensacja wydawnicza, ten — wydany przez firmę Hippocrene Books, Inc. w New Yorku — słownik Iwo Pogonowskiego.

Będzie on niezwykłe pożytecznym podręcznikiem dla uczących się języka polskiego czy też angielskiego. Autor słownika zastosował bowiem metodę fonetyczną w wymawianiu polskich słów przez ludzi mówiących po angielsku, a chcących nauczyć się polskiego.

Nadarzyła się kilka tygodni temu okazja poznania Autora słownika. Jest to również sprawa raczej rzadka, jeśli weźmie się pod uwagę kim jest Autor i jakie były jego losy życiowe. W śniadaniu uczestniczył prezes ZNP i KPA, Alojzy Mazewski i znany działacz związkowy Adam Tomaszewicz z Cicero, IL., przyjaciel Iwo Pogonowskiego i gospodarz spotkania.

Pogonowski ma wyjątkowe talenty językowe, a do tego zacięcie do badań językoznawczych, chociaż jest inżynierem z zawodu, specjalistą w zakresie przemysłu naftowego oraz posiadaczem 41 patentów amerykańskich.



Inż. Iwo Pogonowski na tle swojej rezydencji w Blacksburg, Va.

skich. Skąd więc mu do autorstwa słownika?

W obszerniej rozmowie z Pogonowskim wyjaśniło się wszystko.

— Przez wiele lat pracowałem w przemyśle naftowym, m.in. tłumacząc materiały techniczne. W tej pracy zwróciłem uwagę, że brak jest słownika polsko-angielskiego i angielsko-polskiego, który byłby całkowicie oparty na zasadzie fonetyki odnośnie

słów polskich i angielskich. Zauważyłem również, że wszystkie słowniki angielsko-polskie posługują się międzynarodowym alfabetem fonetycznym, opierającym się na języku angielskim, zaś do tego będącym w konflikcie z większością języków europejskich, w tym i z językiem polskim.

— Dla przykładu — wywodził Pogonowski — słowo peruka jest napisane dla Polaków systemem międzynarodowym: wig (wig) — peruka. W moim słowniku jest wig (yng) — peruka. Tak więc międzynarodowy system każe pisać w na polskie i, a natomiast i jest pisane zamiast polskiego y. Skutki tego stanu rzeczy są pożałowania godne i ośmieszają przybyszów z Polski, którzy mają skłonność do mówienia litery i jako angielskiego dźwięku ee.

Zapytany, jak przystąpił do opracowywania słownika z kompletnym ujęciem fonetyki literami znanymi czytelnikowi polskiemu z jego rodzimego języka, Pogonowski wyjaśnił, że od lat składał materiały, ustalając przy każdym hasle wskazówkę jak wymawiać dane słowo.

twerpii, dr George Błagowidow, obecny prezydent Hippocrene Books, Inc., zainteresował się w czasie wizyty u mnie notatkami i powiedział mi, że od lat chciał wydać praktyczny słownik polsko-angielski. To też zawarłszy umowę, aby przygotował mój słownik do druku”.

Pogonowski poświęcił ponad 3,000 godzin na jego przygotowanie. Powiada, że spieszył się, aby wydać słownik na Stulecie ZNP. I rzeczywiście zdążył, bo słownik już ukazał się również dzięki życzliwej współpracy dr. Błagowidowa.

Zainteresowania Językoznawcze

Ale skąd niby są te językowe zainteresowania u człowieka, który z wykształcenia i zawodu jest związany z zagadnieniami techniki? Pogonowski wyjaśnił to sytuacją życiową w okresie dzieciństwa i młodości.

— Od dziecka byłem otoczony środowiskiem językoznawców. Mój ojciec, dr Jerzy Pogonowski, miał doktorat z językoznawstwa, a drugi z prawa międzynarodowego. Znał on 14 języków, a będąc w polskiej służbie dyplomatycznej przed wojną wielokrotnie uczestniczył w międzynarodowych zjazdach, poświęconych prawu międzynarodowemu.

— Brat mojej matki, dr Zdzisław Zygułski, również jest poliglota. Jego specjalnością był język niemiecki, jak też literatura niemiecka. Moja matka była artystką malarką i historykiem sztuki.

— Gdy ojciec wykladał na uniwersytecie w Zagrzebiu, Jugosławia, uczyłem się mówić od nianki Kroatki. Gdy wróciłem z rodzicami do Lwowa, miasta mojego urodzenia w 1921 r., musiałem nauczyć się mówić po polsku.

— W szkole mieliśmy 3 godziny tygodniowo język ukraiński, a gdy w wieku gimnazjalnym przeniosłem się do Warszawy, zacząłem uczyć się francuskiego, niemieckiego i rosyjskiego.

— W 1939 r. dostałem się do niemieckiej niewoli, a w sierpniu 1940 r. zostałem zesłany do obozu koncentracyjnego Oranienburg-Sachsenhausen, gdzie przeciw był Polacy, Francuzi, Czesi, Rosjanie, Ukraińcy i Niemcy. Od nich nauczyłem się języków, poprawiając znajomość francuskiego, rosyjskiego, ukraińskiego i niemieckiego.

Powojenne Losy

Inż. Pogonowski mówił dalej, że w maju 1945 r. udał się na studia do Belgii (w języku francuskim), a w 1947 r. wyjechał do Wenezueli, do pracy w przemyśle naftowym, z którym związał się na ponad 30 lat. W Wenezueli nauczył się mówić biegle po hiszpańsku. W 1950 r. przybył jako imigrant do Stanów.

— W czasie wojny i pobytu zagranicą często miałem zajęcia tłumacza w mowie i piśmie. Na obczyźnie też zdecydowanie zmieniłem kierunek studiów i zamiast zostać prawnikiem, jak to planowałem przez wojnę w Polsce, postanowiłem zostać inżynierem budowlanym i przemysłowym. Ukończyłem więc University of Tennessee w 1955 r., otrzymałem obywatelstwo amerykańskie i wróciłem do przemysłu naftowego, gdzie projektowałem instalacje do wydobywania ropy naftowej z dna morskiego. Pracowałem najpierw dla Shell Oil Co., a później dla Texaco. Muszę też pochwalić się, że uzyskałem 41 patentów amerykańskich, głównie z zakresu technologii morskiej i przybrzeżnej pól naftowych”.

Tak to wyglądała życiowa opowieść inżyniera, który z tradycji domu rodzinnego wyniósł zainteresowania językowe, a przez los pogłębił znajomość obcych języków, stał się poliglota oraz zdobył się na opracowanie wyjątkowej wartości słownika polsko-angielskiego i angielsko-polskiego.

Wracając w rozmowie do wydawnego słownika jego Autor uzupełnił informację o tym swoim dziele. Słownik zawiera najnowsze wyrażenia i terminy używane w Stanach i w Polsce. Podane są również wyrażenia zwyczajowe, liczby, wyrażenia matematyczne i te potrzebne do kupna-sprzedaży, nazwy geograficzne, imiona chrześcijańskie oraz krótkie dane historyczne, językowe i specyficznie polskie. Słowem poważne bogactwo praktycznych terminów w ogólnej ilości ponad 30,000.

Słownik Iwo Pogonowskiego można nabyć w wydawnictwie „Dziennika Związkowego”.

(jb)

Człowieka Trzeba Mierzyć Miarą Serca

Wydaje mi się, że może taki będzie właściwszy tytuł dla tych bardzo osobistych, właśnie „od serca” refleksji na temat podróży Papieża Jana Pawła II do Polski.

W czasie jednego ze swych pierwszych spotkań, z młodzieżą akademicką w Warszawie, powiedział, że „serce w języku biblijnym oznacza ludzkie duchowe wnętrze, oznacza w szczególności sumienie”, a więc człowieka należy mierzyć właśnie „miarą sumienia, miarą ducha, który jest otwarty ku Bogu”.

I dlatego we wszystkich niemal swych następnych homiliach przemawiał do sumień nie tylko ludzi, którzy z nim razem byli, ale do wszystkich Polaków w kraju i poza jego granicami, wyraźnie wspominał emigrantów, do tych, którzy chcą albo muszą kierować nawą państwem i wręcz do wszystkich ludzi, nawet do takich, którzy w liturgii nie uczestniczyli.

Przypomniały się wszystkie poprzednie papieskie wypowiedzi na podobne tematy, jego troska o człowieka, o każdego człowieka tak dobitnie wyrażona w encyklice „Redemptor Hominis”. W czasie swej polskiej podróży, w ponad trzydziestu publicznych wystąpieniach jeszcze raz poruszył te zagadnienia, może nawet omówił je szerzej. Odwoływał się nie tylko do ludzkich sumień, ale bronił ludzkiej godności, wołał, aby niezapominać o człowieku, o jego wartości i miejscu w całej i w każdej wspólnocie społecznej czy państwowej.

Było specjalnie godne uwagi, że każda z tych wypowiedzi była inna, że każda była specjalnie przeznaczona dla określonej grupy słuchaczy i każda trafiała do najbliższych ludzkich uczuć, myśli i dążeń. Stąd tyle było cichych łez dokoła, też wewnętrznych, przeżyć, nie smutku, ale radości, że znalazł się człowiek, który człowieka rozumie i widzi w nim te wszystkie wartości, z których on sam często nie zdawał sobie sprawy.

Niewątpliwym talentem Papieża Jana Pawła jest umiejętność wiązania zagadnień z różnych dziedzin wiary i myśli w jedną konstruktywną całość. Wychodzi zawsze z podstawowych założeń religijnych, liturgicznych, często eucharystycznych, aby niezłownie wyciągnąć z nich wnioski dla spraw doczesnych, społecznych, niemal codziennych, wśród których jednostka-osoba szuka swego miejsca i najważniejszych rozwiązań etycznych. Píše i mówi o świecie i ludzkości, o wszystkich troskach i trudnościach człowieka, ale równocześnie wyciąga wnioski i naukę z tysiącletniego doświadczenia Polski i Polaków.

Miłość ojczyzny dla Jana Pawła Drugiego nie jest sceptycznym, nieco rozwodnionym i często cynicznym patriotyzmem czasów dzisiejszych. Słyszysz się w niej głosy Włodkowica i Skargi, na których zresztą się powołuje, Kadłubka, Hojzusa, Starowolskiego. Oczywiście, że można sobie wyobrazić dobrego Polaka, który nie jest chrześcijaninem, te dwa elementy nie zawsze muszą iść ze sobą w parze, nie mniej pamiętać i przypominać trzeba, że atmosfera kultury chrześcijańskiej, sięgająca odległych wieków, odgrywa zawsze widoczną rolę w historii Polski. We wszystkich przemówieniach i homiliach, we wszystkich oświadczeniach oficjalnych i półoficjalnych, a może najbardziej właśnie w tych ostatnich, Papież nawiązał do tradycji w polskiej historii. Ta nie tradycyjno-historyczna widoczna była zarówno w Gnieźnie i Krakowie, jak w Warszawie. Kiedy mówił o Zamku i Placu Zamkowym przypomniał się król Zygmunten panowanie, a kiedy wspomniął Pałac Belwederski — zabrzmiąły w pamięci nuty „Warszawianki” i stanęła przed oczami postać Komendanta, tak nierozdzielnie z tym pałacem związana.

To powiązanie elementów ogólnych z polskimi, religijnymi ze społecznymi było najbardziej widoczne w czasie spotkań Papieża z młodzieżą akademicką. Mówiło się wtedy o zagadnieniach podstawowych, do których Jan Paweł II zawsze wraca, o prawach i godności człowieka, o wolności religijnej, o pracy dla dobra ogółu, o dialogu z innymi. Z młodzieżą też najwięcej mówił o sercu. Przypominał sobie siebie samego sprzed pół wieku blisko i własne akademickie czasy, kiedy słowo „serce” było także bardzo ważne. Pamiętam, że postanowiłem, aby moja rozprawa doktorska kończyła się właśnie tym słowem.

Nadawałem temu niemal symboliczne znaczenie. Postanowienie to wykonałem. Ponieważ temat wymagał, aby omówić rolę Kościoła w Polsce w „wieku złotym”, pracę zakończyłem uwagą, że w tym okresie Kościół nie chciał widzieć zwycięzców i zwyciężonych i wznosił ich razem „ku ideałom, do których drogie znaleźć może tylko serce”. Wieczne prawdy nie starzeją się — pozostają zawsze młode. W czasie, kiedy wspominałem te odległe czasy, wyczytałem w „Tygodniku Powszechnym” słowa Spodka, jakże prawdziwe: „Wszystko to razem jest bardzo dziwne. Na spotkanie z Papieżem należy zabrać ze sobą serce, nawet jeżeli już jest w nienajlepszym stanie”.

Właściwie należałoby poczekać dłużej nawet na luźne refleksje z podróży Papieża do Polski. Dłuższe, bardziej dokładne i wnikliwe studia treści przemówień przyniosłyby i niewątpliwie wniosą szereg elementów nowych, ale obawiam się, że mogą zatracić w pewnej mierze świeżość wzruszenia, jakie odczuwało się słuchając Papieża. Istnieją ludzie szczególnie, którym muzyka dać potrafi głębokie przeżycie, do innych najbardziej przemawia malarstwo albo rzeźba, ale są także tacy, którym słowo, słowo żywe przynosi największe wzruszenie. Dlatego jestem niezmiernie wdzięczny radiu watykańskiemu, które niemal bez przerwy przynosiło „na żywo” słowa Papieża w polskim oryginale. Żadne tłumaczenie nie potrafiło oddać właściwego tonu i melodii papieskich wypowiedzi. Nie sposób, albo może trzeba by do tego poety, aby oddać głębię, modulację, szczerotę głosu Papieża. Głos ten był za każdym razem inny, inny na Placu Zwycięstwa, inny na Błoniach gnieźnieńskich, inny w Oświęcimiu. Ktoś powiedział, że dzieła sztuki mają duszę. Żywe słowo, moim zdaniem — także posiada duszę. W słowach Papieża tę duszę nie tylko się słyszy, ale czuje, niemal widzi.

I chociaż były to przemówienia Głowy Kościoła, chociaż najczęściej były to kazania, każdy słuchający, bez względu na wiarę, jaką wyznaje, mógł w nich dopatrzyć się słów niejako skierowanych do siebie. Kiedy Papież wołał o sprawiedliwość i szacunek dla praw ludów i narodów, kiedy nakazywał, że trzeba wyjść naprzeciw wszystkim ludzi i wszystkich wspólnot, które szukają Boga i służą Mu swoimi własnymi drogami różnych religii, był to klasyczny ekumenizm, wykraczający poza koncepcję jedności chrześcijan. Przypominało to czasy soborowe, kiedy nieodżałowanej pamięci kardynał Bea domagał się, aby deklaracje o współpracy z wyznaniami pozachrześcijańskimi, używając terminologii Jana Pawła, włączyć do Dekretu o ekumenizmie.

Od tych spraw ogólnych, religijnych i etycznych Papież przechodził zawsze, swoim zwyczajem, do spraw dzisiejszych, do historii czasów niedawno minionych i do otaczającej nas rzeczywistości. „Słowo „Ojczyzna” posiada dla nas takie znaczenie pojęciowe i uczuciowe zarazem, którego, zdaje się, nie znają inne narody Europy i świata”. (Przemówienie w Warszawie).

Papież mówił o dziejowych stratach, krzywdach i zagrożeniach, o wstrząsach, które wywarły na nim silne wrażenie. Miłmo, że zbliża się już czterdziesta rocznica początku żydowskiej martyrologii, rany nie zabiły się, są jeszcze otwarte i chyba w moim pokoleniu nie zablizną się nigdy. Słowa pociechy i zrozumienia odczułem jak dłoń wyciągniętą do bliźniego w potrzebie. Trzeba je powtórzyć do słowno, aby prze omawianie lub skróty nie utracić nawet w części ich intencji:

„Wszystko, co Polskę stanowi... To wszystko: i dzieje ludów, które żyły wraz z nami i wśród nas, jak

choćby Ci, których setki tysięcy zginęły w murach getta warszawskiego”.

potem — w Oświęcimiu-Brzezince:

„Przychodzę więc i klękam na tej Golgotcie współczesności, na tych mogiłach w ogromnej mierze bezimiennych, jak wielki gigantyczny grób nieznanego żołnierza. Klękam przy wszystkich po kolei tablicach, na których napisane jest wspomnienie ofiar Oświęcimia w następujących językach: polskim, angielskim, bułgarskim, cygańskim, czeskim, duńskim, francuskim, greckim, hebrajskim, jidisz, hiszpańskim, flamandzkim, serbsko-chorwackim, niemieckim, norweskim, rosyjskim, rumuńskim, węgierskim, włoskim.

Na chwilę zatrzymam się wraz z Wami, Drodzy Uczestnicy spotkania, przy tablicy z napisem w języku hebrajskim. Napis ten wywołuje wspomnienie Narodu, którego synów i córki przeznaczono na całkowitą eksterminację. Naród ten początek swój bierze od Abrahama, który jest „ojcem wiary naszej” (por. Rz. 4, 12), jak się wyraził Paweł z Tarsu. Ten to Naród, który otrzymał od Boga przykazanie „Nie zabijaj”, w szczególnej mierze doświadczył na sobie zabijania. Wobec tej tablicy nie wolno nikomu przejść obojętnie”.

I jeszcze wzmianka o Edycie Stein, która poniosła śmierć męczeńską w krematorium Oświęcimia. Była ona Żydówką niemiecką, która przyjęła chrzest i wstąpiła do Zakonu Karmelitanek pod imieniem Siostry Benedykty od Krzyża. Jako uczennica Husserla „stała się osobą współczesnej niemieckiej filozofii”, cytując za Papieżem. I znnowu osobiste wspomnienie. W Stanach Zjednoczonych istnieje organizacja poświęcona pamięci tej niemieckiej filozofki. Raz do roku organizacja ta przyznaje symboliczną nagrodę jej imienia jednej osobie. Dziewięć lat temu taka nagroda przypadła piszącemu te słowa. Jeszcze jedna znajoma struna w oświęcimskiej wypowiedzi Papieża.

Tej wypowiedzi słuchało się z zamkniętymi oczyma. Przyszedł mi wtedy na myśl wiersz Józefa Wittlina „Na Sądny Dzień Żydowski Roku 1942/5703”:

„Od tylu wieków się toczy gardłowa
przeciw nam sprawa
I bez Twojego wyroku odwieczna
kaźń nasza trwa.
Powołaj świadków obrony i niech
skończy się ta krwawa
Parodia Sądnej Dnia!”

Miał pieliuch już nam w kołyskach
śmiertelne wkładając koszule
Od bicia, bicia się w pierś na kamień
stężyła nam dłoń.
Jehowo! Zjaw się na Sądzie i wykryj
błąd w protokole,
Z nadobłocznego jeżdż tronu i Sam
przed Sobą nas broń.

Wierzę, że spełni się nadzieja poety. Dnia 7 czerwca 1979 r., kiedy Syn Polskiej Ziemi a zarazem Jan Paweł II Papież przemówił w miejscu „straszliwej kaźni” oświęcimskiej, dzień jej spełnienia zbliżył się do nas o krok milowy.

Tydzień Polski

Józef Lichten studiował filozofię katolicką i prawo kanoniczne na Uniwersytecie w Warszawie. Po wojnie przez wiele lat był dyrektorem znanej żydowskiej organizacji Antidifamation League of B'nai B'rith w Nowym Yorku, obecnie jest obserwatorem tej organizacji w Rzymie.

Nagrody Tygodnika „Film”

Tegoroczne nagrody tygodnika „Film” za twórczość filmową 1978 r. otrzymali: Krzysztof Zanussi i Janusz Kidawa.

W kategorii debiutów nagrodzeni zostali: Sławomir Idziak i Krystyna Pobóg-Malinowska.

Wyróżnienie honorowe dla najlepszego filmu zagranicznego wyświetlonego w Polsce w roku 1978 przyznano Ettore Scola za „Szczególny dzień”.

Cymbalista — Kołodziej

Nestorem ludowych muzykantów na Podkarpaciu jest 85-letni Piotr Kulik, mieszkający we wsi Biezdzi-ca, który gra na wielu instrumentach: trąbce, akordeonie, cymbalach, skrzypcach. Wykonuje też sam doskonale cymbałki o pięknym brzmieniu. Uprawia poza tym zanikający zawód — kołodziejstwo.

Sacrum w Literaturze

Symposium w Kat. Uniwersytecie w Lublinie

W dniach 16-18 maja br. odbyło się sympozjum naukowe "Sacrum w literaturze", zorganizowane przez Katedrę Teorii Literatury Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego i zakład badań nad Literaturą Religijną KUL. Zadaniem sesji było "określenie i przedyskutowanie problemów teoretycznych i metodologicznych, wynikających z obecności sacrum w literaturze, przemyslenie związku sacrum z ważnymi kategoriami badawczymi współczesnej humanistyki: mitu, archetypu, jak również rozpoznanie i interpretacja konkretnych zjawisk historyczno-literackich.

Sympozjum zgromadziło ponad 100 uczestników (w tym 56 osób spoza Lublina), reprezentujących prawie wszystkie ośrodki uniwersyteckie i Instytut Badań Literackich. Wzięli w nim udział także filozofowie, bibliści, historycy sztuki, redaktorzy czasopism katolickich, wykładowcy literatury w seminariach duchownych. Obecny był również dr Ernst Josef Krzywoń z uniwersytetu w Augsburgu (RFN). Otwarcia sympozjum dokonał rektor KUL, ks. prof. dr M. A. Krapiec.

Tematyczna i problemowa różnorodność wygłoszonych na sympozjum referatów z trudem poddaje się próbom klasyfikacji. Były wśród nich prace historyczno-literackie zorientowane bądź to źródłowo, jak doc. dra Jerzego Wronczaka (IEL Wrocław) "Zewnętrzne przejawy świętości osób i rzeczy w pismach św. Grzegorza I Wielkiego — papieża i św. Grzegorza z Tours" czy mgr. Krystyny Dmowskiej i mgr. Teresy Szostek (IEL Wrocław) — "Sacrum w polskich kronikach średniowiecznych", bądź bardziej interpretacyjne doc. dr. Krystyny Stawickiej (KUL) — "Sacrum w teorii i praktyce poetyckiej M. K. Sarbiewskiego", dra Stanisława Barańczaka (Poznań) — "Sacrum a świat stworzony u angielskich "poetów metafizycznych" XVII wieku", doc. dra Władysława Stróżewskiego (UJ) — "Sacrum w "Fortepianie Szopena" Cypriana Norwida", dra Stanisława Dąbrowskiego (UG) — "Temat religijny w poezji Tadeusza Nowaka".

Obok nich pojawiły się ujęcia pewnych ogólniejszych tendencji i zjawisk literackich (np. w referatach: doc. dra Jana Błońskiego (UJ) — "Związek między ekumenizmem a pojęciem literatury chrześcijańskiej" i doc. dra Jacka Woźniakowskiego (KUL) — "Idealizm w sztuce i literaturze współczesnej", wreszcie opracowania zagadnień teoretyczno-metodologicznych: oparte na konkretnych utworach (dr E.J. Krzywoń — "Das Heilige als Problem der Literarischen Wertung", doc. dr Marian Maciejewski (KUL) — "Z zagadnień kerygmatycznej interpretacji literatury") lub mającej postać refleksji syntetyzująco-porządkowej (prof. dr. Teresy Cieślakowskiej i mgr. Sławomira Cieślakowskiego (UL) — "Sacrum a maska", prof. dra Stefana Sawickiego — "Sacrum w literaturze", mgr. Jerzego Kaczorowskiego (KUL) — "Literatura jako mistyka", doc. dr Marii Jasińskiej-Wojtkowskiej — "Problematyka identyfikacji utworów religijnych").

Osobną grupę stanowiły referaty z literackiego pogranicza: prof. dra Jerzego Starnawskiego (UL) — "Uwagi o przekładzie tekstów sakralnych" i doc. dra Jerzego Batmińskiego (UMCS) — "Rola pojęcia sacrum w interpretacji tekstu folklorystycznego" — oraz temat o szczególnej aktualności, mianowicie pierwsze, pełne opracowanie poezji Andrzeja Jawienia (pseudonim literacki obecnego Papieża Jana Pawła II), autorstwa mgr. Krzysztofa Dybicka (IEL/Warszawa).

Podsumowania trzydniowej sesji dokonał prof. dr Stefan Sawicki. W swoim wystąpieniu skupił uwagę przede wszystkim na różnych sposobach rozumienia sacrum i metodach badania elementów sakralnych w literaturze. Zwrócił również uwagę na różnych sposobach rozumienia sacrum i metodach badania elementów sakralnych w literaturze, jak też na potrzebę kontynuowania tego rodzaju spotkań i dyskusji.

Sympozjum zostało uświetnione recytacją utworów Andrzeja Jawienia w wykonaniu prof. Danuty Michałowskiej i spektaklem Sceny Plastycznej T.A.K.U.L.

Bałtoślaw

Kaszubska Sodoma

Wierzenia dotyczące zapadłych grodów, zamków, zatopionych miast i odgłosów dzwonów wydobywających się spod wody o określonej porze roku były zarówno w Kaszubach, jak i w całej Polsce niezwykle rozpowszechnione. Wiele z nich przetrwało w ludowych przekazach do dziś, niektóre doczekały się nawet znakomitych literackich opracowań.

Jednym z takich właśnie zatopionych miast był stary Hel. Rybacy z półwyspu opowiadają, że w odległej przeszłości gród ten służył na całym Bałtyku ze swego bogactwa, przepychu kosztownych budowli, dostatku i potęgi. Podstawą takiej egzystencji jego mieszkańców było początkowo rybołówstwo, handel burztynem, później grabież statków, które w tym rejonie ulegały rozbiciu, wreszcie ożywiony handel morski. Sprzyjała temu lokalizacja Helu, stanowiąca znakomite, naturalne zabezpieczenie jego brzegów południowych. Wszystko wskazuje na to, iż właśnie na obszarze ubytków znajdowało się owo legendarne miasto. Pod wodami zatoki ginęły coraz to większe połacie starego grodu, obok którego zaczęto wznosić w XV w. Nowy Hel z centrum w postaci zachowanego do dziś kościoła św. Piotra i Pawła. Lecz równocześnie i on "zblizył się" do morza tak bardzo, że do naszych czasów dochowała się zaledwie jego część.

Tak więc "najdawniejszy Hel położony był ok. półtora km. na zachód od centrum obecnego miasta (...). Tam też od początków XVIII w. istniały ruiny najstarszego kościoła parafialnego (...). Przed rokiem 1430 miasto uzyskało szereg urządzeń jak: port, karczmy, szpital Bożego Ciała, ciemnice oraz radnicę miejską (ratusz). Ten ostatni obiekt posiadał wieżę, na której umieszczony był ok.



HEL — Latarnia morska.

pieczenie tak od strony morza, jak i lądu. Niestety pieniądze i sława, o które tak usilnie zabiegali dawni helanie stały się z czasem przyczyną całkowitego rozkładu moralnego mieszkańców. Nagromadzone skarby prowokowały do występku i całkowitego zerwania z pracą na morzu. W rozlicznych karczmach i gospodach szerzyły się pijaństwo, zbrodnie i gwałty. W mieście zapanowała rozwiązłość a hulankom i tańcom nie było końca. Wielkie nawy kunsztowne zdobionych świątyń świeciły pustkami. Jedynie odgłos dzwonów nad miastem rozlegał się czasem, jak groźne memento.

Gdy wreszcie helanie przebrali wszelką miarę wypełnić się miała kara niebios. I tak oto pewnej nocy majowej, w wigilię Zielonych Świątek, przeklęte miasto na zawsze zalane zostało wodami wzburzonego Bałtyku. Pamięć o tamtym wydarzeniu przywołuje jedynie dźwięk dzwonu śmierci i zagłady, który w rocznicę sądnej nocy wydobywa się z dna morza. Rybacy i żeglarze, którym zdarzy się wówczas przepływać ponad miejscem zatopionego miasta mogą oglądać podwodne piękno zniszczonego Helu, z jego wykwintnymi budowlami, a także mieszkańców bezskutecznie oczekujących wywabienia. Ow magiczny świat wabi do dziś. Ponoć bywało, że nie pominę na niebezpieczeństwo żeglarze opuszczali swe łodzie, by połączyć się z pehnykami wdzięku i urody mieszkankami bałtyckiej Atlantydy, lub raczej Sodomy, którą w podobnych okolicznościach zalały słone wody Morza Martwego.

W podaniach o zatopionym Helu zawarte jest wszakże ziarno prawdy. Pomijając, że zdaniem archeologów, ślady tutejszego osadnictwa wyprzedzają o kilka wieków naszą erę, osada ta pojawia się w świetle źródeł pisanych już w roku 1198. Zdaniem E. Rozenkranza jej lokacja musiała nastąpić przed rokiem 1266 — tj. datą śmierci Świętopełka II. W wieku XIII uchodząc za wyspę liczył się Hel jako ważny ośrodek rybacki z własnym samorządem miejskim o bogatych tradycjach. W sto lat później ma sławę portu handlowego... o dużej liczbie karczm. Najważniejsze jednak jest to, że już wówczas następował tu stopniowy, lecz postępujący niezahamowany proces wydłużania się półwyspu kosztem

r. 1430 mechaniczny zegar — jeden z najstarszych na Pomorzu Gdańskim oraz dzwon, który powszechnie zaliczony był do przedmiotów symbolizujących miejski charakter średniowiecznego ośrodka". (E. Rozenkranz, Dzieje Helu, Gdańsk 1969).

Cały ów przepych zamożnego miasta przestał istnieć. Sprawili to nieujarzmione siły natury, przesunięcia linii brzegowej półwyspu, które jak fatum zaciążyły na losach miasta. W wierszu "Stara Hela" Aleksander Majkowski pisał ok. r. 1913:

Pod różowym wrzosem
Ty, o Helo śpisz
Sennym sosen głosem
O swej chwale śnisz.

Jako fala z morza
Przyplłynęłaś już,
U stóp twego łóża
Schnie krzak dzikich róż.

Wieżę o twoich synach
Szła w nieznany szlak,
A na twych ruinach
Siadł wędrowny ptak.

Twą przeszłość wspaniałą
Pieśń poniesie w dal,
Ty pod wydmą białą
Spocznieś na dnie fal.

Ile jest prawdy w przekazach o nikiemości dawnych helan trudno powiedzieć. Wprawdzie na kartach zachowanych wilkierzy ożywają wspomnienia o plądrowaniu rozbitych statków, życiu karczemnym, sekutkach i lichwiarzach, ale czyż brak podobnych uwag w odniesieniu do innych nadbałtyckich osad? Pozostawiamy więc jeszcze przez chwilę w świetle ludowej wyobraźni, która inspirowała poetów i przypominamy zapisany wiersz "Hel" o zatopionym mieście F. V. Meiera w przekładzie Jerzego Sampa.

Stary Hel ulice zdoła
Święto wlosny się zaczyna
A wśród gwaru słychać dzwony
Pełna smutku ich nowina.

Cóż tam dla nas dzwon u licha
Kiedy słońce twarz przenika
Ponad wszystko dzwoni kielicha
Wino, taniec i muzyka.

Drwią tak śmiejąc się helanie
Błogi pieniądź i beztroska
Graj, tańczą klaszcząc w dłonie...
A więc zginie Hel w ciemnościach.

W słonej wodzie pograżone
Na dnie morza spoczną skarby

Jan Lechoń

Polonez Artyleryjski

To major Brzoza kartaczami w moskiewskie pułki wali!

Siew pada w ziemię szrapnelami,
I dym i grom i burza z nami,
Piekielny deszcz ze stali.

Na firmamencie chmury chmurzą
Brunatne z armat dymy,
Raz po raz ziemia jęknie burzą,
Ślepią się dziko armat mrużą,
Przy których my stoimy.

Od ognia czarni, dymem syci
I wiecznie czuwający.
Armaty — gromi i ból i wici —
Bateria ryknie w głos, gdy chwyci
Wasz szepet zmartwychwstający.

Miarowo dudni, z cicha, z cicha,
Bez przerwy, bez ustania!
Na miły Bóg!! Czy ziemia wzdycha?

To artyleria nasza licha
Dziś puka od świtania...
To major Brzoza kartaczami w moskiewskie pułki wali!

Czy przeciw nam wy, czy też z nami?
Gadamy do was kartaczami;
Nie dusi dym i krew nie płami,
I jeno ogień pali.

Za nami będą mówić ciszą
I łzami i modlitwą...
Armatom ognia! Niechaj dyszą!
Hej! ognia! ognia! Słysz, słysz
Że w bitwie idziem bitwą.
Konnicy koniem, zbrojną ręką
Po swoje iść piechocie.
Jaką grał Bem pod Ostrołęką,
Taką nam zagrać dziś piosenką
I w pułk moskiewski rozwinęty
Chrzest słać, piekielny chrzest i święty
Kapłanom przy robocie.

Dudni nam ziemia, dudni, dudni,
Radujcie się, majorze!
Tako się Polska nam rozczudni,
Gdy skwarny przyjdzie czas południ
Na nasze krwawe zboże.

Słyszycie! Z cicha, z cicha, z cicha,
Warkotem, bez ustania...
Na miły Bóg! Czy ziemia wzdycha?
Pułk się za pułkiem w śmierć przepycha.

To artyleria nasza licha
Dziś puka od świtania.
Ani się pyta, kto dziś z nami,
Bateria wścieklej stali.

To major Brzoza kartaczami w moskiewskie pułki wali!

Beata Obertyńska

Twój Pacierz

Wierz, że jest we dnie jedna, jedyna chwila,
Na którą stary Pan Bóg z tęsknotą zawsze czeka...
Ma już dość słońc i gwiazd, próśb i przewinień człowieka
Od Swej odwiecznej wielkości samotna myśl Mu ucieka...
— I wtedy to — z głębin nieb
— Swą siwą głowę wychyla,
Rozgarnia pszczoły gwiazd, mlecznych dróg po wodzie,
Komet szerszenie złote, gdy Mu ugrzęzną w brodzie,
Odrzuca precz syczące — i spośród chmur przedziwa,
Do twych złożonych rąk — znużoną zbliża twarz...
Masz długą, nocną koszulkę i rączki stulone masz,
I mówisz słowa za wielkie nie rozumiane a święte...
Wszystko widzące oczy Ma Bóg, w tej chwili przymknięte,
I po przez brzęk i szum i wirowanie gwiazd,
Kiedy się za nimi wieczność kotłuje przepastliwa,
Słucha cię uśmiechnięty i odpoczywa...

Echa Dawnych Wieków

Ktokolwiek znajdzie się kiedyś przypadkiem w Malborku, słynnym grodzie na Nogatem, niechaj nie omieszką zwiedzić tamtejszego Muzeum Zamkowego, które zdobyło sobie renomę placówki prężnej, pełnej inicjatywy i zasłużonej w dziele upowszechniania kultury.

Pośród wielu stałych i czasowych

Pisma Kardynała Wyszyńskiego

Wmianką z "Kultur Politische Korrespondenz", z 15 czerwca głosi: "Wyłączne prawa druku pism Kardynała Wyszyńskiego. Firma wydawnicza z Regensburgu otrzymała wyłączne prawo publikacji pism Prymasa Kard. Wyszyńskiego. Pierwszy tom nosi tytuł "Prymas Polski o Państwie z Krakowa".

Stare miasto zatopione,
Lecz trwać będzie pamięć kary.
Gdy w rocznicę Świąt Zielonych
Zatrzymają łódź rybacy
Ujrzą tu wśród fal spienionych
Wieżę, domy i pałace.

A gdy któraś z pięknymi panien
Spojrzy w oczy rybakowi
Gotów życie oddać dla niej
Skacząc w morską baśń majową.

Pomerania

wystaw organizowanych w Muzeum, na szczególną uwagę zasługuje ekspozycja bogatej kolekcji starej broni. Składają się na nią oryginalne miecze, zbroje, spisy, gizarny (stanowiące rodzaj broni drzewcowej), pałeczki (czyli tarcze pokryte skórą lub blachą, ostrogi gotyckie, broń i oporządzenie bojowe z okresu XVI-XVIII wieku, a także wczesne okazy broni palnej, budzące podziw dla kunsztu i zdolności współczesnych rusznikarzy.

Z nieklamany zachwytem ogląda się owe mistyczne zamki kołowe, lątkowe i skałkowe zabytkowych arkebuzów, rusznicy, pistoletów i króci. Ta piękna i pouczająca wystawa została zlokalizowana w jednej z najpiękniejszych sal Zamku Malborskiego. Jest nią Wielki Refektarz — jedno z najwspanialszych i zachowanych w stanie pierwotnym wnętrz średniowiecznych.

Na honorowym miejscu, bo na czołowej ścianie tej obszernej sali, wisi obraz "Bitwa pod Grunwaldem," powszechnie znane dzieło Jana Matejki, które od 20 maja 1976 wystawione jest na Zamku.

Obraz budzi podziw i cieszy się ogromnym zainteresowaniem zwiedzających, jako symboliczny akcent dziejowej sprawiedliwości, która wymiotła stąd spadkobierców krzyżackiej buty i pychy.

Nieznane Listy Mickiewicza

Od czasu ukazania się trzytomowego zbioru listów Mickiewicza w wydaniu "jubileuszowym" i "narodowym" z r. 1955 (tj setnej rocznicy zgonu) ujawniło się wiele nieznanych dotąd wypowiedzi poety. Wśród takich nowych odkryć jest np. króciutki list do Chopina, świadczący o zażyłej przyjaźni. Poeta upomina się o wpis do sztambuchu żony, Celinę, ostrzegając, że zaniedbanie skutknie na Chopina "wszystkie skądinąd gniewu kobiecego".

Znacznie ważniejszy, bo wprowadzający zasadniczej wagi poprawki i uzupełnienia życiorysu, jest list Mickiewicza do Stanisława Ankwicza, ojca Henrietty Ewy, o której rękę ubiegał się poeta w Rzymie. Długi, szczery i wylewny list pochodzi z końca lipca 1831 i pisany był w Wurzburgu, w drodze z Paryża do Włókopolski.

burgu, w drodze z Paryża do Włókopolski.

Odkrycie tego listu wymagało dużej dozy inteligencji i dobrej pamięci ze strony archiwariuszy. Tłumacząc to dwa względy: 1) Mickiewicz podróżował z paszportem wystawionym na nazwisko Adama Muhla i prawdziwe jego nazwisko w liście nie występuje, 2) list zaplątał się w Archiwum Głównym Akt Dawnych w Warszawie pomiędzy papiery księdza Kajetana Ghigiottiego, sekretarza Stanisława Augusta, zmarłego przed urodzeniem Mickiewicza. Autentyczność jego nie ulega wątpliwości. Potwierdza ją faksimile ogłoszone w "Blok-Notisie Muzeum Literatury w Warszawie" (1978) z komentarzem Eugenii Brańskiej.

Z listu wynika, iż mimo rozchwiania się planów matrymonialnych, stosunki Mickiewicza z rodziną Ankwiczków były nadal przyjazne. Poeta wyruszył z Rzymu do powstania drogą wywołującą niekorzystne komentarze, bo zamiast kierować się wprost ku Polsce pojechał do Paryża. Z listu wynika jednak, iż miał sobie powierzone jakieś zadania polityczne w formie nawiązywania kontaktów z Francuzami, co jednak nie dało rezultatu i przyniosło gorzkie rozczarowanie: "Od wyjazdu z domu, z Litwy — pisze Mickiewicz, przekonywałem się całe życie, że świat i ludzie nie są tacy, jakimi ich sobie wyślawiałem, ale nigdy zupełnie nie byłem zawiedziony, jak teraz na Francji, o której podług książek i dzienników sądziłem" (...). "Egoizm, najczystszy, najsuchszy, najzimniejszy egoizm. Kochają nas strasznie, wielbą nas, ściskają, bo to nie nie kosztuje. Zrazu patrzyłem ze spokojną pogardą, ale wprędce straciłem cierpliwość, powiedziałem prawdę moim znajomym i uciekłem od nich". Z dalszego ciągu listu wynika, że Mickiewicz miał eskortować transport amunicji wysłany drogą morską "i to się nie udało".

Aktualne podteksty listu powtarzają parokrotnie z zwiastującą w zakończeniu: "W każdej wiadomości z Litwy czytam śmierć lub męczeństwo któregoś z moich dawnych kolegów i przyjaciół. Więcej już mam na tamtym świecie niż na tym znajomości dawnych i jeśli tylko trafię tam, gdzie są oni, lepiej będzie przyjęty niż gdziekolwiek na ziemi!"

amz

"Dni Krakowa" w Kijowie

Wspaniałym galowym koncertem w pałacu "Ukraina" zakończyły się trwające tydzień "Dni Krakowa" w Kijowie.

"Dni Krakowa" w Kijowie, organizowane po raz trzeci, były wszechstronną prezentacją dorobku społeczno-gospodarczego, kulturalnego i naukowego województwa krakowskiego miejskiego. Ciepło i serdecznie podejmowano w Kijowie ponad 240 przedstawicieli Krakowa. Całe miasto było bogato udekorowane — Kijów zdobiły liczne hasła, transparenty, flagi, plakaty.

Pogróżka Nazistów w Paryżu

Paryż. (UPI) — Samochód należący do Serge i Beate Klarsfeld został wysadzony w powietrze w czwartek w Paryżu. Klarsfeldowie zdobyli międzynarodową reputację z powodu ich wysiłków zmierzających do znalezienia i ujęcia byłych hitlerowców odpowiedzialnych za zbrodnie wojenne.

Organizacja nazywająca się "Odesa" ogłosiła, że jest odpowiedzialna za eksplozję. W listach do Klarsfelda i agencji France Presse organizacja ta zagroziła, że jeśli nie zaprzestanie on swojej działalności, to "następny krok będzie krwawy". Terrorysty "Odesy" twierdzą, że pragną oni powstrzymać Żydów przed "prześladowaniem ich towarzyszy".

Klarsfeld uważa, że autorzy listu są "ideologicznymi sympatykami siatki powojennych zwolenników nazistów, którzy pomagali przestępcom wojennym w ucieczce i krywaniu się za granicą".

Strzelanina Zakończeniem Sąsiedzkiego Nieporozumienia

Grand Rapids, Mich. (UPI) — Sąsiadka klótnia doprowadziła do zranienia 11 osób, które po opatrzeniu, na szczęście niegroźnych ran, zostały zwolnione do domu.

Policja wyraziła przekonania, że pokłóceni sąsiedzi nie mogą zemścić się w inny sposób, przejechali koło domu swoich "wrogów" oddając serię strzałów.

Zabiegi Chiropraktyczne Na Zapalenie Nerwów i Newralgie



Dr. Chester A. Wilk

"Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych

temperatur, zawiania i zakażenia. Objawami zwykle są: ból, kłucie, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.

Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "CHIROPRAKTYK ZABIERA GŁOS"), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umożliwienia, prosimy telefonować — 725-4878. (ogl.)

11-letnia Dziewczynka Zabiła Swego Kolegę

Los Angeles (UPI) — 11-letnia Angela Schanck strzeliła do swego 8-letniego kolegi, zabijając go na miejscu. W szpitalu, gdzie przewieziono ofiarę, lekarze stwierdzili śmierć od strzału karabinowego, w wyniku czego niemal całe plecy chłopca zostały zagruchotane.

Dziewczynkę, która ukrywała się przez 5 godzin po dokonaniu zbrodni, przewieziono do domu dziecka.

Angelia zaprosiła Arthur'a Jackson do swego domu po czym odmówiła mu wejścia. Nie wiadomo co spowodowało dziewczynkę do oddania strzału.

Proces Wolnościowców

10 wolnościowców czeskosłowackim aresztowanym 29 maja, grożą poważne wyroki. Wszyscy aresztowani są członkami grupy broniącej praw człowieka "Karta 77. Początkowo oskarżono ich o działalność na szkodę państwa. Kodeks przewiduje za to karę od 1 do 5 lat więzienia.

Obecnie oskarżono ich dodatkowo o utrzymanie kontaktów z "wrogimi ośrodkami za granicą", co pociąga za sobą karę od 3 do 10 lat więzienia. Proces ma się rozpocząć w najbliższej przyszłości.

Wśród oskarżonych są tak znani działacze wolnościowi, jak dramaturg Vaclav Havel i dwaj rzecznicy organizacji "Karty 77" — Jiri Dienstbier i Vaclav Benda.

OWNER-OPERATOR

D.O.T. qualified. Tandem axle tractor for piggy-back service. Local pickup and delivery. Some overnight runs within a 500-mile radius. Chicago based. Excell. pay package.

Bill McEllen, 226-7828

Established 1908 It is Now Our 71st Anniversary 486-4588

SHEET METALWORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — Pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods

Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured



ZADZWOŃ LUB PRZYJDŹ DO NAS. PORÓWNAJMY.

- UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE
- DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW
- NA AUTO I FINANSOWANIE Przez I.R.A. Account

Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."

Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gotówki
Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Się Tylko o

JERRY CIELINSKI Account Agent
z Którym Rozmówicie Się Po Polsku

5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646

Tel. 965-2021

Allstate
You're in good hands.

Allstate Life Insurance Company
Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

TOWER OLDSMOBILE, Inc.

1233 N. Wells, Chicago

Otwarte Codziennie od 9 Rano do 9 Wieczorem i w Weekendy
944-2180

Coraz więcej Polaków kupuje swoje nowe Oldsmobile w Tower Oldsmobile. Więcej, niż gdziekolwiek w świecie... A to za;



- Świetne Warunki Spłat
- Odpowiedzialne Usługi
- Przewspaniałe Auto
- Darmowa Usługa Pożyczkowa
- GMAC i Finansowanie Bankowe

Gwarancja od 12,000 do 20,000 mil na każdym aucie użytym, wszystko jedno jakiej marki. Dzwoncie lub zobaczcie się z p. NICK GUTU, który jest Dyrektorem Sprzedaży i mówi po polsku.

FERGUS FORD



GEORGE BATORSKI
MANAGER SPRZEDAŻY

DZWOŃ 267-2750

SPECJALNE CENY DLA NASZYCH PRZYJACIÓŁ

Darmo ten wózek przy zakupie jakiegokolwiek samochodu LTD.

Mamy różne rodzaje aut i ciężarówek. Tylko zadzwoń do mnie i pytaj.

2-u i 4-ro DRZWIOWE LTD's
z chłodzeniem. Nowe LTD's włączają 302 V-8 motory, automatyczną transmisję, wspomaganie: sterowanie i hamulce, elektryczne ogrzewanie tylnej szyby, chłodzenie, przyciemniona szyba; zdalne lustro, radio, białe radialne koła, frontowe i tylne ochraniacze zderzaków, luksusowe pokrywy kół i więcej.

\$5795⁰⁰

TRAILER MECHANICS
Minimum 2 years' experience. Large growing company. Union shop. Mobile and shop positions available. 3 shifts.
INTERMODAL, INC.
254-6105 • Contact Tom or Paul

Oszczędzajcie Wasze ciężko zarobione pieniądze u nas.

Przez cały okres istnienia spółki oszczędnościowej hołdujemy zasadom: pewności, bezpieczeństwa i zaufania.



WESTERN SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

5345 W. Lawrence Avenue, Chicago, Ill.
Tel. AV 6-3002

Wszystkie oszczędności otrzymują najwyższe dywidendy dostępne. Wasze oszczędności są ubezpieczone przez Agencję Rządową Stanów Zjednoczonych do sumy \$40,000.00.

Od 1 lipca mamy nowe 4-ro letnie certyfikaty. Zadzwoń do Pani Jean Nowak po informacje dotyczące nowych certyfikatów i innych form oszczędzania dostępnych w Western Savings & Loan Ass'n.

ZWIEDZAJCIE WŁASNY KRAJ!!! ESCORTED MOTOR COACH TOURS FROM CHICAGO AND MILWAUKEE



THE SMOKIES — 7 DAYS

Visiting Smoky Mountain National Park, luncheon at Cumberland Falls State Park, Gatlinburg, Biltmore House and Gardens, Kentucky Horse Park, sightseeing of Asheville, Abraham Lincoln Birthplace. \$339.00

APOSTLE & MACKINAC ISLANDS — 6 DAYS

Visiting Apostle Islands with stop at Madeline Island, Tahquamenon Falls, Soo Locks, Agawa Canyon excursion and sightseeing of Makinac Island in a Horse Drawn Carriage. \$329.00

FLORIDA & DISNEY WORLD — 14 DAYS

Visiting Walt Disney World, Silver Springs, Busch Gardens, Sea World, Cypress, Lion Country Safari, cruise on the Jungle Queen, guided tour of Atlanta, dinner at the Kapok Tree Inn, sightseeing Miami and Miami Beach. \$669.00 (Jan.-Mar.), \$639.00 (Apr.-Nov.).

THE OZARKS — 7 DAYS

Visiting Hannibal, Silver Dollar City, Eureka Springs, Hot Springs National Park, Little Rock, Shephard of the Hills Farm, sightseeing in Memphis and St. Louis. \$349.00

OSZCZĘDZAJCIE GAZOLINĘ I WŁASNE SIŁY!

Po informacji i rezerwacji zwracajcie się do najstarszego polskiego biura podróży.

B. ZALESKIEGO

6536 S. Pulaski Rd.

Tel. 582-4745

Biuletyn

Fundacji Kopernikowskiej

4847 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL. 60630 • (312) 777-8898
Lipiec 13, 1979

Dzisiaj podajemy kolejną listę nie tych najhojniejszych ofiarodawców, ale wszystkich tak jak one kolejno napływały, a zatem będą to nazwiska najskromniejszych ofiarodawców i trochę hojniejszych. Wróćmy na chwilę do inicjatywy "Klubu \$100", dar ten \$100.00 nie jest wielki i stać nań prawie każdą polską średnio zamożną rodzinę. Trzeba tylko otworzyć serce i kieszeń. Rzucamy inicjatywę, by przy każdej najmniejszej nawet komóreczce naszych organizacji, związków, stowarzyszeń, i klubów zostały otwarte listy zbiorcze "Stu dolarowców". Rozłożymy wysiłek na jak najszersze nasze kręgi — wtedy będzie lekko i możliwy dla wszystkich. Która z organizacji przysła taką listę? A oto nasza kolejna lista:

LISTA OFIARODAWCÓW NA FUNDACJĘ KOPERNIKOWSKĄ

\$250.00	\$25.00
Mr. Jack Niede	Mr. Chester Markiewicz
\$200.00	Mr. Peter Marud
Mr. W. G. Baryl	Mr. Charles Szachowicz
S. Chmielińska Society, Z.P.A.	Tow. Gwiazda Przyszłości,
Mr. Stanisław Holubecki	Gr. 1532 ZNP
Malec Funeral Home	\$20.00
"Joe Pat" Paterek	Ms. Janina Bobrowska
Adam i Harriet Swierz	Mr. Stephen Konapinski
\$258	Mr. & Mrs. S. Pietrzak
Polish American Guardian Society	Mr. Joseph Stadnik
\$150.00	\$15.00
Mr. Jan Jendrzewski	Mr. Frank Czajka
\$100.00	\$10.00
John i Zuzana Aranowicz	Mr. & Mrs. Alexander Antonczak
Mr. M. J. Bacht	Mr. Tomasz Borecki
Dr. Walter F. Cebelin	Ms. Eulalia W. Borkowski
John i Josephine Drwal	Dr. Witold Borysiewicz
Mr. Thaddeus E. Jakubowski	Mr. George Czarnik
Mr. & Mrs. Edward W. Jordan	Mr. Richard Dziewoński
Adam Kosowski	Mr. & Mrs. Andrew Gazda
Mr. & Mrs. Walter Kurkowski	Ms. Mary Kowalewski
Lewis Spring & Mfg. Co.	Mr. Mitchell S. Miklas
Mec. Thaddeus Niemira	\$7.00
Mr. & Mrs. Henry Nowak	Mr. Antoni Kalicki
Mr. Zbigniew Płowiec	\$5.00
Mec. Frank J. Wróbel	Mr. Don F. Kovalic
Mr. & Mrs. Bolesław Zieniewicz	Ms. Anita Marie Kozłowski
\$50.00	Mr. Stanley Kubacki
Kamins Realty	Mr. & Mrs. Anthony S. Repecko
Kludzinski Family	Mr. Zdzisław Sieszputowski
Dr. Stanley F. Lorencki	Szyslak Family
Mrs. Marie Nowik	Mr. Edward Ulejski
Mec. Eugene G. Plack	\$3.00
Mr. & Mrs. Sigmund J. Prośniewski	Mr. B. Bernacki
\$55.00	\$2.00
Mr. Kazimierz Hostynski	Mr. John J. Piechocki
\$30.00	\$1.00
Mr. Paul J. Wietrzyk	Mr. G. P. Siemianowski
\$25.00	N.B.
Mrs. Genevieve H. Daly	*Zobowiązanie na \$500.00 spełnione
Mr. John W. Ignatius	**Zobowiązanie na \$500.00
Klub Białystok	

ZACK'S CARPETS-NORRIDGE

4407 N. Cumberland (w Eagle Shopping Center)
453-7105 (Bedzie Obsluziwal Was Po Polsku Mowiacy Sprzedawca)
Dywany od ARMSTRONG: SALEM: GALAXY: WORLD: BEATIE:
I Wiele Innych
Setki próbek do wyboru wysokiego gatunku od ściany do ściany instalacja
Waszego pokoju frontowego, jadalni i pokoju rodzinnego.
RESZTKI: Niedrogi Sposób Umieblowania Waszej Sypialni
ORIENTALNY Dekoracja Podłogi i Ściany
ARMSTRONG SOLARIUM: GAF: AMTICO: CONGOLIUM:
Do Waszej Kuchni
Zobaczcie ADAM WAWRZAK lub Telefonujcie 453-7105
PO KUPUJCIE W DOMU USŁUGI

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mamy
Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe
Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę
Po Bardzo Przystępnych Cenach

ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę
Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej
Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne
Suknie Cocktailowe, Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię
3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618
TELEFON: 227-1647



Uczczono Pamięć Zmarłego Józefa L. Osajdy

W przeddzień pogrzebu śp. Józefa L. Osajdy, byłego prezesa przez prawie dwie kadencje Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego i b. skarbnika Kongresu Polonii Amerykańskiej, działacza społecznego i patriotę polsko-amerykańskiego, społeczność polonijna w Chicago i okolicy uczciła pamięć Zmarłego tradycyjną ceremonią religijną w kaplicy zakładu pogrzebowego, Colonial Funeral Home.

Setki osób przybyły do kaplicy w ub. środę wieczorem. Urzędnicy i byli urzędnicy Zjednoczenia, działacze tej organizacji z terenu metropolii chicagowskiej, przedstawiciele środowisk organizacyjnych Polonii, liczne Siostry zakonne, pracownicy biur ZPRK, wszyscy oni włączyli się w modły, które przeprowadził wicekapelan Zjednoczenia, ks. Edwin Karłowicz, CR z Marianowa.

W pięknym przemówieniu, podkre-

ślającym religijną postawę ludzi wierzących wobec spraw śmierci, ks. Kapelan wskazał na potrzebę przyjęcia woli Opatrzności Bożej oraz zachowania pamięci o Zmarłym, jak nakazują wskazania Wiary Chrystusowej.

W imieniu Zjednoczenia, członków zarządu i dyrekcji tej organizacji, przemawiała wiceprezesa Lorie Gorny, która dała wyraz świadomości straty, jaką przez śmierć śp. Osajdy poniosła organizacja i cała społeczność polonijna.

Wiceprezesa złożyła wdowie i pani Jean Osajda i całej, pogrążonej w smutku Rodzinie wyrazy serdecznego współczucia, podkreślając szczególnie, że Zmarły pozostawił w spadku dla Zjednoczenia wysokiej wartości wskazania, wynikające z ideowości i siły charakteru byłego Prezesa i długoletniego działacza ZPRK.

W ciszy kaplicy zakładu pogrzebowego przejmująco brzmiały słowa specjalnej modlitwy, jaką opracował ks. wicekapelan Karłowicz, CR dla wspólnego odmawiania z wiernymi.

Ostatnie Pożegnanie

Uczestnicy akademii żałobnej przeszli po zakończeniu programu przed trumną ze zwłokami Zmarłego, żegnając się z nim po raz ostatni symbolicznym dotknięciem trumny.

Z ramienia władz Zjednoczenia byli obecni: wiceprezesa Gorny, gen. sekretarz Edward Dykła, skarbnik Stanisława Nowak, radca prawny adw. Edward Koza, redaktor "Narodu Polskiego" Józef Żurawski oraz dyrektorki i dyrektorzy — Frank Litwin, Józefina Szarowicz, Józef Jachimiec, Wiktor Hyatt, Marta Kwiatkiewicz, Mikołaj Nowicki, Kazimierz Pawłowski i Irena Ziół.

Reprezentowane też były Połączone Osady ZPRK, Osady i Towarzystwa. Wśród byłych działaczy Zjednoczenia znajdował się b. skarbnik Wincenty Versen. Licznie byli reprezentowani delegaci i delegatki na ostatni Sejm Zjednoczenia oraz pracownicy biur. Związek Narodowy Polski i Kongres Polonii Amerykańskiej reprezentowali prezes Alojzy Mazewski z małżonką oraz b. dyrektor Bonawentura Mięgała.

Zwracało uwagę, że przedstawiciele życia publicznego niestety nie stawili się na tę żałobną ceremonię. Był bowiem tylko klerk powiatowy Stanisław T. Kasper, Jr., czynny działacz ostatnich Sejmów Zjednoczenia.

Sp. Józef L. Osajda został w czwartek pochowany na cmentarzu Św. Wojciecha.

Wynagrodzenie

Mayor miasta Chicago i stowarzyszenie FAIR w Illinois oferują wynagrodzenia za informacje prowadzące do aresztu podpalaczy. Ogień zabija i każdy z nas może w ten sposób ocalić życie, mienie i pracę.

ZAPROSZENIA

ŚLUBNE I WIZYTÓWKI

To Nasza Specjalność!

Posiadamy ponad 100 różnych wzorów zaproszeń, które drukujemy również po polsku. Wizytówki do Polski w 2 kolorach. A oto nasze specjalne oferty.

15% ZNIŻKI

na zaproszeniach
1000 WIZYTÓWEK JUŻ OD \$8.95
Dzwonić po polsku lub angielsku
286-4566

FINE PRINTING SERVICE

3141 N. Long Ave.

STATE FARM



FOR INSURANCE CALL

**BILL
DILLARD**

825-1970

Like a good neighbor,
State Farm is there.

State Farm Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois

KUPON
NAJWIĘSZY WYBÓR PERUK W CHICAGO
Olbrzymia Selekcja Kolorów i Stylów!

20% ZNIŻKI

Zapraszamy Polonię z bliska i z daleka

- Peruki i tressy z ludzkich włosów
- Z ludzkich włosów częściowe peruki, dopinki i pokazowe sztuki.
- Mamy również elura syntetyczne peruki i dopinki
- Peruki na małe głowy i dziecięce
- Peruki dla mężczyzn i częściowe sztuki

Stylowanie Peruk Dodatkowo

Przekłuwanie uszu \$10.00 i wyżej

MAMY RÓWNIEŻ PERUKI DO ZABRANIA DO POLSKI
PO SPECJALNEJ CENIE. MOWIMY PO POLSKU

CUSTOM WIGS LTD. 777-0222

4065 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO

Italian Specialties

Homemade — Made Fresh Daily

**THE BEST CAPPUCCINO
ICE CREAM CAKES**
Made to Order

Pastries — Cookies

HOMEMADE ITALIAN LEMONADE

• Panzerotti • Ice Cream Cannoli

Bar Nazionale

Many Varieties of ice cream • Cones and Sundaes

6805 BELMONT AVE. OPEN 10 A.M. — 11 P.M. PHONE: 889-2388

BARDZO WAŻNE ZAWIADOMIENIE

ASTORIA LOUNGE

3204 N. Kostner (róg Belmont)

Pragniemy przypomnieć miłośnikom dobrej zabawy i śpiewu, że w dalszym ciągu występuje

KRZYSZTOF KLENCZON

ze swym doskonałym zespołem, na który uprzejmie wszystkich zapraszamy.

Początek dancingów w piątki i niedziele od godz. 8-ej wieczorem a w soboty od godz. 8:30 wieczorem.

Wstęp wolny. A więc na miłe wieczorki zapraszają

Irena i Eugeniusz Brzozowscy

Tel. 725-2277

Bar Otwarty Codziennie

SKILLED REPAIR PEOPLE

Machinists

MILLWRIGHT

Top caliber, thoroughly experienced millwright with some machine shop know-how. Prefer someone with experience in installing and repairing large production equipment, gear transmissions, etc.

Maintenance Machinist

Strong background and experience in Machine Shop work with engine lathe and Bridgeport knowledge especially important. Should have some experience repairing and maintaining production equipment. Close tolerance work required in all equipment.

These are both permanent jobs with a well established, centrally located Chicago confectionery manufacturer offering:

- EXCELLENT STARTING SALARY
- HOSPITALIZATION AND MEDICAL INSURANCE
- GENEROUS COMPANY PAID RETIREMENT PLAN
- COMPANY PAID DENTAL COVERAGE
- INVESTMENT AND SAVINGS PLAN
- LIBERAL VACATION PLAN
- FREE LIFE INSURANCE
- CLEAN, PLEASANT WORKING CONDITIONS

If Interested, Please Contact:

WM. WRIGLEY JR. CO.

BRUCE LEONARD AT 523-4040—Ext. 315

Equal Opportunity Employer M/F

MEDALIKI Z WIZERUNKIEM PAPIEŻA JANA PAWŁA II

i z Obrazkiem

MATKI BOSKIEJ CZESTOCHOWSKIEJ

MEDALIKI WIELKOŚCI 25 centowej monety

(QUARTER), ZŁOTY 14 KAR. \$119.00

Medaliki Wielkości 10 Centówki

(Dime) Złoty 14 Kar. \$49.00

Srebrny (Sterling). \$12.95

Łańcuszek 14 Kar. Złoty

16 Cali Długi \$7.99

Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach

SPECJALNA OFERTA!

DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!

(od 5 roku życia, lub starszym)

... przy zakupie naszych specjalnych kołczyków za \$5.99. Sterylizowane, przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym złotem, lub ze stali "surgical".

W KAŻDĄ SOBOTĘ OD 1 DO 5 PO POŁ.

Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa zegarków i biżuterii przez ekspertów.

Wszystkie prace gwarantowane. Bezpłatne kosztorysy.

Posiadamy baterie do wszelkiego rodzaju elektronicznych zegarków.



LUSTIG

Jewelers and Goldsmiths Inc.

1256 MILWAUKEE AVENUE

Chicago, Ill. 60622 • Phone: BE 5-1041

DARMOWE PODARKI

DLA OSZCZĘDZAJĄCYCH
U NAS

Przedmiot	DEPOZYT \$5,000	DEPOZYT \$1,000	DEPOZYT \$500	DEPOZYT \$300
DESKA NA ZLEWOZMYWAK z niepekającego laminatu "formica"	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
RAMKOWY ALBUM NA ZDJĘCIA Piękna drewnopodobna, ramka ze szkłem na zdjęcia rodzinne. Mieści ponad 15 fotografii każdej wielkości.	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
BUDZIK ELEKTRYCZNY WESTCLOX ELEC. Nowoczesny z sygnałem na drzemkę, powtarza alarm, oświetlona podziałka.	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
KOMPLET MISEK DO MIESZANIA Regal Ware, 3 sztukowy ze stali nierdzewnej.	DARMO	DARMO	\$2 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
SELECT—A—SLICE SZATKOWNICA Przyrząd reklamowany w całym kraju, uniwersalny w kuchni, szatkuje, rozdrabnia i tnie w plasterki.	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
KOC BEACON 72" x 90", 100% polyester, nylonowe wykończenie, można prac w maszynie.	DARMO	DARMO	\$2 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
FLIPTOP IZOLOWANY POJEMNIK Mrozi i chłodzi puszki, butelki, żywność, mieści 2 poszłtne opakowania, nierdzewny.	DARMO	\$3 DOPLATY	\$4 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
BLACK & DECKER PIŁA SZABLONOWA Wykonuje niezliczoną ilość czynności w domu i warsztacie. Podwójna izolacja.	DARMO	\$4 DOPLATY	\$6 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
BLACK & DECKER PLEWNIK Nylonowa lina, elektrycznie przycina trawę.	DARMO	\$5 DOPLATY	\$7 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
NORTHERN 1200W SUSZARKA DO WŁOSÓW Bez azbestu, lekka składana ręczką.	DARMO	\$5 DOPLATY	\$7 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE
SZESNASTOBIEGOWY MIESZACZ "BLENDER" Marki Hamilton Beach, uniwersalny	\$7 DOPLATY	\$12 DOPLATY	NIE DOSTĘPNE	NIE DOSTĘPNE

Ograniczenie jeden przedmiot na konto, wkład musi pozostać w banku przez przynajmniej 6 miesięcy.
OFERTA WAŻNA DO WYCZERPANIA ZAPASÓW PROCENT WYPŁACANY KWARTALNIE

Począwszy
od 1 lipca 1979
OPROCENTOWANIE
NA WSZYSTKICH
KRAJECZKACH
OSZCZĘDNOŚCIOWYCH

5 1/2 %

WYŻSZE OPROCENTOWANIE
DOSTĘPNE DLA CERTYFIKATÓW
DEPOZYTOWYCH

Pożegłuj Po Zabezpieczenie Z...

**COLUMBUS
SAVINGS & LOAN**

Tel. 523-4284

2525 W. 47th St.



Instruktorzy z NRD w Zambii i Mozambiku

London (DP) — Do Zambii i Mozambiku ma wkrótce przybyć przeszło 3,000 wojskowych instruktorów wsch.-niemieckich, by szkolić partyzantów Frontu Patriotycznego działających w Rodezji.

Jednocześnie partyzanci mają otrzymać sowieckie pociski rakietowe typu SAM-7 ziemia-powietrze, artylerię, moździerze i inną broń.

Według informacji otrzymanych przez wywiady państw zachodnich, instruktorzy wsch.-niemieccy mają brać udział w walkach obsługując bardziej skomplikowane bronie jak np. SAM-7. Już obecnie tych instruktorów jest w Zambii i w Mozambiku ok. 1,500.

Pomoc ze strony NRD uzyskał (za niewątpliwą zgodą Sowietów) jeden z przywódców Frontu Patriotycznego Nkomo, który w ub. miesiącu odwiedził Berlin Wsch. i odbył rozmowy z przywódcą wsch.-niemieckim Honneckerem i min. obrony generałem Hoffmannem.

Tak wielka ilość instruktorów wsch.-niemieckich oraz nowoczesna broń będą prawdziwym zagrożeniem rządu rodezyjskiego, murzyńskiego bpa protestanckiego Muzorewy.

Turcja-Grecja

Ateny, Grecja (UPI) — Turcja i Grecja rozpoczęły 9 lipca czwartą serię rokowań dotyczących sporu o tereny morskie i przestworza powietrzne w rejonie morza Egejskiego. Rokowania toczą się na szczeblu sekretarzy ministerstw spraw zagranicznych. Obie delegacje mają dyplomatycznych, prawnych i technicznych specjalistów jako doradców.

Spor turecko-grecki o obszary morza Egejskiego wynika z faktu, że na obszarach tych mają znajdować się na dnie pokłady ropy naftowej.

Zatajona Rewolta Szyitów w Iraku

London (DP) — W ciągu ostatnich paru tygodni w kilku prowincjach Iraku, zamieszkałych przez szyitów (odłam islamu) doszło do rozruchów, krwawo stłumionych przez armię. Rząd w Bagdadzie starał się ukryć te wydarzenia.

Szyici zamieszkują prowincje graniczące z Iranem, gdzie większość ludności należy do tego samego odłamu muzułmanów. Od czasu dojścia do władzy ajatollaha Khomeinego szyici iraccy podnieśli głowy i domagali się dla siebie specjalnych uprawnień.

W trzech miastach Najaf, Karbala i Al-Kufa demonstrujący tłum, niosący portrety Khomeinego podpalili budynki rządowe i komisariaty policji.

Rząd w Bagdadzie wysłał do zbuntowanych prowincji aż dwie dywizje wojska, wyposażone w czołgi. Doszło do krwawych starć w trzech miastach, w których zginęło około 200 szyitów i 6 żołnierzy. Setki osób było rannych. Szyici bardzo słabo uzbrojeni musieli zrezygnować z walki.

Postępowanie zwycięskich oddziałów irackich było bardzo brutalne.

W Najaf, Karbala i Al-Kufa i innych mniejszych miejscowościach ogłoszono godzinę policyjną trwającą okrągłą dobę. Odcięto dopływ wody i dostawy żywności. Przy letnich upałach szczególnie dotkliwy był brak wody. Po 5 dniach przywódcy szyitów skapitulowali. Władze irackie zabraly ich do Bagdadu, gdzie są przetrzymywani jako zakładnicy.

Pozostawiono pewną ilość duchownych muzułmańskich, ale ich rodziny zostały deportowane do specjalnych obozów odosobnienia w odległych częściach kraju. Są to też zakładnicy.

Rząd iracki oskarża Khomeinego o podburzanie szyitów w odwiecie za poparcie, którego Bagdad udzielił Arabom w irańskiej prowincji Khuzestan, domagającym się autonomii.

BALZEKAS MOTORS

4030 Archer
Oszczędźcie \$1,500 na 1979.
Chrysler 1979 4-drzwiowy \$4,950.
Mówimy po polsku.
847-1515

KOSKE BARBER & BEAUTY EQUIPMENT CO. INC.

Ray & Bob Metzger
BARBER EQUIPMENT
NEW & USED
• Belvedere Products
• Koken Barber Chairs
• Complete line of shop
Fixtures
Reupholstering—Chrome
Plating
Terms arranged
Regionwide call HU 3-3866
7324 S. HALSTED

Wzrost Liczby Chorych Na Raka Wśród Murzynów

Washington (UPI) — Po raz pierwszy, Kongres zajął się alarmującym stanem zdrowia wśród czarnych Amerykanów.

Wczoraj, Podkomitet Kongresu do Spraw Zdrowia odbył posiedzenie, na którym prezes American Cancer Society, dr Lasalle Leffall przedstawił wyniki badań przeprowadzonych wśród Murzynów.

Okazuje się, że zachorowalność na raka wśród czarnych obywateli stale wzrasta.

Sytuacja ta wydaje się tym bardziej niepokojąca, że liczba chorych na raka wśród białych, spada.

Na podstawie ostatnio przeprowadzonych statystyk, lekarze twierdzą, że jeśli zachorowalność będzie utrzymywać się na dotychczasowym poziomie, jeden spośród czterech czarnych Amerykanów zachoruje w tym roku na tę niebezpieczną chorobę.

Prezes stowarzyszenia wyraził przekonanie, że rozpowszechnienie wiadomości na temat bezpłatnie dostępnych testów i sprawdzianów medycznych oraz większa świadomość pierwszych objawów choroby, pomogłyby w jakimś stopniu opanować sytuację.

Wielu spośród chorych nie zdaje sobie sprawy z faktu uleczalności pewnych form raka.

Raport ACS podaje: 44,000 czarnych Amerykanów i 400 murzyńskich dzieci, poniżej 15 roku życia umrze w tym roku na raka.

Stopień zachorowalności wśród amerykańskich Murzynów wzrósł na przestrzeni ostatnich 40 lat 20 razy.

Naukowcy przypisują taki stan rzeczy warunkom środowiskowym, w jakim żyją czarni obywatele, nie przecząc jednak, że biologiczne czynniki rasowe mogą odgrywać pewną rolę.

Większość czarnych Amerykanów żyje w słabych warunkach socjalno-ekonomicznych, co sprawia, że są oni bardziej wystawieni na przemysłowe czynniki rakotwórcze niż biali.

HERBARZ POLSKI

H. Stupnickiego na podstawie herbarza Nieśieckiego i rekopisów. Ponad 10,000 nazwisk i imion. Rysunki herbów. Reprodukacja oryginalna. Leksykon podaj. Cenne podany na życzenie zainteresowanym. Zamówienia Kierować Na Adres:

NEW CITIZENS AID
SERVICE REG'D.
P.O. Box 844, Station "B"
Montreal H3B 3K5 Que., Canada

YOU DON'T HAVE TO TEAR OUT YOUR OLD KITCHEN!



Surfaced with FORMICA
CabinetClad

The cabinets that are in your kitchen today were probably designed for and built into your kitchen to fit like it should. New cabinets are modular, not designed for your house. Cabinet Clad uses a special technique to rebuild your kitchen with fine Formica Brand materials to give you a better looking kitchen for 1/2 the price.

CabinetClad
JERRY DISKUP & CO.
625-1195
PHONE FOR FREE ESTIMATE



APTEKA GLASZERA

Zamknięte w Niedziele
Otwarte pon. do piątku
od 11 do 7.
w soboty 10 do 6

957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429
Chicago, IL 60622

UWAGA

Specjalne Zawiadomienie
dla Wszystkich
Wysyłających Lekarstwa do
Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonał się, iż zaoszczędził wiele czasu, pieniędzy i zmartwień wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki Nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszych wszystkich klientów — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczy o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — OBLUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ. PO NAJNIEZYSZYCH CENACH! Dzięki temu uzyskaliśmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczerą poparcie.

Partnerzy

Tel Aviv, Izrael (UPI) — Wielka firma przemysłowa Izraela podała do wiadomości, że przystąpiła do spółki z egipską firmą. Jest to więc pierwsza tego rodzaju inicjatywa w stosunkach gospodarczych egipsko-izraelskich.

Firmą izraelską jest Koortrade, która prowadzi interesy w 40 krajach oraz wykazała w ub. roku sprzedaż wartości ponad \$400 milionów. Partnerzy weszli do spółki z założeniem, że każda strona będzie miała po 50 procent akcji. Szeft Koortrade, Moshe Bella, oświadczył, że spodziewa się, iż wymiana handlowa z Egiptem obejmie rolnictwo, maszyny, chemikalia i wiedzę techniczną.

Wybuch w Antwerpii

Antwerpia, Belgia (UPI) — Wybuch bomby zniszczył 16 piętro biurowca w Antwerpii. Na tym piętrze znajdował się konsulat Wielkiej Brytanii i biuro Swiss Airline. Wybuch nastąpiło o 11:10 wiecz., gdy nie było nikogo w biurach.

Kilka samochodów zaparkowanych na ulicy zostało uszkodzonych szkłem z okien.

Wszelkie sprawy karne, cywilne, nieruchomości, uszkodzenia cielesne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. Touhy Ave., Niles, IL.
860-2223
Mówimy po polsku

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

Możesz obejrzeć i kupić.

Wysyłamy paczki lotnicze.

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

INTENSYWNY KURS ANGIĘLSKIEGO

Dla nowoprzybyłych obywateli Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

MOWIĄCY PO POLSKU LEKARZ

IRENA BAGIŃSKA MD.

Zawiadania o Otwarcie Prywatnej Praktyki Ogólnej

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu

2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60634

252-7722

DO YOU HAVE A DENTAL PROBLEM?

• Toothache • Cleaning of Teeth • Broken Fillings
• Gum Disease • Children's Dentistry

CALL

Dr. Burton Isaacs

For

Dental Care Information at No Charge—286-0234
Harlem Near Irving Park Rd.

SZYBKO • ŁATWO • TRWAŁE SUPERTIRE

Gwarantowane zapobiegnięcie utraty powietrza w oponie (flat-proofing). Zastosowanie prewencyjne musi zapobiec utracie powietrza... lub czterokrotny zwrot pieniędzy.

Otrzymasz protekcję wartości setki dolarów za tylko \$7.50 od koła.

Gwarantowane na długość istnienia opony.

SUPERTIRE... Dzwon 951-0262

5601 W. Sunnyside Ave. Chicago, Ill. 60630

COUPON

THIS COUPON WORTH...

2 FREE LESSONS

FOR ADULTS & CHILDREN

FEDELLE ART CENTER

3306 N. HARLEM

PH: 637-6222

Offer Good Thru Aug. 31, 1979

New Students Only! Limit One Per Family.

COUPON

KRYSTYNA SZYMIK M.D.

SPECJALISTA CHOROÓB DZIECIĘCYCH

zawiadania o otwarciu

prywatnej praktyki

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill. 60639

Tel. 622-4944

Pióra w Sztuce

260 barwnych obiektów sztuki, wykonanych z różnego rodzaju piór znajduje się na nietypowej wystawie w Muzeum Historii Naturalnej (Roosevelt Road i Lake Shore Dr.). Wiele z tych przedmiotów będzie najmodniejszym akcentem naszych jesiennych kreacji. Wystawa czynna będzie do 31 lipca.

OKAZJA Zdjęcia Paszportowe



2 białe-czarne \$4.95
4 białe-czarne \$6.95
2 kolorowe \$5.95

Powyższe ceny z tym ogłoszeniem do dnia 31 lipca.

INTERCONTINENTAL

3055 N. Milwaukee Avenue
5047 S. Ashland Avenue
Tel. 772-8010



The Pro Shop

HOFER PAINT & WALLPAPER CO.
5945 W. Belmont Ave. Tel.: 237-2012
• Produkty Cementowe "Sakrete" •
• Szkło • Obramowanie Obrazów •
• Pomoc do Prac Artystycznych • Klucze •
• Okna Sztormowe • Siatki i Reperacje
• Odporny Cement • Tapeta.

GODZ.: Poniedziałek i Czwartek od 9-ej do 9-ej. Wtorki — Środy — Piątki 9-ej do 6-ej. Soboty od 9-ej do 6-ej.

LETNIA

WYPRZEDAŻ KOŻUCHÓW

Teraz w środku lata kiedy nikt nie myśli o kożuchach wstąpi do kuśnierza, ma on więcej czasu, robotę zrobi dokładniej i ładniej. Możesz zaoszczędzić od 40 do 80 dol. na każdym kożuchu. Wielki wybór stylów, fasonów i kolorów, a obsługa jakich nie spotkacie nigdzie.

FAMILY FURS

4171 S. ARCHER AVENUE TEL. 847-4027
Drugi sklep otwarty został pnrem. 3107 N. Milwaukee Ave.
Każdy dzień z wyjątkiem niedzieli od 10 do 7.

Café Chicago

1825 W. 47th St.

847-2024

COME SEE OUR NEWLY
REMODELED RESTAURANT AND BANQUET ROOM

ALL NEW MENU WITH A TRADITIONAL TOUCH...
Thick and Juicy NEW YORK STRIP STEAK
Full slab of B.B.Q. RIBS
Oven fresh ROASTED CHICKEN and DRESSING
with DUMPLINGS
Roasted PORK LOIN with SAUERKRAUT
and POTATOES
WE SERVE COCKTAILS

VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. Milwaukee Ave.

Tel. 685-1194

zaprasza całą Polonię na

DANCINGI

przy dźwiękach zespołu muzycznego

KWIEK BROTHERS BAND

w każdą sobotę od 9 do 3, w niedzielę od 8 do 2

w każdy piątek od 9 do 12

DISCOTEKA

Sława Polskiej
piosenki
estradowej

Jadwiga

STRZELECKA

gości od 6 lipca w

Cardinal Club

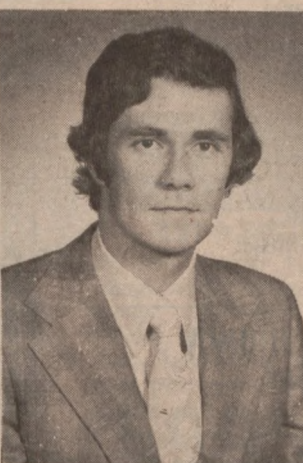
5159 W. Belmont Ave.

Dancingi odbywają się w każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę od godz. 9 do 4 rano, a w sobotę do 5-jej.

Zapraszają Witold i Irena Bagińscy

Po rezerwacji stolików, proszę telefonować: 736-4662

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J.
PAWELSKI
Asystent
Wiceprezesa



ELAINE
KOSOWSKI
Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

News and Views...

By Ken Konrad

IT'S THAT TIME again! And I'm referring to the quickly approaching time for the International Polka Festival, Aug. 3-5, at the Red Carpet Hotel and Expo Center in Milwaukee (across from Mitchell Field Airport). Various features of the Festival include the Polka Music Hall of Fame Awards Banquet; the Polka Mass; the International Polka Association (IPA) convention meeting; and the Polka Queen Contest. This will be the 11th straight year for the IPA convention and Polka Festival, and once again Polka fans from all over the nation will flock to the Red Carpet Hotel and Expo Center. (At the one I attended there a couple of years ago, I saw more out of state license plates than I've seen at any event since). Dancing will begin on the first day at 6 p.m. and continue until noon on the final day, Sunday. And look at the top-notch Polka bands that will give out with the tunes: Eddie Blazonczyk's Versatones, Chicago; The New Brass, Mass.; Bill Czerniak's Polka Soul, Minn.; Mary Herzog's Bavarian Band, Mich.; Jimmie Mieszala's Music Explosion, Chicago; Windy City Brass, Chicago; Jolly Two Orchestra, Wis.; Bruno Mikos Harmony Stars, Ohio; The Sounds, Pittsburgh; Roger Bright Orchestra, Wis.; Badger Button Box Orchestra, Milwaukee and Richie Yurkovich Orchestra, Wis. You can get more information by writing the IPA, 1740 W. 47th St., Chicago 60609; or phoning 847-0659.

FAMILY, relatives and friends joined to help Mr. and Mrs. John

Zigmund celebrate their 50th wedding anniversary on June 23. The happy occasion began with a Mass of Thanksgiving at St. Michael's Church, where the Zigmunds were wed 50 years ago. After the Mass, there was a dinner reception at Midway Banquet Hall, and dancing to the Polka music of Frank Sloboda. Both Jubilarians were born in America (he in Pittsburgh, she in Chicago), raised in Poland and then returned to America, at which time they met and fell in love. Congratulations and many happy returns! ... Kelly High School Class of 1954 is planning its 25th reunion for Oct. 13 in Greene's West Side Restaurant, Hickory Hills. The Reunion Committee is trying to locate class members and anyone having any information may contact Roberta (Norbut) Nelson, 788-7623, or Marge (Clancy) Krawczynski, 779-8357. ... John F. Dziadziak has received his Bachelor of Science degree in accounting from Bradley University, Peoria. ... The duo of Walter Piekarski and Alan Schwartz received silver trays for winning the doubles event of the "Heavy Hitters" tournament held annually at the Mid-Town Tennis Club. ... Robert C. Bonkowski made the Dean's List of the College of Liberal Arts and Sciences at the University of Illinois, Champaign, and as a result earned an award plaque from State Rep. Edmund E. Kornowicz (D., 5th Dist.).

EVENING courses in the Polish language and culture will be offered in the Fall by Wright College, 3400 N. Austin. The courses will begin Aug.

\$75,000 w Dotacjach Na Szpital Nazaretanek



Thomas P. O'Donnell w towarzystwie żony otrzymuje doroczną nagrodę Szpitala Nazaretanek od Siostry Stelli Louise, prezydenta szpitala.

Ponad 75,000 dolarów uzyskano z dotacji na rzecz dalszego postępu w pracy Centrum Szpitalnego NMP z Nazaretu poprzez Szósty Doroczny Obiad, który miał miejsce 23 czerwca w Bismarck Hotel w Chicago.

Szpital Nazaretanek honorował Thomasa P. O'Donnella, wiceprez-

4 and three hours of college credit can be earned in each course. Registration is now underway at Wright College. The Cultural Background of Poland Course will be taught by Dr. Zofia Werchun, associate professor of modern languages at Wright and a native Pole, will include slide presentations on Polish history, geography, art and architecture. More information on all five courses may be had by calling 777-7900. ... Congressman Edward Derwinski is now accepting applications from young men and women interested in competing for an appointment to the U.S. Military Academy at West Point; the U.S. Naval Academy at Annapolis; the U.S. Air Force Academy in Colorado and the U.S. Merchant Marine Academy at Kings Point, for classes entering the institutions in 1980. Those interested may write to Congressman Derwinski, 12236 S. Harlem, Palos Heights, Ill. 60603 or phone 448-3500.

The combined societies of St. John the Baptist Slovak Church will hold their annual picnic on July 15, from noon to 7 p.m., at Eggers Grove, 112th St. and South Avenue C. Admission is free. The program will feature just about everything for everyone. ... Here's a goodie to remember from one who will never be forgotten: "Chance favors only the prepared mind." ... And I know you're always ready to come back here even in this heat. In the meantime, take good care of yourself!

denta Tribune Company, który otrzymał Nagrodę Uznania za rok 1979 z powodu jego wzorowej roli jako Chrześcijańcin, przywódca obywatelski i zasłużony członek prasowej grupy kierowniczej. Również podkreślona została jego rola jako przywódcy Rady Doradczej Szpitala.

Od czasu zainicjowania dorocznych obiadów w roku 1971, ponad 675,000 dolarów zostało zebranych na Centrum Szpitalne.

W chwili jego założenia szpital miał 24 łóżka, a w roku 1902 — 150.

Szpital Nazaretanek posiada dzisiaj unikalne udogodnienia, takie, jak jednoosobowe pokoje, rozwinęty system pogotowia, jednostkę zdrowia psychicznego, salę chirurgii położniczej (pierwszą w Illinois) i jednostki intensywnej opieki przy schorzeniach sercowych. Zespół szpitalny obejmuje szkoły pielęgniarstwa, radiologii, medycyny nuklearnej i technologii medycznej.

Szpital przyjmuje 17,000 pacjentów rocznie, podczas kiedy pogotowie obsługuje 25,000 pacjentów rocznie.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

MECZE PUCHAROWE O TYTUŁ MISTRZA STANU ILLINOIS 79

W niedzielę, 15 lipca rozpoczyna się piłkarskie mecze pucharowe. Rozgrywki pucharowe obejmują drużyny z całego stanu Illinois, włączając w nie również wszystkie ligi z terenu Springfield, St. Louis i Chicago. Spośród polskich drużyn, tylko Wisła zgłosiła swą drużynę i w rundzie kwalifikacyjnej rozegra mecz w niedzielę, 15 lipca na stadionie w Hanson Parku o godz. 2-ej po poł. z południowo-amerykańską drużyną Villamar.

Przygotowanie jest konieczne zawsze, a w szczególności, gdy nie wiadomo o poziomie drużyny przeciwnika. Aby zostać mistrzem Stanu, trzeba wygrać każdy mecz (przegrywające drużyny odpadają bez możliwości "poprawki"). Polonia jest proszona o poparcie meczu ze względu na koszt stadionu.

Również w niedzielę, 15 lipca — juniorzy Wisły grają ze Spartą mecz ligowy w Hanson Parku, o godz. 10-ej rano.

Szeregi Wisły powiększyły się ostatnio o nowych członków: J. Kogut, J. Milkowski, Kalwizki, J. Kłos, Stan. Szpada, J. Kuźmiński, T. Ratajczyk, F. Trzaska, J. Karbarz, Atem. Oniskiewicz. W pierwszej drużynie "nowa twarz" — Roman Popiński z Polski, w juniorach And. Kowalkowski. Wisła w dalszym ciągu przyjmuje juniorów tak zaawansowanych jak i początkujących, którzy mają chęć i zgodę rodziców. Tel. do Wisły: 389-9324.

A.A.C. EAGLES REMISUJĄ Z GREEN-WHITE 1:1

W ub. tygodniu drużyna Eagles zremisowała z niemieckim zespołem Green-White, która zajmuje miejsce w końcówce tabeli. Ale pozycja w tabeli w obecnych rozgrywkach nie nieznacznie. Green-White zasilone kilkoma zawodnikami z drużyny Uniwersyteckich stoczyło z polską drużyną bardzo zaciekły i pasjonujący pojedynek. Eagles posiadał optyczną przewagę w polu ale twardo grająca obrona przeciwnika nie dała się zaskoczyć. Jedyną bramkę dla Eagles strzelił E. Goszczycki.

Następny mecz Eagles rozegrają

w niedzielę, 15 lipca, o godz. 3-ej na boisku Angel Guardian przy ulicy Peterson i Damen.

Duży sukces odnieśli Oldboy Eagles pokonując w ostatnim meczu 3:1 b. silny zespół Falcons, który wydawał się pewnym kandydatem na mistrza. Drużyna "starszych panów" Eagles rozegrała jedno z najlepszych spotkań w tym sezonie, górując nad przeciwnikiem pod każdym względem. Bramki dla zespołu polskiego zdobyli: A. Rogoza, K. Mężyk i E. Bińkowski.

W dalszym ciągu kierownictwo Eagles zaprasza wszystkich chętnych chłopców w wieku 10-12 lat do gry w piłkę nożną na treningach drużyny trampkarzy, które odbywają się w każdy poniedziałek i czwartek o godz. 6:30 wiecz. w Riis Parku.

Również panienki w wieku 15-18 lat są mile widziane na treningach drużyny żeńskiej, które odbywają się w srody w Riis Parku o godz. 6:30 wiecz. Można zgłaszać się również telefonicznie na 252-9551.

MECZ CHICAGO STING Z TULSA ROUGHNECKS NA WRIGLEY FIELD

Po bardzo ciekawym meczu rozegranym w ub. srode przez chicagowski zespół piłkarski Sting na boisku w Bloomngdale z Minnesota Kicks, spaczonym jednak przez nieudolne sędziowanie, zawodowy zespół piłkarski rozegra w sobotę na boisku Wrigley Field bardzo interesujące spotkanie z drużyną Tulsa Roughnecks, zespół ten jest obecnie liderem w swojej grupie i jest groźnym dla każdej drużyny w North American Soccer League.

W meczu z Minnesota Kicks trzykrotnie prowadzili gospodarze, najpierw 2:0, następnie 3:2, i 4:3. Dwie dogrywki zakończyły się także wynikiem remisowym 0:0. Dopiero strzelanie rzutów karnych z 35 jardów przyniosło zwycięstwo gospodarzom po wielce dyskusyjnym rzucie karnym, w których zawodnik strzelający musiał oddać strzał w 5 sekundach. Wielka kontrowersja powstała kiedy zawodnik chicagowski Dick Advocaat strzelił bramkę, a sędzia ją nie uznał gdyż twierdził że zdobyta bramka została po 5 sekundach. Interpretacja rzutów karnych twierdzi wyraźnie, że zawodnik musi oddać strzał w okresie 5 sekund od startu do piłki, a nie jak tłumaczył sędzia, że piłka uderzona przez zawodnika chicagoskiego wpadła do siatki po 5 sekundach. Kierownictwo zespołu chicagoskiego złożyło natychmiastowy protest we władzach piłkarskich w New Yorku, ale czy uzyskają jakąkolwiek satysfakcję, trudno w to uwierzyć, gdyż władze ligowe niechętnie zmieniają decyzje sędziów.

Po ostatnim meczu — jak i konferencji prasowej — kierownictwo jak i zawodnicy chicagoscycy są bardzo zburzeni ostatnimi decyzjami sędziów i domagają się lepszego wyszkolenia ich. Złość ich może przyda się w sobotnim meczu na Wrigley Field przeciwko Tulsa Roughnecks.

PIŁKARSKA KADRA OLIMPIJSKA POLSKI

Przed meczami eliminacyjnymi z Czechosłowacją i Węgrami (pierwsze spotkanie z Czechosłowacją 12 września) powołana została 20-osobowa kadra olimpijska polskich piłkarzy.

Znaleźli się w niej nast. zawodnicy: BRAMKARZE — Stanisław Burzyński, Józef Młynarczyk, Andrzej Brończyk; OBRONCY — Marek Motyka, Zbigniew Płaszewski, Tadeusz Jakubczyk, Marian Piechaczek, Stefan Majewski, Stanisław Sobczyński; ROZGRYWAJĄCY — Leszek Lipka, Stefan Milla, Janusz Kupcewicz, Albin Wira, Włodzimierz Ciołek; NAPIASTNICY — Roman Ogaza, Tomasz Korynt, Tadeusz Małnowicz, Marek Pięta, Marek Kusto, Krzysztof Adamczyk.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

Jedynym zawodnikiem, który zdobył dwa tytuły mistrzowskie w jednym turnieju, był Zygfryd Wende, który w 1925 roku zwyciężył w dwóch kategoriach: lekkiej i półśredniej. Regulamin dopuszczał wtedy taką możliwość.

Rekordzistą pod względem ilości tytułów MP jest Zb. Pietrzykowski, który ma ich na swoim koncie — 11, 10 razy mistrzem był W. Rudkowski, 9 — Franciszek Szymura, po 8 — L. Drogosz, J. Kulej, T. Grzelak, po 7 — W. Majchrzycki i T. Walasek.

Kalendarz Związkowy Na Rok 1979



Rok Pułaskiego



Rok 1979 jest rokiem 200-nej rocznicy bohaterskiej śmierci Kazimierza Pułaskiego. Z tej okazji okładka naszego kalendarza reprezentuje w pełnym kolorze wspaniałą reprodukcję bitwy pod Savannah według Batowskiego, a w środku znajduje się uzupełniający artykuł.



W tym wydaniu Kalendarza znajdziecie specjalny komentarz o roli ZNP w Czynie Brojnym Polonii, oraz artykuł z osobistymi wspomnieniami z życia w niemieckim obozie wojennym dla oficerów.



Artykuły o Józefie Dietle i Józefie Majerze, dwóch wybitnych profesorach najwięcej odpowiedzialnych za utrzymanie polskości Uniwersytetu Jagiellońskiego w czasie zaborów.



Jak zwykle, znajdziecie kalendarium (tym razem w nowym opracowaniu graficznym), tradycywna sekcja pytania i odpowiedzi do Nauki na Obywatelstwo Amerykańskie, i dużo więcej artykułów i nowelek komentujących o naszej kulturze, o naszych bohaterach i naszym stylu życia.

EXTRA! Zdążyliśmy umieścić przed wydrukowaniem kalendarza przepiękne kolorowe zdjęcia naszego papieża Jana Pawła II, oraz krótki życiorys.

Uważamy, że Kalendarz Związkowy na Rok 1979 jest idealnym podarunkiem dla rodziny i przyjaciół.



Koszt kalendarza wynosi \$5.00, plus 50 centów za przysyłkę.

Prosimy wystawić czek lub money order na Alliance Printers i Publishers i przesać zamówienia na adres:

ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS
6100 N. CICERO AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60646

79-ta UROCZYSTA NOWENNA DO ŚW. ANNY

W JĘZYKU ANGIELSKIM
Odbędzie się od Środy, 18 do Czwartku, 26 Lipca

w Kościele Św. Józefa i Św. Anny
(NATIONAL SHRINE OF ST. ANNE)
Nar. 38th Place i S. California Avenue
(Kościoł Ochładzany)

Kazania wygłaszać będą Ojcowie Redemptoryści

KS. HARRY KORTE, C.Ss.R., i KS. EDWARD NUGENT, C.Ss.R.

Podczas Nowenny odprawiane będą codzienne Msze Św. o godz. 6:30, 7:00, 8:00 i 9:30 rano

PORANNE MODLITWY NOWENNY:

Codziennie rano, po Mszy św. o godz. 9:30.
(W niedz. po Mszy św. o godz. 9:00).

POPOŁUDNIOWE NABOŻEŃSTWA NOWENNY:
codziennie o 2-ej po poł.

WIECZORNE NABOŻEŃSTWA NOWENNY:

Codziennie o godz. 6:30 i 8-ej wieczorem.
W sobotę wieczorem Msza św. o godz. 5:30 wiecz., a modlitwy Nowenny o godz. 6:30 wiecz.

Specjalne BŁOGOSŁAWIENSTWO DLA DZIECI:
W sobotę, 21-go lipca, o godz. 2-ej po południu.

Specjalne BŁOGOSŁAWIENSTWO DLA CHORYCH:
W niedzielę, 22-go lipca, o godz. 2-ej i 4-ej po południu.

SOLENNA PROCESJA ZE ŚWIECAMI
KU CZCI ŚW. ANNY:

po nabożeństwie o 8-ej godzinie w dniach 20, 23 lipca oraz w uroczystość św. Anny, 26-go lipca.

UCZCZENIE RELIKWII ŚW. ANNY,
PO KAŻDYM NABOŻEŃSTWIE.

Zapraszamy wszystkich o jak najliczniejszy udział w dorocznej Nowennie do Św. Anny.

Zaskakująca Wizyta Prezydenta

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tuacji gospodarczej kraju. W mieszkaniu Fisher'a, mechanika z Power Piping Co., niesłychanie zdziwionego i dumnego z wizyty prezydenta zebrało się wczorajszego wieczora pięć innych par. Razem dyskutowano nad najbardziej palącymi problemami.

Wszyscy goście, zachęceni przez dostojnego gościa do zabierania głosu, wyrazili zdanie o dalszym pogorszeniu się sytuacji, jeżeli nie dojdzie do istotnych zmian dotyczących gospodarki i kryzysu energetycznego.

Wokół domu wyróżnionego mieszkańca Carnegie zebrało się niemal całe miasteczko. Jak powiada Fisher, mimo, że na krótko przed przybyciem Carter'a, został poinformowany o jego wycie, to jednak nie mógł uwierzyć oczom, kiedy rzeczywiście prezydent wszedł do jego mieszkania.

Rozmowa, która została określona jako ważna, trwała kilka godzin. O godz. 10:23 wieczorem Carter powrócił do Camp David. Dzisiaj prezydent nadal pracuje nad przygotowaniem przemowy radiowo-telewizyjnej, której tematem będą sprawy "niezwykłe

istotne dla kraju, włączając w to problem energetyczny" — jak powiedział. W poniedziałek Carter wyjedzie do Kansas City, Mo., gdzie wygłosi przemówienie na temat programu energetycznego do Krajowego Stowarzyszenia Powiatów. Po południu tego samego dnia spotka się z przedstawicielami Pracowników Łączności w Ameryce na ich krajowej konwencji w Detroit.

Podczas ostatnich kilku dni prezydent odbył liczne spotkania z przedstawicielami rządu, organizacji społecznych, religijnych, etnicznych i wielu innych. Ci, którzy brali udział w naradach odnoszących się nie tylko do gospodarki, energii i bezrobocia ale także nastrojów w kraju i dalszych posunięć prezydenta, nie są w stanie określić planów prezydenta, ponieważ ten głównie słuchał, zachęcał do wypowiedzi i zadawał pytania.

Atak Terrorystów W Ankarze

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

druku wiadomo jedynie, że wymiana strzałów trwa już prawie trzy godziny i nic nie zapowiada jej końca. Terrorysty zajęli stanowiska ogniowe w kilku oknach ambasady, skąd ostrzeliwują policjantów i żołnierzy.

W pewnej chwili zamachowcy zrzucili z okien ulotki, które przypuszczalnie wydrukowane są czcionkami arabskimi. Do tej pory ulotek tych nie można było podjąć, ponieważ każda próba zbliżenia się do gmachu terrorystów skutkowałamby wystrzałami.

Komendant policji, korzystając z polowego mikrofonu i wzmacniacza, zapewnił terrorystów, że nie się im nie stanie jeżeli opuszczą budynek i zwolnią zakładników. Spotęgowana strzelanina ze wszystkich okien była jedną odpowiedzią na to wezwanie. W chwili, gdy Dziennik idzie pod prasę, wiadomo jedynie, że dramat w Ankarze trwa.

Natychmiast po rozpoczęciu ataku na ambasadę, tureckie formacje bezpieczeństwa otoczyły ochronnym kordonem ambasadę izraelską w Ankarze oraz konsulaty — egipski i izraelski — w Istanbule.

W ostatniej chwili nadeszła wiadomość, że terrorysty wystosowali ul-

Ataki Arabów Przybierają na Sile

Teheran (UPI) — Ataki Arabów irańskich, domagających się autonomii, przybierają na sile. W bogatej w naftę południowej części kraju mnożą się zamachy terrorystyczne i akty sabotażu.

Niszczono są rurociągi naftowe, wylatują w powietrze mosty kolejowe, atakowane są wojskowe stacje radarowe i posterunki Policji.

Sytuacja w Khuzestanie, prowincji irańskiej zamieszkałej głównie przez ludność etnicznego pochodzenia arabskiego, jest w tej chwili tak samo groźna, jak była w maju, gdy doszło do otwartych starć zbrojnych tej ludności z wojskiem.

\$1,000 Na Kongres Polonii



Oddział Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana w South Bend, In., przekazał na ręce prezesa KPA Alojzego Mazewskiego wpłatę \$1,000 na potrzeby centrali Kongresu Polonii. Zdjęcie przedstawia moment wręczenia czeku. Stoją (od lewej): państwo Mieczysław Baranowie i prezes KPA i ZNP Mazewski. Mieczysław Baran jest prezesem Oddziału KPA w South Bend, Ind.

Skomputeryzowana Poczta

Washington. (UPI) — Amerykańskie urzędy pocztowe rozpoczną przesyłanie listów poprzez komputery.

Droga listu do Londynu będzie trwała mniej niż minutę.

W tym tygodniu zapoczątkowano jedno-miesięczne eksperymenty między Washingtonem a Londynem.

Po zakończeniu wstępnych doświadczeń planuje się podjęcie dalszych testów, przeprowadzanych między U.S. a siedmioma innymi krajami.

Wśród państw, które zakupiły nowy system komputerowy znajdują się: Argentyna, Belgia, Niemcy Zachodnie, Francja, Iran i Holandia.

Przesyłka jednej strony maszynopisu będzie kosztowała \$5, co stanowi daleko tańszą drogę wysyłkową niż opłata za telex.

Dwa pierwsze, skomputeryzowane urzędy pocztowe zainstalowano w Washingtonie i w Światowym Centrum Handlowym w Nowym Yorku.

Naczelnik poczty poinformował, że 70 kompanii wyraziło olbrzymie zainteresowanie nowym systemem, jeżeli w okresie przeprowadzania testów zgłoszą chęć do korzystania z komputerowych usług, wkrótce "Infelpost" będzie przysyłał około 4,000 listów dziennie.

Stracona Większość

New Delhi (UPI) — Premier Indii Morarji Desai stracił w Parlamencie bezwzględną większość wskutek zbiorowej rezygnacji siedmiu posłów z jego własnej Partii Janata. Do upadku rządu jednak nie dojdzie, ponieważ Desai korzysta z poparcia kilku drobnych ugrupowań, mających swoich przedstawicieli w Parlamencie.

Po rezygnacji siódemki Partia Janata będzie reprezentowana przez 267 posłów w liczącym 538 posłów Parlamencie.

Przepełnione Więzienia

Washington (UPI) — Coraz częściej dochodzi do wcześniejszego wypuszczenia na wolność więźniów, z powodu braku miejsc w zakładach penitencjarnych. Ostatnim przykładem przedwczesnego zakończenia kary, było zwolnienie około 400 osób z przepełnionych więzień w Virginii.

timatum do władz tureckich. Domagają się oni, aby Turcja uznała PLO — Palestyńską Organizację Wyzwoleńczą — za państwo i zwrócić się do Egiptu i Izraela, doprowadzić do zwolnienia z więzienia egipskiego dwóch terrorystów palestyńskich i żądać glejtu oraz samolotu, umożliwiającego odlot z Turcji, dla siebie.

Terrorysty grożą, że jeżeli ich ultimatum nie zostanie przyjęte wysadzą w powietrze gmach ambasady wraz z ambasadorem Ahmedem Kamal Ullama i 20 pracownikami ambasady.

Zamach w Rzymie

Rzym (UPI) — Dziś nad ranem został zastrzelony w Rzymie komendant policji włoskiej (karabinieri) 52-letni ppłk. Antonio Varisco. Zamach został dokonany z zasadki. Jadącego starym samochodem BMW pułkownika zatrzymała na ulicy bieżąca dyktanda dla zamaskowania swej zbrodniczej działalności, a następnie ostrzeliwała swoją ofiarę. Milczącym świadkiem zamachu był przywódca socjalistów włoskich Giacomo Matteotti, którego pomnik znajduje się na wspomnianym placu. Matteotti został również zgładzony w zamachu, dokonanym w 1924 roku.

Zamordowany ppłk. Varisco miał w przyszłym miesiącu przejść na emeryturę z policji i objąć stanowisko szefa bezpieczeństwa w wielkich zakładach przemysłowych w północnej części Włoch.

S. Agnew Pisze Książkę

Ocean City, Md. (UPI) — Były wiceprezydent U.S., Spiro T. Agnew pracuje nad swoją drugą z kolei książką w uzdrowisku Ocean City, gdzie zamierza pozostać do końca lata.

Temat książki nie został ujawniony.

Treścią poprzedniej książki "The Canfield Decision" było życie pełnego ambicji wiceprezydenta.

Utwór, mimo zabiegów Agnew, nie cieszył się popularnością.

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1979 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois. 60631
NEWcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiątkowy kielich lub cyborium (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzezie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.



Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, Ill. 60623

Deklaracja "Ośrodka Myśli Ludowej"

W ciągu dwóch ostatnich lat opór mas chłopskich przeciwko uciskowi politycznemu i gospodarczemu reżymu stale przybiera na sile, czego wyrazem było powstawanie Komitetów Samoobrony Chłopskiej. Początkowo działały one samodzielnie z tym, że każdy z nich ogarniał kilkanaście wsi.

Powoli jednak dojrzewała decyzja wspólnego występowania, czego wyrazem stało się uruchomienie chłopskiego samodruku "Placówka." Dalszym dowodem konsolidacji i głębszego nurtu zainteresowań ogólnymi sprawami kraju jest powołanie w czerwcu br. "Ośrodka Myśli Ludowej."

Ośrodek ten utworzyła grupa dawnych i nowych działaczy ludowych z Warszawy i 10 województw. W Ośrodku tym są reprezentowani przedwojenni ludowcy i wiciorcy, członkowie konspiracyjnego "Rocha" i Batalionów Chłopskich, powojenni PSL-owcy i ludzie młodszy, powiązani ze sprawami wsi w ostatnich latach. Wielu z nich bierze udział w Komitetach Samoobrony Chłopskiej.

Ośrodek Myśli Ludowej nie ma żadnych zamiarów organizacyjnych i nie tworzy swej sieci. Stanowi zespół, który pragnie orientować się dokładnie i wyrażać obecne potrzeby i dążenia wsi i dopomagać jej w samodzielnym działaniu w obronie praw własnych i w uzyskiwaniu wpływu na całokształt życia publicznego w kraju.

W Ośrodku znaleźli się przedstawiciele województw: białostockiego, krakowskiego, lubelskiego, radomskiego, płockiego, poznańskiego, tarnobrzkiego, wrocławskiego, warszawskiego, łódzkiego.

Rola "Reżymowych Ludowców"

Wydane w Warszawie w dniu Święta Ludowego — w Zielone Świątki — oświadczenie Myśli Ludowej stwierdza, że po przymusowej likwidacji PSL i młodzieżowych "Wici" ruch ludowy w Polsce utracił swą samodzielną reprezentację, a działające obecnie ZSL jest wykonawcą programu i uchwał PZPR. Jest ono parodią reprezentacji ruchu ludowego i prawdziwych dążeń wsi.

Obowiązuje w nim centralizm, w którym nie członkowie stronnictwa kontrolują swe władze, lecz te tworzone przy interwencji komunistycznej władze narzucają swą wolę członkom stronnictwa.

ZSL jest faktycznie hamulcem dla samorządnych dążeń chłopskich i nie wykazuje należytej troski o potrzeby gospodarki wiejskiej. Upośledzenie wsi pod względem warunków mieszkaniowych, urządzeń komunalnych, zaopatrzenia w materiały budowlane, węgiel, paszę i nawozy sztuczne — przy jednoczesnym obciążeniu wysokimi podatkami — przekształca wieś w swoisty polski "trzeci świat." Podane w oświadczeniu przykłady w przekonujący sposób uzasadniają te twierdzenia.

Zaniedbane potrzeby

Pozbawia się chłopów wpływu na samorząd rolniczy, spółdzielczy i terytorialny, który w ten sposób staje się aparatem administracyjnym — a nie prawdziwym samorządem.

Chłopi nie mogą nawet wybierać sami sołtysa, którego wyznacza naczelnik gminy. Potrzeby kulturalne wsi są w całkowitym zaniedbaniu, a istniejące nominalnie "gminne ośrodki kultury" mają charakter pokazowy.

Gwałtownie spada udział młodzieży chłopskiej na wyższych uczelniach — dziś tylko 10% słuchaczy jest pochodzenia chłopskiego.

W interesie kraju należy walczyć z istniejącym stanem rzeczy i domagać się właściwej polityki rolnej i udziału chłopów w jej kształtowaniu.

Dotyczyć to powinno zarówno sprawy tytułu własności i obszaru gospo-

darstw, jak i zaopatrzenia rolnictwa w artykuły potrzebne do produkcji, której wysokość staje się coraz bardziej niezbędna w zaopatrzeniu ludności miejskiej w żywność.

O Samorządność Wsi

Ośrodek Myśli Ludowej występuje przeciwko obecnemu upośledzeniu mas chłopskich i chce budzić w nich dążenia do walki o swe prawa i obronę własnej godności. O nurtujących już w różnych środowiskach chłopskich tych tendencjach świadczą utworzone w kilku rejonach kraju Komitety Samoobrony i powołanie Uniwersytetu Ludowego w Zbroszy Dużej.

Ośrodek zamierza upowszechnić te wszystkie dążenia i przypominać do robek programowy niezależnego ruchu ludowego, stanowiący część polskiej kultury politycznej.

Ośrodek chce rozwijać i pogłębiać w masach wiejskich "niezależną i demokratyczną myśl ludową," dopomagać w rozwijaniu chłopskiej samorządności, przedstawiać opinie publiczne autentyczne poglądy utworzone w laty chłopskie i współdziałać w obronie praw człowieka z innymi demokratycznymi środowiskami.

Powstanie tego ośrodka ludowego jest ważnym wydarzeniem w życiu kraju i może dodatnio wpłynąć na dalsze uaktywnienie chłopów w walce o swe prawa gospodarcze i obywatelskie.

★ AUTO

1971 PONTIAC Granville. 4 drzwiowy. "Hard top." \$550. Dzwonić: 966-2468.

'69 VOLKSWAGEN. '75 Oldsmobile Cutlass. Tel. 282-5566.

SAMOCOD sportowy Javelin '73, \$1,300. Kolor srebrny. Tel.: 458-9290. NA SPRZEDAŻ samochód ciężarowy Chevrolet. 1973 rok. Mały milaż. Tel.: 622-3184

'75 CHEVROLET. W dobrym stanie. Cena przystępna. 685-1356.

AUTA! AUTA!

1975 Oldsmobile Cutlass
1974 Chevrolet Impala
1974 Toyota ST
1975 Ford Torino, tylko \$995
3265 N. Milwaukee
777-5333

OKAZJA!

Najniższa Cena w Chicago
72 Vega. a/c. 4 cylindrowy. \$ 310
73 Ford. Runabout, 4 cyl. \$ 780
72 Chevrolet. Caprice biały \$1,255
72 Chevy Wagon \$ 750
72 Monte Carlo \$ 850
73 Buick Sport \$ 850
73 Hornet, 6 cylindrowy. \$ 650
73 Dodge \$ 780
72 Chrysler \$ 790
73 Mustang \$1,100
Gwarancja, wszelkie naprawy, bezprocentowy kredyt. Już za \$250 odjedziesz od nas swoim samochodem.
549-7068
6021 W. GRAND

VOLVO JAGUAR MG TRIUMPH

OLBRZYMI WYBOR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW AMERYKANSKICH I ZAGRANICZNYCH SPECJALNE ZNIŻKI DLA CZYTELNIKÓW ZGODY PROSZE TELEFONOWAĆ DO JACK ROTKOPF NA NUMER CA 7-3200 OD PON. DO PIĄTKU OD 3 PO POL. DO 9 WIECZ. W SOBOTE I NIEDZ. OD 10 RANO DO 6 PO POL. MOWI ON PO POLSKU I DAJE SPECJALNE WARUNKI KREDYTOWE POLAKOM HOWARD ORLOFF IMPORTS 4748 W. FULLERTON



Jerzy Latoszyński

Wychowanek Chyrowa i absolwent Państwowej Wyższej Szkoły Gospodarstwa Wiejskiego w Cieszyńcu, były właściciel majątku Lendo Wielkie — zmarł w Warszawie. W dniu 16-go czerwca 1979 r. został pochowany w grobie rodzinnym w parafii Wola Gulowska, województwa Lubelskiego.

Msze Święte za spokój Jego duszy będą odprawiane w Warszawie, w Woli Gulowskiej i w niedzielę, 15 lipca 1979 r., o godzinie 12-ej w południe w kaplicy OO. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., Chicago.

O modlitwę za duszę Zmarłego i udział w nabożeństwie proszą:

Stanisław i Halina Latoszyńscy, brat i bratowa, oraz rodzina w Polsce i w Kanadzie.



Michał Gogola

(małż śp. Julii z domu Przewoźnik)

Członek Tow. Tysiąc Walecznych Grupa Nr 877 ZNP, po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 12-go lipca 1979 roku, o godzinie 3-ej rano w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 14-go lipca, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski pnr. 4540-50 W. Diversev Avenue, do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Estelle (Jerzy) Barrington i Lorraine (Karol) Fleisner, córki i zięciowie; Mieczysław (Alicja), syn i synowa, wnuki i wnuczki, prawnuki i prawnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski, telefon 777-6300.

Auta!

Wysprzedaż Przed Przyjściem Nowych Automobiliów Już można nabyć

1980 Model

Bardzo Ekonomiczny Na Gazoline Za bardzo niską cenę bo tylko \$4,100 1979 Chevrolet Cena Tylko \$3,700



JAN BANKA

GATEWAY Chevrolet

5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000
POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA
ZABEZPIECZAMY PRZECIW RDZEWIENIU ZA \$95.00
Nasz Rodak JAN BANKA Obsługuje Was w Języku Polskim
SA U NAS NAJWIEKSZE TANIOSCI

★ **AUTO**

'77 GRENADA w idealnym stanie z tylko 8,500 mil i cena tylko \$3,475. Telefonować pytając koniecznie o p. Ewę na numery: 251-5300 albo 275-5297.

SPRZEDAM

Ford Mustang 1975, 4-ro cylindrowy. Chevrolet Nova 1975, 6-cio cylindrowy. Te auta są w doskonałym stanie.
Tel. 235-0196 lub 772-2679

COALA AUTO BODY SHOP
3116 N. Cicero

U nas otrzymasz najtaniej i najlepiej wykonaną pracę z dziedziny samochodowej, blacharstwo, lakierowanie, chłodnice, wszelkie prace związane z samochodem. Specjalizacja ciężkie wypadki. Zapraszamy Nowi Właściciele
ANDRZEJ I STANISŁAW
286-4332

★ **Pomoc Domowa**

POTRZEBNA opiekunka do 3-letniego dziecka od 4-ej po południu. Możliwość zamieszkania. 252-8712.

KOBIETA z zamieszkaniem do sprzątania i lekkiego gotowania. 227-6234 po 4-ej

GOSPODYNi z zamieszkaniem, 4-5 dni w tygodniu. Przyjemne otoczenie. 432-9482.

PIELĘGNIARKA do pani. 6 godzin dziennie. Dobre wynagrodzenie — 625-5540 po 7-ej wieczorem.

OGOLNA praca domowa w Lincolnwood. 1 dzień co drugi tydzień. Referencje. 677-8163 po 6-ej.

PRZYJMĘ kobietę do dziecka z zamieszkaniem. 276-4979.

KOBIETY do czyszczenia. Angielski niekonieczny. Dzwonić: 541-2177 zostawiając nazwisko i telefon.

HOUSEKEEPER, child care. Live-in. Need for 5 days per week. One child starting school September 1. 831-5359.

GOSPODYNi z zamieszkaniem, 4-5 dni w tygodniu. Przyjemne otoczenie. 432-9482. Dzwonić po angielsku.

POMOC DO DZIECKA
ZAMIESZKAC

Mieszkanie, utrzymanie i mała pensja. Musi mówić po angielsku. Dzwonić po angielsku po 4-ej po poł. 589-1521

GOSPODYNi

Do małej rodziny w Deerfield z zamieszkaniem. Własny pokój, łazienka, telewizor. Angielski niepotrzebny. DOBRE WYNAGRODZENIE
948-0690

GOSPODYNi Z Zamieszkaniem 5 dni. Glencoe. Mała przyjemna rodzina. Sprzątanie, pranie, lekkie gotowanie. Własny pokój, łazienka, TV. Niepaląca. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić po angielsku
835-4365

HOUSECLEANER

1 day a week. Cleaning duties only including windows. Own transportation needed. Must understand English.
764-4026

COMPANION

NEED PERSON OR COUPLE TO HELP ELDERLY GENTLEMAN IN TINLEY PARK HOME. LIVE IN PREFERRED.
Call 532-3882, after 6 P.M.

CLEANING WOMAN

WANTED
ONCE EVERY TWO WEEKS.
5 NEET ROOMS FOR BACHELOR.
\$25-30 p/day.
943-4300

POMOC DOMOWA
I OPIEKA NAD NOWORODKIEM
Zamieszkać. Pokój, utrzymanie i mała plac. Referencje i znajomość angielskiego konieczna. Dzwonić po angielsku: 871-7122 po 9:30 wiecz.

POMOC DOMOWA

Potrzebna na 5-7 dni. Zamieszkać. Własny pokój, łazienka i TV. Musi lubić młode dzieci.
Highland Park. Dzwonić po angielsku tylko na tel. — 432-1973.

HOUSEKEEPER, CHILD CARE
Family with 2 children needs nice women to live-in. Must speak some English. Own room, TV. References. Good salary. Glencoe. 835-5149.

GOSPODYNi

Z zamieszkaniem. Opieka nad 2 dziećmi. Dobre wynagrodzenie. Prywatny pokój, łazienka, TV. Trochę angielskiego potrzebne. Okolica Barrington. Blisko pociągu. Dzwonić wieczorami: 438-9634

GOSPODYNi

Z zamieszkaniem. 6 dni. Opieka nad 2-letnimi bliźniakami (dziewczynki). Praca domowa. Własny pokój, TV. Młoda, schludna, niepaląca pracowita osoba. Hinsdale. \$100 na tydzień. 986-8887 lub 323-3232 (zostawić wiadomość).

POTRZEBNA
POMOC DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM.
BARDZO DOBRA ZAPŁATA.
537-8749

★ **Pomoc Domowa**

GOSPODYNi

I do 5-letniej DZIEWCZYNKI. ZAMIESZKAC. 6 dni w tygodniu. Własny pokój z TV. Dzwonić po 6-ej — 943-7565. Między 9 i 5-tą 236-4470. W ciągu dnia dzwonić po angielsku.

POTRZEBNA
POMOC DOMOWA

Do przyjemnej rodziny. Dobre wynagrodzenie, własny pokój. 5 lub 6 dni w tygodniu. Wymagana choć minimalna znajomość angielskiego.
498-2406

CLEANING

Need woman for general housecleaning for 2 families, far northside. References required. Must speak some English. CALL
463-6027

POMOC DOMOWA
Z ZAMIESZKANIEM

Dla rodziny zamieszkałej w Palatine. Również opieka nad dziećmi.
991-0280

WANTED

Full time, live in or go. English speaking, responsible housekeeper. 2 adults. Condominium apartment in Lincolnwood. Salary open. Must have proper references.
Call Mrs. G. 673-7680
8:30 A.M. Till 5 P.M.
Monday through Friday
After 7 P.M. 674-2024

★ **Praca Żeńska**

POTRZEBNA fryzjerka do mycia i kręcenia włosów na soboty. Cumberland i Lawrence. 589-1206.

OFFICE ASSISTANT

Recent high school graduate. Great variety. Typing and telephone skills essential. Learn travel arrangements for executives. Near North location.
943-0750

POTRZEBNE kobiety w średnim wieku do sprzątania domów. Język angielski i doświadczenie przydatne. Dzwonić po angielsku. 12 — 9 wieczorem. 869-7921.

POTRZEBNA pracownica do biura; pisanie na maszynie konieczne. Tel.: 342-9870.

COOK

For northside rectory. Live-in available. Full benefits.
588-6484

ORDER DESK

Light typing. Small office. Mature person. Vicinity Elston & Armitage. Call after 11 AM
278-9200
MR. NELSON

HOUSEKEEPER-SUPERVISOR

Mature, experienced woman to join excellent staff. Good salary, fringe benefits. Ideal working conditions. Apply in Person or Call Monday-Friday in English Some English Required
MARYHAVEN INC.
1700 East Lake • Glenview
729-1300

NURSES

NURSES
Needed At Once
• REGISTERED NURSES
• INTENSIVE CARE NURSES
• NURSING GRADUATES

We are seeking Nurses with that special ability to provide our patients with exacting medical care and still offer those all important moments of empathy, caring and compassion that can be so critical.

We offer excellent starting salaries and outstanding benefits including FREE Health Insurance, Life Insurance, Pension Program and Tuition reimbursement. Please send resume or Call Collect (219) 392-7141
Ms. Carol Piesha
Dept. of Human Resources
ST. CATHERINE HOSPITAL
4321 Fir St.
East Chicago, Indiana 46312

POTRZEBNE KOBIETY

Do dziennej pracy w domach w Chicago i na Lake Shore Drive. Odwizimy i przywizimy pod nasze biuro. NAWIĄZKA PLACA. ARDEN'S AGENCY, 6834 N. Glenwood, Chicago, Ill. 966-0319. Zgłaszający się proszeni są mówić po angielsku.

DZIEWCZĘTA WYSZKOLIMY
Do pracy przy perukach męskich. Doświadczenie fryzjerskie pomocne. Dobra zapłata i wspaniałe możliwości. Dzwonić w sobotę, niedzielę, poniedziałek
545-2800
6033 N. CICERO AVE.

★ **Praca Żeńska**

SECRETARY

Major transport company, a leader in its field, has an opening for an experienced Secretary. Good typing and shorthand skills essential. Diversified duties in pleasant, modern air conditioned offices. Excellent starting salary and company benefits.
Please Contact Mr. Lally
522-1500
D & L Transport
3800 S. Laramie Cicero
Equal Opportunity Employer M/F

MŁODA OSOBA PO SZKOLE
Znająca biegle język angielski oraz mówiąca po polsku potrzebna na stanowisko
SEKRETARKI
Dzwonić
283-4729

VENDING
HOSTESS

Expanding food service company has part time job available at O'Hare Airport. No experience necessary. Desire to learn, honesty, dependability a must. Call for appointment. Toll free.
BARR VENDING
(800) 942-0853

KRAWCOWA

Do szycia damskiej garderoby, wyższej jakości. Doskonałe zarobki. Praca od sztuki. Prosimy tylko osoby z doświadczeniem o zgłaszanie się

POLON ENTERPRISES

2341 N. Damen 227-7900

SECRETARY

Immediate opening for a bright individual with good typing skills and general office abilities. Professional phone manner a must. This is a permanent position with a variety of duties and responsibilities. Full range of company benefits. Contact:

ED KORTUM
671-7155

ANDERSON
JACOBSON, INC.
5515 Milton Parkway
Rosemont, Ill.
Equal Opportunity Employer M/F

AUTO

BOOKKEEPER
LICENSE/TITLE CLERK

Immediate opportunity for a Bookkeeper to do License and Title work for our busy billing department. Typing 50 WPM, willing to train the right person. Hours 8 A.M.-5 P.M. Monday-Friday.
Call Mr. Mamach
For An Appointment
833-7700

HEJHAL OLDS
100 E. North Ave.
(1 1/2 Miles West of Route 83)
VILLA PARK

NEW
CLEANING SERVICE

Opportunity for those who take pride in their work and surroundings, TO JOIN A NEW APARTMENT CLEANING SERVICE for the Near North Side. Steady employment. GOOD WAGES and Working Conditions. Full or Part Time. Paid On Job Training.

CALL between 8 A.M. to 4 P.M.

Monday Through Friday
664-5194

★ **Praca**

Timekeeper Needed

Factory experience desirable but not necessary. Must be good with figures and record keeping. Salary open, depending on experience and aptitude. Must Speak English
CALL: FOR APPOINTMENT
525-7825
Ask for Ms Fabry or Mr. Cobb
NAGEL-CHASE MFG. CO.
Northside Location

JANITORIAL SERVICE

Venture Stores Inc. has openings for janitorial personnel. Applicants should have some previous experience on operating automatic scrubbers and stripping and refinishing vinyl floors.
FULL TIME—5 DAYS/WEEK 10:30 P.M. - 7 A.M.
Excellent wages and full range of company benefits including profit sharing. Apply in person, Monday - Friday 10 A.M. - 4:30 P.M.

VENTURE

DIVISION OF MAY DEPARTMENT STORES
9449 N. SKOKIE BLVD., SKOKIE
EOE

★ **Praca**

SEAMSTRESS OR TAILOR

Experienced seamstress or tailor for downtown valet shop. Should speak some English. Call between 11 A.M. to 8 P.M. **856-0066**

Services on Target, Inc.
Reliable cleaning ladies and janitors. Company is insured and bonded. Must speak some English and have own transportation.
CALL 299-2467

TV TECHNICIAN

Up to \$22,000 plus benefits, insurance and paid vacation. Need experienced inside technician. Good opportunity. Must speak English.
MR. RAND 664-5530

MEŻCZYZNI

I KOBIETY

POTRZEBNI

DO PRACY W FABRYCE

CUKIERKOW

7342 N. Lawndale Skokie, Ill.

SPRZĄTANIE

Na pełny lub częściowy czas. \$3.75 i więcej na godzinę. Proszę pytać o Rich.

636-1905 lub 1906

5530 W. 110th St. OAK LAWN, IL.

COUPLE WANTED

English speaking couple needed for Winnetka home. Work includes housework, yard work, chauffeur duties, cooking, laundry. Live or go—5 days.
CALL JEAN JOHNSON
498-6300 Ext. 2011 1 to 5 P.M.

COOK

Immediate opening for individual w/ institutional cooking exp. to work in modern hospital kitchen. Excell. Salary & benefits.

APPLY IN PERSON OR CALL

259-1000, Ext. 627
PERSONNEL DEPT.

NORTHWEST COMMUNITY HOSPITAL

800 W. Central Rd.,
Arlington Heights
EOE

Food Plant

Located nr. Loop area seeking good, reliable personnel, expd. in packing, taping & general factory work. Good starting wage. Many benefits. Possible promotion upon demonstration of working ability. Call Elmer Green 664-0861, Mon. 10 A.M.—3 P.M. ONLY!

JANITOR
PART TIME

Supplement your income by joining our well-known and fast growing electronics distribution firm. Hours are 5:30-9:30 p.m. \$3.75 hour. You will be responsible for maintenance of the office area. Call if interested.

PETE LENKEIT

638-4411

NEWARK
ELECTRONICS
500 N. Pulaski Road
Chicago, Il.
An Equal Opportunity Employer M/F

EKSKLUZYWNY

SKLEP FUTRZARSKI

W Śródmieściu

Poszukuje Obecnie

KUSNIERZY I KRAWCOWE

Doświadczonych na różnego rodzaju futrach. Doskonałe wynagrodzenie na początek, plus świadczenia włączając udział w zyskach i ubezpieczenie. Zgłaszać się na 13-te piętro —
PERSONNEL OFFICE
EVANS INC.
36 S. State St.

JANITOR

Full time permanent position. Hours 11 P.M.-7:45 A.M. Monday through Friday and Sunday 6 P.M.-8 A.M. Monday. Some previous related experience desirable. Knowledge of English is required. Excellent employee benefits program. CTA transportation to the door. Call for appointment.
787-2846
Equal Opportunity Employer

★ **Praca**

EXPERIENCED OR NEW
IN REAL ESTATE SALES?

Either way our quick start program can work miracles for your success especially in today's market. See us for confidential interview.

RED CARPET — KOMOSA LTD.

631-3300

7834 W. Canfield at Higgins.

HAND SEWER AND
FUR FINISHER
Needed

STRATFORD FUR CO.

202 South State St.

663-0600

Call for Appointment

★ **Praca**

KOBIETA

Do szycia przy tapicerce. Oraz mężczyźna do tapicerstwa.

774-3727

MACHINISTS
FULL OR PART TIME

Must be experienced. For tool room. Good salary and bonus plan. Plenty of overtime. All benefits. Must read and speak English. Call:
MR. RON BUTLER
451-1350

EXCEL, INC.

3362 W. GRAND FRANKLIN PARK
Equal Opportunity Employer M/F

POLISH SPEAKING
Real Estate Salesperson

80% of LISTING COMMISSION

Call J. Giambrone 774-9182
CENTURY 21 NORWOOD—EDISON REALTY, INC.

MECHANIC

MACHINIST
MECHANIC

DAYS

Excellent opportunity for a creative individual with at least 5 years experience in performing mechanical repairs. Making new machine parts, installing new equipment and overhauling and modifying machinery.

Outstanding earnings opportunity:

\$8.00/hour

Company benefit program and pleasant working conditions.

Call Jerry Novoryta 966-0200, Ext. 308

AVON PRODUCTS, INC.

6901 Golf Rd., Morton Grove, IL.

Equal Opportunity Employer

factory

machine shop
2nd shift, 4pm-12:30am

We have the following openings available to individuals with at least 1 year of experience in both set-up and operation. In order to qualify you must be able to read blueprints and use measuring instruments.

- vertical turret lathe operator & set-up (7.28/hour)
- press brake operator & lay-out (7.28/hour)
- radial drill press operator & set-up (7.28/hour)

In addition, we offer a complete benefits package and an excellent work environment (above rates include shift premium). Apply in person, 8 am-3 pm, Monday through Friday, or contact Employee Relations Department, (312) 893-1800, ext. 221, FMC CORPORATION, Environmental Equipment Division, 1800 FMC Drive West (North of Irving Park on Medinah Road), Itasca, Illinois 60143. We are an equal opportunity employer m/f.

FMC

Live & Work In Beautiful Port Hope, Ontario, Canada
EXCELLENT IMMEDIATE OPPORTUNITIES FOR

DESIGNERS/
DRAUGHTSPERSONS

A progressive manufacturer of materials handling equipment offers challenging positions in mechanical sections of Engineering Department.

Openings available in Application Engineering requiring ability in both equipment and systems design, with knowledge of costing procedures. Minimum 5 years experience in comparable field.

Openings also available in Production Engineering for Junior and/or Intermediate Draughtspersons. Prior experience an asset but not essential. Excellent fringe benefits and working conditions.

Reply in writing with full resume to:

ENGINEERING DEPARTMENT (Dept. G)

MATHEWS CONVEYER
COMPANY

A Division Of Rexnord Canada Ltd.

P.O. Box 30

Port Hope, Ontario, Canada

L1A 3W1

OR PHONE

416-885-2491

★ Praca

IRENE'S

EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOWHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia

631-8878

Restaurant

CONTINENTAL
BANK

- Working Chef
- Waitresses

Chicago's number one bank needs an experienced working Chef (with hands on experience), waitresses to serve top bank executives (10 A.M. — 2 P.M.) for our Executive Dining Room. You'll receive top benefits, 12 paid holidays, Monday thru Friday daytime schedule, sick days, vacation, good starting salary and advancement potential. Meals and uniforms also provided.

For interview call:
828-7360

CONTINENTAL BANK

231 S. La Salle St.
Chicago, IL

Equal Opportunity Employer M/F

REAL ESTATE
SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

SZANSA
DLA KAŻDEGO

Szukasz ekstra pieniędzy, nauczymy udzielając niezbędnych informacji dotyczących pracy na part-time. Czas pracy według własnego uznania i umiejętności. Zarobki do \$20,000 rocznie. W powyższej sprawie prosimy zgłaszać się osobiście w dniu 15-go lipca 1979, godzina 6:30 p.m. (niedziela), pod adresem: —

3242 N. PULASKI

MACHINE OPERATORS

Experienced or We Will Train
DRILL PRESS
MILLING
SCREW MACHINE and
PRECISION TURNING

New facility. Good salary and benefits.

MERIT MACHINED PRODUCTS
INC.
463-5320

★ Praca Męska

PUNCH PRESS
FOREMAN

Need job-shop experience in stamping and allied operations. Good salary and future for aggressive self-starter. CALL OR WRITE STAN CAG AT: YORK TOOL
2401 Gardner Rd.
Broadview, IL 60153
865-7222

PALATINE area furniture store needs furniture touch-up & repairman for 3 day week or evenings. Senior citizens welcome to apply. 358-8455 Ron.

DRIVERS

With own transportation. 3 drivers needed to work suburbs and city. Full time, year round, permanent, but will train reliable persons.
527-0106
EOE

GENERAL FACTORY

Help wanted men. Good pay. Plenty overtime. Must speak and understand some English.

APPLY AT
FRACAR SHEET METAL MFG. CO.
9701 W. Bryn Mawr Ave.
Rosemont, IL

DRAFTSPERSON
EXPERIENCE NECESSARY
For Land and Surveying Office
Salary Commensurate
With Ability
262-6597

MECHANIC

Up to \$9.70 Per Hour
Depending on Experience
We are currently seeking a Mechanic with construction equipment background. Must have own tools. Must read and speak English. Excellent benefits.

CASE POWER AND EQUIPMENT
354-8700 or 242-3383
Equal Opportunity Employer

★ Praca Męska

GRADUATE Mechanical Engineers, 2 — 3 years experience. Assume equipment design responsibilities. Familiarity with electroplating helpful. Excellent advancement possibilities. Permanent benefits. Must have green card. Call 463-2141. Standard Process Corp. 2704 W. Roscoe, Chicago.

JANITOR
NA PÓŁ ETATU

Firma realnościowa poszukuje odpowiedzialnego, sumiennego janitora, do małego budynku apartamentowego w okolicy Belmont i Broadway. Około 20 godzin na tydzień. Angielski potrzebny. Dzwonić do John Nagy po angielsku 236-3806 od poniedziałku do piątku.

SCREW MACHINE
SET UP OPERATORS

Experienced. Davenport - Brown and Sharpe. Full time. Overtime available. Many company benefits.

ADVANCE SCREW PRODUCTS

237-0034

WE SPEAK POLISH HERE

POTRZEBUJE
PRACOWNIKA

Ze znajomością stolarki, kanalizacji, malowania i wszelkich reperacji. Stała praca.

583-3100

Pytać o George

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
DO DYSTRYBUTORA
NARZĘDZI MASZYNOWYCH
W Elk Grove Village

Dobra płaca oraz świadczenia. Dzwonić do: Barbara

364-0626

MAN WANTED

FOR GENERAL MAINTENANCE

In an office building. 4 hours a day. 5 days. Late day hours.

266-9457

GLAZIER

Full time. Experienced preferred. Good working conditions. Must have own transportation. Hospitalization.

Good pay. Must speak English.

NORTHBROOK

272-6446

Potrzebny
Zegarmistrz

Zgłaszać się
Osobiście

1256 MILWAUKEE AVE.

O.D. SZLIFIERZ

Musi mieć przynajmniej 3 do 5 lat doświadczenia w ustawianiu i operowaniu szlifierki cylindrycznej. Konieczna pewna znajomość języka angielskiego. Okolica północno-zachodnia.

Tel. 287-3623

BODYMAN
OR COMBO

Union shop—5 day week. Good starting salary. Liberal fringe benefits. Call for appointment.

GLENLAKE

VOLKSWAGEN, INC.

6035 N. Broadway

275-3500

MR. HIMMEL

MACHINIST

For vertical Mill and Hardinge Lathe Small shop. Good benefits. Excellent Pay.

F & F MACHINE AUTOMATION, Inc.
16 W. 281 Thorndale Ave.
BENSENVILLE, IL 60106
766-0870

JANITORIAL

Full time supervisor needed. Car necessary. Experience required. Part time workers also needed. No experience necessary. Come grow with us. CALL:

980-6223 456-7588

Ask For Sal or Brian

"Work In Sunny Northern California"
We Need Experienced

TOP NOTCH
MACHINISTS

Growing Job Shop — has excellent openings for MACHINISTS—for mill & lathes. Steady work—plenty of overtime. Wonderful Company benefits. We are located only 26 miles South of San Francisco.

Write or Call COLLECT
(415) 964-8381 Ask for ERIK

E. G. MANUFACTURING CO.

625 National Ave.

Mountain View, California 94043

★ Praca Męska

FACTORY

BURNERS

We are looking for high school grads for positions as Burners w/ Multi-Torch, (NCG—AIRC & CM 100) & Radiograph flame cutting experience. Depending on exp., wage up to: \$8.00/hr. plus bonus and shift differential. These 2nd shift positions also offer an outstanding co. benefit program.

Call for appt.

JOSEPH T. RYERSON & SONS, INC.

762-2121 Ext. 3389

E.O.E.

Live and Work in Beautiful Kenosha, Wisconsin

TOOL ROOM MACHINIST

NEEDED AT ONCE—FULL TIME—Plenty of Overtime
EXCELLENT PAY—Wonderful FRINGE BENEFITS
(English Not Required)

Apply in Person, Write or Call (414) 657-6119

BECKER INC. (Est. in 1923)

6705 14th Ave.

KENOSHA, WISCONSIN 53140

AUTO MECHANIC

For Foreign Car Agency in Palatine, IL., a far Northwest Chicago suburb. Must be experienced & speak English. Top pay & benefits.

Call Vince or Cal

358-5750

MAINTENANCE

Leading plastics Mfr. is seeking qualified individuals for a maintenance technician position. Exc. growth potential with good starting salary + benefit package. Applicants must have knowledge in troubleshooting of electrical & hydraulic systems. Concerned individuals please call Nick Rende:

496-1166

POTRZEBA dwóch spawaczy doświadczonych w spawaniu gazowym i elektrycznym (arc welding i tig welding) dla firmy Argon Gas w St. Paul, Minnesota. Dobre warunki pracy, dobra płaca, 50 godzin tygodniowo. Przynajmniej jeden musi znać trochę język angielski. Po dalsze informacje dzwonić na nr.: 777-2800.

INSPECTOR

TOP PAY FOR TOP MAN. MUST HAVE EXPERIENCE W/COLD HEADED AND SCREW MACHINE FASTENERS. MANY BENEFITS TOO NUMEROUS TO MENTION.

SAFETY SOCKET SCREW CORP.

6501 W. AVONDALE

763-2020

EOE

FOUR SLIDE
TOOL MAKERS

Immediate openings for exp. men. Permanent work. Co. benefits incl. Pd. holidays & complete ins. protection, providing life, disability & hosp./surgical protection.

SLIDEMASTER INC.

348 N. Addison Rd.

Addison, IL

(No. of Lake St.)

543-8300

TRAINEE WANTED
TO LEARN MIRROR TRADE
SOME CARPENTRY SKILLS
HELPFUL

227-6440

MĘŻCZYZNA

DO PRACY NA FARMIE.
STAŁA PRZEZ CAŁY ROK PRACA.
ZAMIESZKAĆ. UTRZYMANIE I POMIESZCZENIE MIESZKAŁNE.
WIECZORAMI

359-4800

UWAGA

Nowoprzybyli

Zatrudnię mężczyzn nie bojących się pracy na wysokości. Warunki pracy bardzo dobre.

235-0058

ASSEMBLER
Electro-Mechanic

Small electronic firm seeking help for assembling precision equipment. Experience in mechanical and electrical assembly with hand soldering helpful. English speaking foreman. Good hourly rates. Paid medical plan. Air - conditioned plant.

J. A. CALLANAN CO.

5677 N. NORTHWEST HWY.

JANITORIAL

MUST BE OVER 21
Apply in person at
Management

Office of
Brickyard
Shopping Center

Diversey & Narragansett

the brickyard

management office

★ Praca Męska

★ Praca Męska

PRZYJME 2 pracowników z doświadczeniem przy aluminium siding. Dzwonić od 7-ej do 8-ej wieczorem. Tel. 792-1595.

GENERAL
WAREHOUSE

Excellent opportunity for high school graduate. Experience. Duties consist of order filling, stock, handling, packing, shipping and receiving.

EXCELLENT BENEFITS
COMPETITIVE PAY

CALL MR. ROKOS

626-5597

POTRZEBNI pracownicy do remontów domów. Dzwonić od 6-9 wieczorem 486-6913.

POSZUKUJE blacharzy samochodowych. 622-9122.

NOWY ZAKŁAD

Poszukuje narzędziowców do budowy form do plastyki. Muszą mieć co najmniej 5 lat praktyki.

835-0558

EXPERIENCED
CABINET MAKER
Steady Work

Schreck Woodwork Corp.
612 E. St. Charles Rd.
Lombard, IL
627-5466

★ Poszukuje Pracy

ASYSTENKA dentysty mówiąca językiem polskim, angielskim poszukuje pracy. 248-4978.

MUZYK na cordovox przyjmie pracę w zespole. Dzwonić wieczorem. 588-5315.

★ Domy

DOM OTWARTY

NIEDZIELA 12 DO 4 PO POŁ.

4 sypialnie, garaż na 2 auta. Pełny basement. Wszystko murowane. Przez właściciela.

284-2749

ELMHURST

Open House 1-5 All Week

775 EASTLAND

3 bedroom raised ranch, 4 years old. full basement. 1½ baths. Central air. 2½ car garage and more. Priced to sell. \$72,900. 530-2988.

CHCIECIE WIEDZIEĆ ILE
WASZ DOM JEST WARTY?
CHCIECIE SZYBKOKUPIC
LUB SPRZEDAC DOM
OBSŁUŻY WAS FACHOWY
JEAN DZIADUŚ



p. Dziadus w tym roku już sprzedał ponad milion w posiadłościach, otrzymując nagrody z kooperacji. Jest członkiem \$Million Dollar Club\$.

Otwarty w Niedzielę Od 1-4
8125 W. MEMORY LANE
Okolice Foster i Canfield. Cudowny murowany ranch. Duże pokoje. Wykończony basement. Cena zniżona. Właściciel pragnie oferty.

Otwarte Kondominium Od 1-4
6275 Northwest Highway
Bardzo spokojna dzielnica. Budynki z windą. Tu nie mieszkają dzieci. Duże 4 pokoje, jadalnia, słodka kuchnia. Niepotrzeba szukać dalej. Cena zniżona na szybką sprzedaż. Prosimy o oferty.

Sliczny murowany w angielskim stylu dla krewnych. 1x6, 1x4. Osobne wejście.

Po Umówienie

Dzwonić Do P. Dziadus

McMullen 631-8300

NILES

Otwarty w Niedzielę 1-4:30

7100 W. MONROE

Luksusowy 3-sypialniowy murowany ranch, 2 pełny łazienki. Pełny obity basement z zbudowanym na zamówienie barem. Murowany garaż na 2½ auta.

NILES

Otwarty w Niedzielę od 1 do 4:30
7903 N. HARLEM AVE.

Dopiero podany na sprzedaż. 3-sypialniowy murowany narożny ranch. Pełny obity basement, dołączony garaż. Blisko szkół i kościołów.

NILES

Otwarty do Inspekcji w Niedzielę od 1 do 4:30 Po Południu
8156 OVERHILL AVE.

Nieskazitelną 2- lub 3-sypialniowy ranch z pełnym basenem. Tynkowane ściany i dębowe podłogi. Piękny trawnik. Garaż na 2 auta.

KAESER & KAESER

Tel. 774-2616

★ Domy

NORRIDGE

W A-1 kondycji. 3 sypialnie, 1 łazienka. Garaż na 2½ auta. Duża, otoczona płotem, łąka. Centralne chłodzenie. Blisko transportacji. W środkowej 70-ce. Dzwonić po angielsku 456-1254

HANDYMAN SPECIAL

ARCHER AND CENTRAL
2-flat. New aluminum siding. Second floor income rented. First floor — 5 rooms, 2 bedrooms available. Low taxes. Low \$40's. Call after 5 P.M.

458-8945

OAKLEY-AUGUSTA

Murowany 1x6, 1x7. Garaż — \$50,000.

PAR. SW. MARI — 2 DOMY

Na szerokiej parceli. Jeden drewniany 2x6; jeden murowany 4x4. Lokatorzy sami ogrzewają. Łączna cena\$49,500

2630 W. IOWA

Murowany, 3x5, 3x4. Cena \$49,500.

RADIO REALTY

George Pawlukowski, Broker

4108 N. Pulaski

777-4339

588-1944

PORTAGE PARK

Otwarty w niedzielę 1 — 5

5713 W. PATTERSON

2 MIESZKANIA

Piękny dom nie wymagający utrzymania; 5 pokoi z 2ma sypialniami oraz 4 pokoje z 1 sypialnią. Naturalne wykończenie drewna i nowoczesna szafka kuchnia. Garaż na 2 auta oraz wiele dodatków. Pieszo do wszystkich sklepów i transportacji. \$79,900

COACHLIGHT

967-9320 lub 463-5959
7637 N. MILWAUKEE, NILES

BLISKO KOSC. SW. JACKA

2 BUDYNKI ZA CENĘ JEDNEGO
1-szy budynek 1x5, 1x6; drugi — drewniany 2x5. Garaż, gazowe oddzielne ogrzewanie. Doskonali na dochód.

SUPERIOR
REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

Tel. 235-3632

Otwarty w niedzielę od 4-tej do 5-tej

6608 W. ROSCOE

Piękny murowany, 30-letni, 7 pokoi, 3 sypialnie. 2 naturalne kominiki. Wykończony basement. 1½ łazienki. Garaż na 2½ auta. Natychmiastowe objęcie.

LONG i FULLERTON AVE.

Na Północ od Fullerton Ave.

Piękny, obity aluminium, dwurodzinny. Parter 4 pokoje, 2 sypialnie. Piętro 4 pokoje, 2 sypialnie z 2 ekstra sypialniami na pięknym wykończonym strychu. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła, szkół.

Otwarty Niedziela od 1-ej do 5-jej
2847 N. NEENAH

Właściciel już się wyprowadził, musi być sprzedany ten piękny 37 lat stary, murowany, 5 pokoi, 2 sypialnie. Garaż. Łoża 35 stóp. Cena w sześćdziesięciu tys.

AUSTIN i DIVERSEY AVE.

Murowany, 5x4, po dwie sypialnie. W dobrym stanie. Dobry dochód.

CENTRAL i FULLERTON

Bardzo czysty. Drewniany, 2x6, 2x4. Dający bardzo dobry dochód.

APOLLO REALTY

685-8900

Eugeniusz Kuc, Broker

BRIDGEVIEW

Murowany na 2 rodziny, 4 pokoje na dole, 3 pokoje na górze, duże nowoczesne łazienki, garaż na 2 auta. 60x160 stóp parcela.

★ Domy

SUPER LUKSUSOWY, DWUPOZIOMOWY
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
6131 W. BYRON (3932 N.)
7 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, wykończona piwnica, centralne ogrzewanie, murywany garaż na 2 auta. Bardzo dużo dodatków. Szybkie objęcie. Pierwsza oferta.

BEAULIEU
5341 Belmont 29-35 282-7979

NORRIDGE
PRZEZ WŁAŚCICIELA
8329 W. SUNNYSIDE
Otwarte Niedziela Cały Dzień
3 sypialniowy, murywany ranch. Garaż na 2½ samochodu. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie-gazowe. Centralne ochładzanie. 1½ łazienki. Obita weranda. Piękna okolica. Niskie podatki.

PIERWSZA OFERTA
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2335 N. MEADE (6200 W.)
Piękny bungalow z mieszkaniami dla teściów.
MIESZKAJCIE DARMO

Ten piękny dom składa się z 7 pokoi, 4 sypialni, formalnego salonu i jadalni oraz parterowego pokoju telewizyjnego. Mieszkanie dla teściów składa się z 3ch pokoi o 1 sypialni. Garaż na 2½ auta. Tylko \$59,900. Musicie obejrzeć ten dom. Wyjątkowo piękny.

BEAULIEU
5341 Belmont 14-14A 282-7979

OPEN HOUSE
SUNDAY 1 to 4 P.M.

View Ridgemoor golf course from your front window. This affordable 8 year old 3 bedroom brick ranch, 2 car attached garage, 1½ baths. Possible in-law. Central air conditioning.

6534 W. GUNNISON

6137 S. Mozart

6 ROOM BRICK BUNGALOW

3 bedrms., newer heating unit. Stove & new refrigerator, washer & dryer. Natural fireplace in basement. Ceramic bath, overhead sewer & pump. 2½ car brick garage.

239-0052

HARWOOD HEIGHTS
22-LETNI
CENA OBNIŻONA DO \$145,500
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
7447 W. WINONA

Originalny dom, budowany na zamówienie. Murywany, 2½-piętrowy z mieszkaniami dla spokrewnionych. 6 i 4 z osobnymi wejściami. 2 naturalne kominki. 3½ łazienki. Słiczny pokój rodzinny. Piękny ogródek z basenem nad poziomem gruntu. Przyłączony murywany garaż na 2½ samochodu. 60-stopowa parcela.

VIC FARACI REALTY
8212 W. ADDISON 589-1717

20 LAT STARY BUDYNEK
NA 50-CIO STOPOWEJ LOCIE.
6-cio pokojowy mieszkanie na górze oraz sklep delikatesów na dole z pełnym wyposażeniem do wyrobu wędlin, także ten sklep jest dobry na każdy interes.

Przy ul. Cicero, bardzo dobrze prosperujący interes dealerstwa z używanymi samochodami.

LARAMIE I DIVERSEY
Bardzo czysty murywany, 3 mieszkanie i dwa biura, oraz garaż na 2 auta. Bardzo dobry dochód. Cena ... \$77,000

APOLLO REALTY
Tel. 685-8900

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4830 W. ALTGELD
Murywany, dwurodzinny dom, 1x6 i 1x5 z basenem i garażem, gazowe ogrzewanie na gorącą wodę.

ALTO REALTY
5131 W. Fullerton Ave.
237-0770

Z Powodu Wyjazdu
Tanio sprzedam dom, murywany. Okolica Laramie-Diversey Aves. 3 mieszkania i dwa biura. Dochód \$600 miesięcznie plus mieszkanie dla właściciela. Cena tylko \$69,000
Tel. 725-2824 W Ciągu Dnia i 237-3509 Wiecz.

DOM OTWARTY 1-4
4953 W. Grace
2x6½, murywany, ładnie wykończony, dobra okolica. Cena \$89,000
PRZEZ WŁAŚCICIELA
286-5564

★ Domy

NILES
Otwarty w Niedzielę 1-4
8132 N. OVERHILL (7700 W.)
2 sypialniowy murywany ranch Na pierwszym piętrze pokój rodzinny. Pełen basement. Czysty dom. Cena \$79,900.
.....
NILES
8035 W. DAVIS
Otwarty w Niedzielę 2-5
Słiczny 4 sypialniowy dom, 3 łazienki. 97x170 stóp parcela. Ogrzewany garaż na 2 auta. Basement. Basen. Ciepłarnia. Musicie zobaczyć ten piękny mini pałac.
\$145,000
JOHNSON REALTY
967-8800

DOM OTWARTY W WEEKENDY
5623 Wonder Woods Drive
Wonder Lake, Ill.
2 sypialniowy dom na 120x120 parceli. Dzwonić w języku angielskim
693-8678

2-PIĘTROWY MUROWANY
Na północno-zachodniej stronie miasta. Po inspekcję dzwonić do p. Duda przed 10 rano 235-3389.

12-LETNI, 10 APARTAMENTOW
1 sóska, 6 trójek, 3 czwórki. 2-letni garaż.

3945 N. CENTRAL
966-2014
Właściciel sprzedaje z powodu choroby.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
WŁADYSŁAWOWO
OTWARTY NIEDZIELA 1-5
3415 N. Laramie
Cena niższa na szybką sprzedaż. Murywany w bardzo dobrym stanie. 2x5½. 2 nowe oddzielne gazowe ogrzewania. Nowy dach, elek. 220. Murywany garaż.
685-2471

PRZEZ WŁAŚCICIELA
PARAFIA PIĘCIU BRACI
Murywany 2x5, 1x4, garaż na dwa auta. Archer-Sawyer. Kuchnia ceramikowa, gabinety.
247-4018

SOUTHWEST SIDE
Bungalow, 3 bedrooms, full basement. 2½ car garage. 1½ bath and pool.
BY OWNER
636-5068

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-5
4631-33 W. BARRY
4-plus mieszkania, nowo odnowione. Dochódowy. Wspaniałe położenie. Wycofany na sprzedaż.
583-7124

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 mieszkanie, murywany. Nowa elektryka. 220 linia. Wykończony basement. Nowe ogrzewanie. Murywany garaż na 2½ auta. 51-sza i Sacramento.
476-2744

FOR SALE
Brick 2 flat, 6 rooms each, extra large brick garage. Full basement. Cicero area.

Call 652-1690

NORRIDGE
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty w Niedz. 1-5
8108 W. Winona (Foster - Canfield)
2-sypialniowy murywany dom, obita weranda w tyle, pełny basement, garaż, ochładzanie, duża ogrodzona parcela. Pół bloku do CTA. 1 blok do św. Eugeniusza.

NEW BY OWNER
Near Sayre and Altgeld. 9 rooms, quality built expandable brick bungalow. 6 rooms down and 3 up. 1½ baths, full basement. 2 car brick garage, large lot. Much more. All excellent condition. Near Catholic Church and transportation. Asking \$125,000. Immediate possession.
637-3783

NILES
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
8729 N. ORIOLE
DUŻA NIŻKA CENA
Piękny, murywany, 3-sypialniowy, dwupiętrowy. 2 łazienki, zupełnie nowa nowoczesna kuchnia, 2 duże pokoje rodzinne. Słiczny prywatny ogród. Garaż na 2½ auta z warsztatem do pracy. Pieszo do szkół, sklepów i transportacji. Wiele dodatków. (8700 północ i 7600 zachód)... \$106,900!

IDEALNY DOM NA POCZĄTEK
7-pokojowy ranch; 3 sypialnie, naturalny kominek, 2 łazienki, jadalnia plus duża kuchnia, parterowy pokój rodzinny, centralne ogrzewanie oraz wszystkie urządzenia, przyłączony garaż i ½-akrowa parcela. \$85,900.

PARK RIDGE
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
1119 W. TOUHY
Duży cały z cegły bungalow z 3-ma lub 4-ma sypialniami. Duża formalna jadalnia, naturalny kominek i wykończona piwnica. Garaż na 2½ auta. Pieszo do stacji kolejowej Northwestern i wszystkich sklepów. Cena w wyższych \$80 tys.
COACHLIGHT
967-9320 lub 463-5959
7637 N. MILWAUKEE, NILES

★ Domy

CICERO
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Przyjdźcie i zobaczcie, a na pewno Wam się spodoba. Okolica niszczym park. W angielskim stylu murywany, 3 sypialnie, pełny basement. Garaż. Nowszy gazowy farnes i dywany. Ochładzania i wiele dodatków. Niska \$50-tka.
652-3623

MUROWANY
4 MIESZKANIOWY \$124,900
3752 N. LAWDALE
2 duże, 6 pokojowe mieszkania i 2 przytulne 4½ pokojowe mieszkania. Świetna lokalacja, szkoła i zakupy. Pokonuje inflację mając lokatorów, którzy pomagają wam w spłaceniu. Dzwonić po angielsku.

KEAN R.E.
696-2330

OWNER WANTS OFFER
OPEN SUNDAY 1:30 to 5 P.M.

2658 N. MERRIMAC
Deluxe 2 flat, 18 yrs. old. 6 rooms each, 2 car garage. 2 separate heating units. Central air. Neat as a pin. Move in condition.

REALTY WORLD
ABBATE 589-0600

IDEALNA POSIADŁOŚĆ DOCHODOWA
10 mieszkań, murywany. 3100 północ — 4000 zachód. Dochód brutto ponad \$20,600. Wszystkie mieszkania powinny być podniesione w cenie. Nie ma kontraktów. Nowe ogrzewanie. Właściciel rozważy wszystkie oferty. Niska cena, aby sprzedać dziś.

BEAULIEU
5341 Belmont —18— 282-7979

BUDOWANY NA ZAMÓWIENIE
2-mieszkaniowy. Po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Szafka kuchnie. 1½ łazienki. Wykończony basement. 2 jednostki ogrzewania. Centralne ochładzanie. 45 stopowa parcela. Garaż na 2 auta. Wszędzie dywany i draperie.

PORTAGE PARK REALTY
286-0375

NILES PRZEZ WŁAŚCICIELA
6-pokojowy murywany ranch, szafka kuchnia, podłogi z twardego drewna. Pełny basement. Gazowe ogrzewanie, centralne ochładzanie. Dołączony garaż. Blisko szkół, sklepów i transportacji. Cena niższa. Po umówienie dzwonić: 692-2291.

3 RODZINNY
"ZDROWY" MUROWANY
Dom dochodowy na Franciszkowie. Przez właściciela.
DZWONIC 523-5216

HARWOOD HEIGHTS
6 room brick ranch. Gas heat, fireplace. 2 car garage, side drive. \$72,500
5035 N. OCTAVIA
867-5383

EDISON PARK NW CHICAGO
6111 N. OTTAWA
Brick Cape Cod
3 bedrooms, dining room, 1½ baths, 2 car garage. Full finished basement. Side drive. Porch. Patio. In \$80's.
OWNER SUNDAY 1-5 763-3143

OTWARTY DLA INSPEKCJI
W Niedzielę, 15 Lipca Od 1 Do 4
4146 W. BARRY AVE.
Murywany, 1-5, 1-6, gazem gorącą wodą ogrzewany. Garaż na 2 samochody.

BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee 1 486-6363

PAR. SW. WŁADYSŁAWA
6-POKOJOWY BUNGALOW
4909 W. CORNELIA
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4

Murywany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Nowoczesna kuchnia i łazienka. W doskonałym stanie. Garaż. Umiarkowana cena.

DEDES
6213 W. Belmont 622-6200

5300 Północ — 6500 Zachód
Lukusowy, 20 letni, murywany ranch. 3 sypialnie, wykończony basement. Centralnie ochładzany. Garaż na 2 samochody. W \$90-tce.

4100 Północ — 8400 Zachód
Czy chcesz mieszkać jak w parku? Obszerny Georgian. 3 sypialnie. W \$80-tce.

4900 Północ — 6200 Zachód
20 letni, murywany, 3 sypialnie, 2 kuchnie, 1½ łazienki. Blisko do szkół. W \$70-tce.

13 Letni, Murywany
6 rodzinny w Addison Park. Tylko \$170,000.

6200 Zachód — 2400 Północ
19 letni, 3 rodzinny, murywany. W \$100-tce.

W Sprawie Informacji
Proszę Dzwonić Do
P. PIETRZYKOWSKIEGO
C 21 — KAY REALTY
774-9687 lub 775-7820

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-5
PRZEZ WŁAŚCICIELA
3-sypialniowy murywany ranch, dołączony pokój rodzinny, dębowe podłogi, pełny basement, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 1½ auta. Niska \$90-tka
6538 W. Foster 631-8361

CASTLE
IN EDGEBROOK

Spacious 10-room French Normandy has 5 bedrooms, 2½ baths, formal living room with parkay floors. Large kitchen overlooks redwood patio. Panelled den. Two fireplaces. Finished basement with work room, decorated laundry room, carpeted recreation room. Flower and fruit garden. Attached garage. New carpeting throughout. Walk to schools, shopping and railroad.

Shown by appointment only
Call in English

763-3866

NA ZACHOD OD AUSTIN
NAPOŁNOC OD BELMONT AVE.
Cena niższa. Możliwość uzyskania miejskiej pożyczki. Lukusowy, murywany, 28-letni "Cape Cod." 4 sypialnie, 1½ łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż. Blisko szkoły, sklepów i transportacji.

BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee —7— 486-6363

OTWARTY DLA INSPEKCJI
W Niedzielę, 15 Lipca Od 1 do 4
5155 W. MELROSE
Murywany bungalow, 3 sypialnie, 1½ łazienki, gazem gorącą wodą ogrzewany. Niska cena sprzedaży.

BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee —3— 486-6363

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolice Jefferson Park
2x5, możliwość 1x4, plus 3-pokojowy łomek.

Tel. 763-5381
Dzwonić Po 3-iej

Open House Sunday 1-4 P.M.
8238 N. KILPATRICK
SKOKIE
2 flat. Two-, three-bedroom apartments. Excellent schools, near everything.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 mieszkaniowy, murywany dom. 1x5, 1x6, 1x4. Dobrze utrzymany. 2 osobne centralne ogrzewania. Dobry dochód.
CENA \$61,900
Okolice: 52-ga i Christiana
434-7930 lub 434-8744

5-MIESZKANIOWY, MUROWANY
ADDISON-AUSTIN

5 mieszkań, z żółtej cegły, w kształcie litery "L". 3-4ki i 2-ski. Garaż na 4 auta. Umiarkowana cena. Prosimy pytać: Edward Łabazewicz.

DEDES
6213 W. BELMONT 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
PARAFIA ŚW. JAKUBA
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-6
4-sypialniowy dom, w doskonałym stanie. \$61,500. 2511 N. Marmora Ave. (5900 W.). Rozmówcie się po polsku.
825-7737

NA SPRZEDAŻ
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany dom na Franciszkowie. 2x4 pokoje, centralne ogrzewanie, duży basement. Murywany garaż. Telefonować:
235-9484 lub 227-4343

6200 Zachód 2900 Północ
DOBRO UTRZYMANY
1½ piętrowy, murywany z mieszkaniami dla krewnych. 3 sypialnie na pierwszym plus 3 pokojowe słiczne mieszkanie, 1 sypialnia na górze. Niska \$70-ka. Chcemy ofert. — Dzwonić:
SAHARA REALTORS
622-1003

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
7532 W. DEVON
W jednej z najlepszych okolic Chicago dwurodzinny murywany dom w bardzo dobrym stanie. Bardzo duża parcela. Warto Zobaczyć.
\$135,000.
763-1677
po 6 wieczorem

WACŁAWOWO
BELMONT — CENTRAL PARK
2-mieszkaniowy: 1x5 (3 sypialnie); 1x4 (2 sypialnie) plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Pełna piwnica. Cena — \$53,500.

SUPERIOR REALTY
Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Wyjeżdża na Florydę. Lukusowy murywany dom, 2-piętrowy, 2x5, duże 3 sypialnie, pełny basement, 11-letni. 1747 N. Lockwood • Tel. 637-3212

LEYDEN TOWNSHIP
10600 W. — 2700 N.

Czyściutki, 2-mieszkaniowy. Nowoczesne, dębowe kuchnie. Wykończony Basement. Garaż na 2½ auta. Ładna 100 stopowa parcela i wiele więcej.

COLOIAN REALTORS
792-3511

NOWY
3-MIESZKANIOWY
Dzisiaj jest okazja kupić tanio — jutro ceny pójda w górę z powodu kryzysu energetycznego. Piękny nowy, 2-piętrowy murywany dom z 3-ma słicznymi mieszkaniami. 2 duże mieszkania po 5½ pokoi plus 4½-pokojowy "garden apartment." Winyłowy garaż na 2 samochody z radiowo otwieranymi drzwiami. W parafii św. Kamili. W pobliżu Archer Ave.
Dzwonić 254-8500

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4:30
5735 W. WINDSOR (4600 Pół.)
1½-PIĘTROWY, MUROWANY
Z MIESZKANIE DLA TESCIOW
Połączona jadalnia z bawialnią. Szafka kuchnia, 2 duże sypialnie plus pokój rodzinny (21x14). 3 duże pokoje na górze dla mamy i taty. Garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem. Żądana cena w górnej \$80-ce.

CUNEO & HALSEY
6101 W. ADDISON 3-4 282-8100

3-MIESZKANIOWY
Kryzys energetyczny przyczyni się do wzrostu kosztu nabycia domów. Kupcie ten piękny, 2-piętrowy, murywany dom z 2-ma dużymi, 6-pokojowymi mieszkaniami i 3-ma pokojami w basenencie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Olbrzymia, wyjątkowo duża parcela, garaż na 2 samochody. Przy Montgomery, na północ od Archer. Kupcie kiedy ceny są niskie.

Dzwonić 254-8500

PRZEZ WŁAŚCICIELA
4-sypialniowy murywany dom, okolice Harlem i Addison. Ogładany przez umówienie. Dom otwarty w niedzielę 12-5.
777-7248 lub 545-6478

Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę Od 12-5
1238 S. CUMBERLAND
PARK RIDGE
3 Sypialniowy Ranch
692-5319

DUŻY MUROWANY
2 MIESZKANIOWY
2x6 mieszkania i frontowa i tylna weranda. Obszerny garaż. Obszerne pokoje, dobrze utrzymane. Blisko parku Kościusko i parafii św. Jacka.
ACCENT REALTORS
Tel.: 967-8950

Tylko Za Umówieniem
3549 N. NATCHEZ AVE.

7 pokojowy w angielskim stylu. 1 pełna łazienka i ½ łazienki. Na pierwszym piętrze pokój rodzinny. Wykończony basement z bieżącą wodą. Garaż. Wiele dodatków.

ARC REALTORS
Tel.: 282-2700

TYLKO PRZEJEZDZCIE SIĘ OBOK
Pokazujemy za umówieniem.
2859 N. MASON

Murywany, 2-mieszkaniowy plus 4 pokoje dla teściów. Osobne ogrzewanie. Duże pokoje. Szafka kuchnie. Garaż na 2½ auta. Duża parcela!

4120 N. CENTRAL
Spadkowa sprzedaż. 5 pokoi, murywany, 2 duże sypialnie, kryta weranda, 2 łazienki, możliwość zrobienia pokoi na poddaszu. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż. Ładna parcela, jak w parku.

W celu inspekcji proszę dzwonić:
JOAN PASEK

DEDES
622-6200

PAR. SW. WŁADYSŁAWA
Narodnikowy, murywany, 6-mieszkaniowy. 2 mieszkania po 2 sypialnie i 4 mieszkania z 1 sypialnią. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Podatki \$3,000. Kryte obite aluminium tylne werandy.
Cena.....\$159,900

7700 POLNOC — 5300 ZACHOD
Narodnikowy, murywany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie. Garaż na 1 auto z elektrycznym oknem. Podatki tylko \$667. Wykończona piwnica. Cena tylko.....\$84,900

5300 POLNOC — 5400 ZACHOD
6-pokojowy murywany bungalow, 3 sypialnie, łazienka z ceramikowymi kaflami, gazowe ogrzewanie, kryta weranda. Podatki około \$700. Wszystkie ozdoby i ryny z aluminium. dom ten jest w pięknym stanie. Cena.....\$73,900

P. ANNA NOWAK
THE SCHMID CO., INC.
6071 N. MILWAUKEE AVE.
792-1424 lub 631-2424

★ Domy

BY OWNER
OPEN SUNDAY
4240 N. MENARD
3 bedroom English brick. Gas heat, central air, 1½ baths, semi finished basement. Slate roof. 2-car garage.
IN LOW \$80's
282-3866

4200 N. — 3700 W.
3-mieszkaniowy, obity sidin-giem. 1x5, 1x6, 1x4. Pełen basement, garaż. W wyższej \$50-tce.
GALLIK REALTY
772-8554

BRICK 3 FLAT
Newer building, separate heating units. Good income. Addison and Cumberland.

CENTURY 21
CATALANO REALTY
6235-5900

LOMBARD
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Nowy dom, wyposażony lub nie. Może mieszkać 2 rodziny. Duża parcela. Garaż na 2 auta.
495-2798

CADILLAC
WSROD BUNGALOW
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 3500 N.
7041 W. CORNELIA

Lukusowy, 6½ pokoi, 3 duże sypialnie z żółtej cegły, osmiokątny. Super nowoczesna kuchnia i 2 łazienki. Wykończona piwnica. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 2 auta z elektrycznym oknem. Musicie zobaczyć wewnątrz!

★ Domy

★ Domy

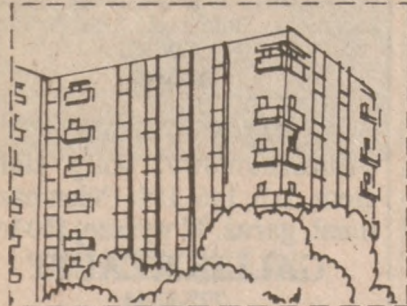
★ Domy

★ Domy

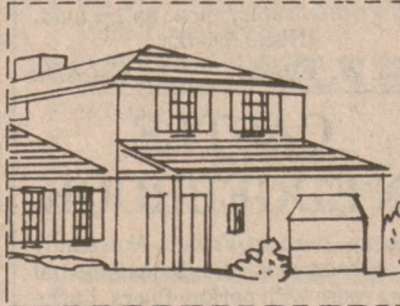
★ Domy

★ Domy

Kupno lub sprzedaż domu lub kondominium?



**Jak może
Wam pomóc
prawnik?**



Wieloma sposobami, włączając ochronę przed bardzo kosztownymi i niepokojącymi pułapkami prawnymi, które mogłyby się przytrafić.

Oto kilka spraw, które możemy załatwić:

1. Negocjowana umowa sprzedaży.
2. Sprawdzanie czy tytuł własności jest wolny od długu.

3. Pomoc w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna.
4. Reprezentowanie przy zabezpieczaniu praw.

Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym na tyle, aby udzielić wam rady oraz ochronić wasze interesy i inwestycje, dla Waszego jak największego zadowolenia i korzyści.

CHESTER M. PRZYBYŁO Adwokat Telefon: 631-7100

Interested in a new home? We invite you to visit Huguélet's ORLAND TERRACE—quality single family homes in beautiful Orland Park.

HUGUELET
DEVELOPMENT/REALTY CO.
Orland Park, Ill. 460-1050

Directions: Harlem south to 151st St., turn west 1 mile to 88th Ave. (Orlan Brook Dr.)

OKOLICA ANTIOCH

PRZEZ WŁAŚCICIELA W NISKICH \$50-ci.

Ładnie odnowiony, obłożony aluminium dwusypialniowy dom (łatwo można dorobić trzecią). Dużo kabinetów w większej jak normalna kuchnia. Formalny pokój jadalny z dużą przestrzenią dla gości łącznie z belkowym sufitem i wyłożonym pokojem frontowym. Wbudowane chłodzenie. Ceramiczne ściany i sufit w łazience i prysznicu. Ostatnio przerobione. Osobny garaż na 1½ auta. Szerokie prywatne podwórze. Prawa kanału do jeziora Catherine i Chain of Lakes.

Po informacji dzwonić po angielsku do Antioch 312-395-2656

NO AGENTS

CHCĄ PAŃSTWO KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM?

Dzwoncie Do Mnie, Mówiąc Po Polsku lub Po Angielsku

OBŚLUGUJE:

- * ROSELLE *
- * SCHAUMBURG *
- * HOFFMAN ESTATES *
- * BLOOMINGDALE *
- * HANOVER PARK *
- * WHEATON *
- * ADDISON *



NORBERT BORUCH

Wszystkie północno-zachodnie przedmieścia powiatu Cook i powiatu DuPage.

RE/MAX
REALTORS®

675 E. Irving Park Rd.
Suite 201 Roselle, Ill. 60172

BIURO: 980-7733 •
REZYDENCJA: 529-3965

UWAGA PROSZĘ!

Macie zamiar sprzedać dom? Nie czekajcie. Dzwoncie do mego biura. Ja mam kupców.

GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton. 772-8554

ŚWIEŻO NA LIŚCIE

Parafia Św. Stanisława BM
5000 Zachód 2300 Północ

Luksusowy, murowany na zamówienie. 2 piętrowy murowany. 2x5, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu oraz 3 pokoje "garden" mieszkanie. 20 lat nowy. Sliczne szafka-kuchnie. Właściciel wyjeżdża na Florydę. Dzwonić:

SAHARA REALTORS
622-1003

uwaga!

PO RAZ PIERWSZY
NA RYNKU!

Nowszy, superluksusowy budynek, 4-ro apartamentowy w najlepszym położeniu na północnym zachodzie.

Każde mieszkanie posiada po 2 duże sypialnie, podwójne kuchnie z kabinetami, oraz słiczne frontowe pokoje, dużo kłozetów, dodatkowo cztery kolorowe kucharki z wentylacją, cztery lodówki, oraz cztery chłodzaczce, osobne cztery nowe systemy ogrzewania na gaz gorącą wodą. Basement podzielony na 4 osobne pokoje z oddzielnym wejściem, nadające się do wykończenia. Całość w idealnym stanie!

W sprawie kupna uprzejmie proszę telefonować osobiście do:

P. JANINA ZELEK

775-7000 albo 227-0870

Crestwood

4910 N. NASHVILLE

Otwarty w niedzielę 1-5

Nowoczesny, 4 sypialniowy ranch. Gazowe ogrzewanie. Centralne chłodzenie. Pełen wykończony basement. 2 pełne łazienki. Duży garaż. Budynek w dobrym stanie. Wiele, wiele dodatków. Właściciel został przeniesiony do Arizony. Chcemy oferty.

DE FEBO REALTY
287-4828 lub 631-2785

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Narożnikowy, dwu mieszkaniowy. 1x4, 1x7 i sklep. Duża parcela.

BE 7-4895

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Budynek murowany, 4-mieszkaniowy, sklep i garaż. \$70,000. 3708 W. Diversey. Tel. 489-0100. Dzwonić między 4-7 wieczorem, sobota między 10-4 po południu.

NOWSZY, 3-SYPIALNIOWY RANCH PRZY CUMBERLAND I LAWRENCE

Luksusowo wykończona piwnica z barem. Szeroka parcela. Cena do omówienia.

PRIME REALTY

Polskie Biuro Realnościowe
3417 N. CENTRAL
Tel. 283-1234

PRZEZ WŁAŚCICIELA
FULLERTON-LOCKWOOD

7 pokojowe bungalow. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Wykończona weranda. Blisko transportacji i kościoła.

889-5933

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

2515 W. OAKDALE

2-piętrowy, murowany z żółtej cegły. 2-mieszkaniowy: 1x6 (3 sypialnie), 1x5 (2 sypialnie). Piękna wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla teściów. 2 oddzielne systemy gazowego ogrzewania. Murowany garaż na 2 samochody. Luksusowo utrzymani i urządzony dom.

SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem
3036 MILWAUKEE AVE.
Tel. 235-3632

HARLEM i ADDISON PRZEZ WŁAŚCICIELA

3704 N. NORA (7000 W.)

Otwarty w Niedzielę 1 — 5

Murowany ranch, 2 duże sypialnie, duża kuchnia, murowany garaż na 2½ auta, centralne chłodzenie.

Dom Otwarty w Niedzielę

PIERWSZY RAZ NA RYNKU

1:30 — 4, MUROW. OSMIOKATNY

3 lub 4 sypialnie, formalna jadalnia. Bardzo dużo dodatków oraz mieszkanie dla teściów w piwnicy. Musicie zobaczyć. Cena \$78,500.

3145 N. LUNA (5534 W.)

BEAULIEU

5341 Belmont 19-23 282-7979

PIĘKNY, 2-MIESZK., MUROW.

Otwarty w niedzielę 1:30 — 4

5340 W. PARKER

Dom ma tylko 20 lat. Formalne jadalnie. Wszędzie naturalne wykończenie drzewa. 2 systemy ogrzewania. 2-5ki plus "garden apt.". Złóżcie ofertę. Cena zredukowana.

BEAULIEU

5341 Belmont 28-33 282-7979

GALEWOOD — DOM OTWARTY

w niedzielę 1:30 — 4

2359 N. NEWLAND (6900 W.)

Olbrzymi, murowany bungalow z dużym mieszkaniem dla teściów. 6 i 4 pokoje. 50x200 stóp parcela. Murowany garaż na 2 auta. Patio. Dom nie wymaga żadnego utrzymania i jest w pożądanej dzielnicy.

BEAULIEU

5341 Belmont 33-28 282-7979

PIERWSZA OFERTA

Dom otwarty w niedz. 1 — 4

3853 N. PITTSBURGH (8232 W.)

Luksusowy, murowany ranch; 6 pokoi, 3 sypialnie, formalny salon i jadalnia, nowoczesna szafka-kuchnia, 2 pełne nowoczesne łazienki, całkowicie wykończona piwnica oraz gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 1½ auta z elektrycznym oknem oraz wiele dodatków. Cena tylko \$86,900.

SZYBKIE OBJECIE

BEAULIEU

5341 Belmont —14— 282-7979

Pierwsza Oferta (5900 W.)

Piękny, z żółtej cegły, 9 mieszkań i 3 sklepy. Nadzwyczajna okazja ulokowania kapitału. Dochód brutto ponad \$27,500 rocznie. Nowszy dach i ogrzewanie. Idealne położenie, gdy chodzi o transportację i sklepy. Musicie zobaczyć, aby docenić. Niska cena, aby sprzedać dziś! Nie przeoczyć!

BEAULIEU

5341 Belmont 18-30 282-7979

FULLERTON I AUSTIN

2-piętrowy murowany, 2-mieszkaniowy plus wolny sklep lub biuro. Pełen basement. Gazem gorącą wodą ogrzewanie

Tylko \$58,900
SAHARA REALTORS
622-1003

BELMONT I AUSTIN

Musi być sprzedany, dobrze prosperujący "hot dog" interes na sprzedaż z powodu choroby. Zaczynając interes natychmiast.

Tylko \$15,000
SAHARA REALTORS
622-1003

**JESLI SPRZEDAJECIE,
PANSTWO LUB
KUPUJECIE DOM,
To Tylko Przeze Mnie,
Nigdy Beze Mnie!**



FRANK PREDKI

Absolwent Alliance College
W Tym Tygodniu Polecam:
MILWAUKEE-LAWDALE

Duże czwórki, bardzo pięknie utrzymane. Wykończona piwnica. Osobne ogrzewanie. Wpłaty \$10,000.

W Pięknym Przedmiesciu

ROSELLE

2-letni ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, centralne ochładzanie, ogrzewanie sprężonym powietrzem, garaż i wiele, wiele dodatków.

Cena Bardzo Przystępna

BUDYNEK Z INTERESEM

W POLSKIEJ DZIELNICY

5 mieszkań, 2 biura, tawerna, restauracja, sala bankietowa. Wszystko do przejęcia od zaraz. Właściciel musi sprzedać z powodu choroby. Czekamy na oferty.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee s 486-6363

6900 Zachód 5100 Północ

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERT.

Cena zniżona. Musi być sprzedany.

Do natychmiastowego objęcia. Centralne ochładzanie. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewany. 6 pokojowy murowany, 2 duże sypialnie. Lokatorzy na pierwszym. Łazienka na każdym poziomie. Dzwonić po umówienie

5129 N. NEW ENGLAND

Otwarty w Niedzielę 1 — 4:30

SAHARA REALTORS

622-1003

PRZEZ WŁAŚCICIELA

6026 W. NELSON

3-sypialniowy bungalow z żółtej cegły, duży living room, formalna jadalnia, nowsze dywany od ściany do ściany i draperie. Wykończenia z naturalnego drzewa. Szafka-kuchnia. Częściowo wykończony basement. Garaż.

Cena w \$70-tce. Blisko szkół św. Ferdynanda i św. Pat. 622-9339.

DOM OTWARTY 2-4

NIEDZ. 15-go LIPCA

4901 N. MARMORA

Blisko parafii św. Konstancji. Kompletnie unowocześniony. Jedno 6-pokojowe i jedno 5-pokojowe mieszkanie. Murowany garaż na 2 auta. Dzwonić po angielsku do:

HAUSMAN & STASINOWSKY

REALTORS

777-5010

2700 na Północ, 6100 na Zachód

Na Jakubowie, LUKSUSOWY

RANCH MUROWANY, 20-letni,

5 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 2

auta, wykończony basement. Musicie zobaczyć.

Polskie Biuro Realnościowe

CARAVAN REALTY

282-6655

BELMONT I AUSTIN

ANGIELSKI "T" MUROWANY

OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4

6212 W. SCHOOL

3300 N.

Super, 5½ pokoi, 2 duże sypialnie,

nowoczesna kuchnia i łazienka,

pełna piwnica, gazowe ogrzewanie

sprężonym powietrzem i centralne

ochładzanie. Garaż. Wiele

Dodatków.

DEDES

6213 W. Belmont 622-6200

JACKOWO

DIVERSEY-CENTRAL PARK

2-PIĘTROWY DREWNIANY

2x4 (2 sypialnie. Pełna wykończona

piwnica. Czysto utrzymana

posiadłość. Garaż. Cena \$42,500.

SUPERIOR REALTY

Pod Nowym Adresem

3036 MILWAUKEE AVE.

Tel. 235-3632

General Development

has the communities and the opportunities to make your dreams about

Florida

come true.

If you're ready to move now.

General Development has four delightful communities throughout Florida... on the Atlantic Coast, Gulf Coast and in South Central Florida. Each has a character and charm of its own.

Each has a full complement of recreational facilities, such as 18-hole championship golf courses, night-lighted tennis courts, sparkling fresh-water swimming pools, delightful Country Clubs and more. Much more.

Each has a wide variety of single-family homes, designed for the way people like you like to live in Florida; available with exterior designs, floor plans and price ranges to suit every taste, every budget and every lifestyle.



Or, if you're thinking about Florida for the years ahead.

General Development also offers homesites in each of its communities that can be purchased over an extended period of time, with prices and terms that the average person can easily afford.

With runaway inflation and skyrocketing building costs, many forward-thinking individuals, like yourself, are purchasing homesites today, even though moving to Florida may still be many years in the future.

There is a wide variety of purchase plans that will enable you to use today's dollars, to build equity in a homesite you may want to use later on, when inflation may have caused prices to grow beyond your means.

By purchasing a homesite now, you can make certain that Florida will be ready for you, when you are ready for Florida.

For more information, mail the postpaid coupon today, or call 452-6470 (MOWIMY PO POLSKU)

General Development

4701 N. Cumberland Ave., Norridge, Ill. 60656

We'd like Florida to be in our future.

Please RUSH your "Florida Information Kit." We understand there is no cost or obligation to purchase. We are particularly interested in:

- | | |
|--|--|
| ☐ Atlantic Coast | ☐ Single Family Homes |
| ☐ Gulf Coast | ☐ Multi-Family Homes |
| ☐ South Central Florida | ☐ Mobile Homes |
| | ☐ Homesites |

We are planning a move to Florida:

- | | |
|--|--|
| ☐ within one year | ☐ within 6 months |
| | ☐ in the future |

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

Telephone No. _____

OKOLICA FOSTER I NAGLE

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3-sypialniowy murowany ranch. 2 łazienki, pokój rodzinny, dębowe podłogi, pełny basement, garaż na 1½ auta.

Centralne ochładzanie. W doskonałym stanie. Niska \$90-tka 631-8361

POPRZEZ właściciela, dom dwu-

rodzinny, w dobrym stanie, okolica

Fullerton-Central. Dom otwarty:

sobota, niedziela 1-5. Tel. 237-0652.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Archer i Luna

3-sypialniowy murowany podniesiony

★ Domy

SWIEŻO ZMODERNIZOWANY
BUDYNEK HANDLOWY

Włażnie z Ziemią

Wspaniale prosperujący interes przynosi duże dochody. Dobre położenie przy Cermak Rd. "Liquor license." Nie przecoczcie tej wspaniałej okazji. Tylko.....\$117,900
DZWOŃ DO PHILIP BUTLER
HOELLER INC. REALTORS
852-8100

PALOS HILLS COUNTRY LIVING
Close to city on 1/2 acre lot. Chicago water and sewer. Builder's home, 3 years old. 7 rooms, 2 1/2 baths, 2,500 sq. ft. brick and cedar quad level. Less than 3 minutes form S.W. Hwy. I-294 and Harlem Ave. Financing available. By appointment.
598-5213

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGLASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM

ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skala Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.

Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Mówimy po polsku. 486-4130



We're the Neighborhood Professionals.

Each office is independently owned and operated.

DOM OTWARTY — SOBOTA 14 LIPCA — 1:00-4:00

4228 N. ODELL, NORRIDGE, ILL. (7332 ZACHÓD)

Nowszy, murowany ranch z 2-ma sypialniami, wykończonym basenem, garaż na 1 1/2 samochodu z bocznym wjazdem. Kuchnia i łazienki nowoprzeremodlowane. Pokój letni przy garażu. Cena obniżona.

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:00

5318 N. OLEANDER (7550 ZACHÓD)

Murowany ranch w stylu kalifornijskim. Belkowe sufitu katedralne. Pełny wykończony basen z barem, przyłączony murowany garaż. Fachowo wykonana rzeźba terenu. Budowany na zamówienie — jedyny w swoim rodzaju! Trzeba koniecznie zobaczyć.

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:30

5041 N. OZARK, NORRIDGE, ILL. (7732 ZACHÓD)

Nowo zgłoszony! Murowany ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/4 łazienki, wykończony basen. Cena w \$80-tce.

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:00

4543 N. SAYRE, HARWOOD HEIGHTS, ILL. (7000 ZACHÓD)

Pierwszy raz oferowany na sprzedaż! Dopiero ogłoszony — 3 sypialnie, pełny basen. Nie utrzyma się długo z ceną tylko.....\$58,000

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:00

3531 N. NATCHEZ (6500 ZACHÓD)

Murowany ranch z 3-ma sypialniami. 1 1/4 łazienki, pełny basen, nowy garaż na 2 samochody. Duża parcela, niskie podatki, przystępna cena! \$70-ka.

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:00

1070 "B" HIGGINS AVENUE, PARK RIDGE, ILL.

Prześliczny! 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny wykończony basen, centralne ogrzewanie, wszystkie akcesoria, wszędzie dywany. Duże pokoje. Trzeba zobaczyć!

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:00

7432 W. WINONA, HARWOOD HEIGHTS, ILL.

Wiele dodatków w tym pięknym murowanym domu z 3-ma sypialniami. Centralne ogrzewanie, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu z bocznym wjazdem. W nieskazitelnym stanie. Właściciel rozpatrzy oferty. Dolna \$80-ka.

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 2:00-4:00

9460 BAY COLONY DRIVE, #3S, DES PLAINES

Pływajcie! Łowcie ryby! Grajcie w tenisa i mieszkajcie w tym kondominium w ziemistym otoczeniu z 2-ma sypialniami i centralnym ogrzewaniem. Jadalnia plus miejsce na posiłki w kuchni. Wszystkie akcesoria, nowe dywany. Zdecydowanie nowoczesny i luksusowy sposób mieszkania. Dolna \$50-ka.

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 15 LIPCA — 1:00-4:00

6455 N. OKETO (7450 ZACHÓD)

Nowszy, 2-mieszkaniowy budynek w pożądanym rejonie Devon-Harlem. 6 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym piętrze, 5 pokoi, 2 sypialnie, na drugim. Wykończony pokój rekreacyjny, garaż na 2 samochody. Wprowadzić się od razu — cena obniżona! Właściciel chce szybko sprzedać.

MUROWANY DWU-POZIOMOWY

Budowany na zamówienie. 3 sypialnie + pokój rodzinny w pożądanym rejonie Park Ridge. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Wyjątkowy dom dla nabywcy który wymaga to co najlepsze.

MUROWANY DWU-MIESZKANIOWY

Pierwszy właściciel. Piękny 2-mieszkaniowy dom w doskonałym położeniu. Wszystkie akcesoria, pokój rekreacyjny, garaż na 2 samochody. Dzwoncie po dalsze informacje.

Century 21 KAY REALTY
5353 N. HARLEM AVE. 775-7820
1053 N. NORTHWEST HIGHWAY 823-3721

★ Domy

ST. CORNELIUS

2 apt. brick + coach house + vacant lot. 2 — 3 bedrooms. Price reduced.

AMERICAN TITLE 774-8300

Przedmieścia West Chicago

Obniżona cena na szybką sprzedaż. Przez właściciela. 3-4 sypialnie, 3 poziomowy dom. Komin, pokój rekreacyjny. Garaż na 2 auta. 1/2 akra drzew sosnowych. Ogrodzona narożnikowa parcela. Pieszy dystans do miasta i pociągów. Dzwoncie po angielsku. \$88,000.

231-1025

★ Domy

ST. TARS—
SOUTH/EDGE BROOK

Corner face brick, custom ranch. 3-4 bedrms. w/2 natural woodburning fireplaces. 22 yrs. young. Maintenance free exterior. Price just reduced.

AMERICAN TITLE 774-8300

BLOK OD KOŚC. SW. GENOWEY
Ładny, drewniany dom, pokryty aluminium. 4 pokoje plus ogrzewana weranda. Angielska piwnica. Duży strych. Nowe ogrzewanie. Nowy garaż. Szybkie objęcie. Tylko \$45,900
ASSET 889-8824

2237 N. LEAMINGTON

(5132 W.)
OTWARTY W NIEDZIELE 1 — 5
Solidny, czysty 5-pokojowy dom. Nowe ogrzewanie. Pełna piwnica z pokojem. Kryta weranda. Garaż. Świetny dla mechanika. \$45,000 lub oferta.
ASSET 889-8824

2327 N. MOODY (6134 W.)

OTWARTY W NIEDZIELE 1 — 5
14-letni, deluxe, murowany, 2x5 1/2 i 3ka, po 3 sypialnie. Piękne kuchnie i łazienki. Dobre wykończenie. Garaż. 1/2 bloku od Riis Park. \$117,000 lub oferta.
ASSET 889-8824

POSEN, ILL.

12 lots zoned duplex. Sanitary & storm sewer. Curbs & street base. Ready to build. Wholesale price for builders.

REAL ESTATE SERVICES

332-3138

ELMWOOD PARK 2707 N. 74th COURT
New construction 3 br. brick ranch. 2 ba. Full basement. Hardwood floors. Oak trim, oak cabinets. Built in oven range. High \$70's.

BY BUILDER

763-3175

Przez Właściciela

2 MIESZKANIOWY,
MUROWANY DOM

5-tka i 6-tka. Wykończony basen.

(5100 West i 2500 North)

Tel.: 745-0805

PRZEZ WŁAŚCIELA

5 1/2 pokojowy, murowany, 3 sypialnie. Bar z bieżącą wodą. Dużo dodatków. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Warto zobaczyć i ocenić.

WŁAŚCIEL SPRZEDAJE

DOM OTWARTY W NIEDZIELE

I SOBOTE 1-5 po południu

3731 N. PAGE AVE.

OKOLICA IRVING PARK ROAD

1 OAK PARK AVE.

Murowany, 2 mieszkaniowy, tynkowane ściany i sufity. W całym domu wykończenia z białego jesionu. Podłogi z twardego drzewa. Centralnie ogrzewane. Murowany garaż na 2 auta. Trzeba zobaczyć, aby ocenić.

WŁAŚCIEL SPRZEDAJE.

282-3596 po 6 wieczorem

REZYDENCJA W CHICAGO

Murowany podniesiony ranch, 4600 N.-5700 W. Doskonały dla teściów. 9 pokoi, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, 2 kuchnie, centralne ogrzewanie, urządzenia. Pośpieszcie się! W \$80-tce.

\$\$\$

MUROWANY ranch

5600 N.-7500 W.

3-sypialnie, pokój dziecięcy, 2 łazienki, wykończony basen, garaż, nowe dywany. Prawdziwe kupno. W \$80-tce.

\$\$\$

Murowana rezydencja, 5500 N.-7900 W. 5 przytulnych pokoi. 1 łazienka, urządzenia. W doskonałym stanie. Nowy dach i piec. Piękna ogrodzona parcela. W \$70-tce.

Domy Apartamentowe

w Chicago

4500 N.-4300 W. Cena \$245,000. Murowany 12-mieszkaniowy, 1x5 plus, 5x4 plus, 6x3 1/2. W doskonałym stanie. Dochód roczny — \$31,000.

\$\$\$

2900 N.-4300 W. Cena \$225,500. Murowany 12-mieszkaniowy, 6x4 i 6x3 1/2. Zbudowany na zamówienie. Dochód \$31,700.

\$\$\$

3000 N.-5100 W. Cena \$137,500. Murowany 5-mieszkaniowy, pięć 4-pokojowych mieszkań. Dobrze utrzymane. Dochód \$14,500.

\$\$\$

1100 N.-4500 W. Cena \$68,000. FHA. Murowany 3-mieszkaniowy, trzy 5 1/2-pokojowych mieszkań, jak nowy.

\$\$\$

5300 N. 6100 W. Cena \$90,000. Obity aluminium, 2-mieszkaniowy, 1x6 i 1x4. Wykończony basen. W doskonałym stanie.

\$\$\$

My zawsze podajemy na sprzedaż nowe posiadłości. Jeśli chcecie coś specjalnego, zadzwoncie lub przyjdźcie do biura.

ERA "R" REALTORS

7133 W. Higgins

631-6626

★ Domy

1 BLOK OD BELMONT I KIMBALL
2 1/2-piętrowy drewniany, obity; 1x5, 1x4 i 3 pokoje na poddaszu dla spokrewnionych. Nowy garaż. Nowe centralne ogrzewanie gazem. Nowa elektryczność. Czysty budynek. Blok od sklepów i transportacji. Nie potrzeba samochodu. Po więcej informacji, proszę telefonować:

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee —2— 486-6363

MORTON GROVE—8930 N. NATIONAL

OPEN HOUSE, SUNDAY 1-5

4 bedroom, 2 bath, brick ranch w/full finished basement. Carport w/large storage area. Brand new furnace, C/A, roof, driveway and paint. Large fenced lot w/trees. \$89,500.
965-1039

3 MIESZKANIA

6033 W. LAWRENCE

Otwarty w niedz. 1:30-4

Właściciel wyjechał do Kalifornii. 19-letni, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Bardzo czysty. Niska cena. Złóżcie ofertę.

DEDES REALTORS

622-6200

5400 blok WRIGHTWOOD AVE.

Murowany, 2-mieszkaniowy, 4 pokoje, 2 sypialnie w mieszkaniu. Plus "garden" mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie. Cena \$77,500.

JEFFERSON PARK

Piękny, dwumieszkaniowy dom. Nowoczesne (2x5) mieszkania, 2 sypialnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. 2 oddzielne ogrzewania. Garaż na 2 auta. Cena tylko \$92,500.

CENTURY 21

Welter Tel. 631-9600

OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4:30

2326 N. MANGO

Bardzo czysty, 5-pokojowy bungalow, 1 1/2 łazienki, wykończenia z naturalnego drzewa, szafka kuchnia, wykończony basen z barem. Garaż na 2 auta. Dzwoncie do Virginii.

DEMOON REALTY, INC.

889-0400

5-POKOJOWA, MUROWANA

REZYDENCJA

Garaż na 1 1/2 auta, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, aluminiowe wykończenia, okna i rynnę. \$44,000. 54-ta i Kedzie okolica.
Dzwoncie po angielsku 239-5069

domy otwarte

w sobotę i niedzielę od 2-jej do 5-jej

Przez Właściciela

4141 N. MASON i 4134 N. MASON
Murowane bungalow z dochodem. Zniżone na szybką sprzedaż.

MUSIMY MIEĆ OFERTĘ DZIS

NOWSZY, 6 i 3, MUROWANY

IDEALNY DLA SPOKREWNIONYCH

OTWARTY W SOB. i NIEDZ. 1-4

6100 W. HENDERSON (3336 N.)

Piękne 3-sypialniowe mieszkanie na 1-szym piętrze plus ładne 3-pokojowe mieszkanie dla teściów na 2-im. Wykończona piwnica.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.

DEDES

6213 W. BELMONT 622-6200

KAMINS RLTY.

OPEN 1-4 SUNDAY

4339 N. OZANAM

NORRIDGE—6 pokoi. REZ.

Czysta i schludna. Nowoczesna kuchnia z jadalnią i obrazowym oknem z widokiem na patio. Nowe obicie i cegła z frontu budynku. Podwójne gazowe rożna, 1 1/2 łazienki z podwójną umywalką "vanity", ceramikowe kafle i drzwi do prysznicy. Gazowe ogrzewanie. Piwnica. Blisko szkół i transportacji.

7800 ZACHÓD—4400 POŁNOĆ

w \$60 tys.

OPEN SUNDAY 1-4

3718 N. ODELL

5-pokojowy, angielski, murowany, z możliwością powiększenia, nowszej konstrukcji. Formalna jadalnia, 2 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka z "vanity". Sufity i ściany są w dobrym stanie. Świeżo malowany. Pusty. Pieszo do Harlem i Irving. W \$70 tys.

MONTROSE - LARAMIE

2-6ki, murowany, po 3 sypialnie. Kryta weranda. Nowoczesne kuchnie i łazienki. 2 osobne systemy ogrzewania. Duże i czyste pokoje. W bardzo dobrym stanie. Pełna piwnica. Jefferson Park. \$20,000 wpłaty.

TAWERNA PLUS BUDYNEK

4400 południe, blisko Archer Ave. Interes plus nowoczesnych 5 pokoi, 2 sypialnie od tyłu. Sala bankietowa pomieści 50 osób. Murowany budynek. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Garaż. \$65,000

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Avenue

486-4130

★ Domy

O BOY TYLKO TROY!!

2 Polskie Biura

3033 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 276-5333

5657 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 631-0707

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-5

JEFFERSON PARK — 5017 W. WINDSOR STR. — 4500 POŁNOĆ

Blisko Milwaukee Av. Bardzo ładny murowany, 3-y sypialnie. Wykończony, ogrzewany porch. Garaż. Można się natychmiast wprowadzić. Cena tylko \$69,000. Wpłaty \$14,000. — Dużo dodatków.

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-5

4529 N. MASON — 5900 ZACHÓD

(Okolice Montrose, Lawrence i Austin)

2 rodzinny 2x5-ki, murowany z wykończonym basenem. Każde mieszkanie osobno ogrzewane. Garaż.

PULASKI — DIVERSEY — BELMONT!!

Piękny murowany na 2 rodziny, na bocznej ulicy Harding St. 2 duże mieszkania po 5 pokoi i wykończone porche. (może być 3-cia sypialnia). Dodatkowo małe mieszkanie w piwnicy. Bardzo dobrze utrzymany budynek. Blisko parafii Sw. Jacka. Jedno mieszkanie wolne, można się zaraz wprowadzić. Wpłaty \$16,000.

TAWERNA Z BUDYNKIEM

Okolice Diversey i Pulaski

Murowany dom z tawerną i 6 pokoi u góry, garaż. Interes od razu do objęcia.

Mamy również bardzo dobre kupno za \$42,500

TAWERNA i 3-y mieszkania (6x6-ki i 1x5-ka)

Murowany dom. Wspaniała okazja tej spadkowej sprzedaży!!!!

COŚ DOBREGO NA WLADYSŁAWOWIE!

(Belmont i Central okolica!) Tylko jeden blok od szkoły i kościoła św. Władysława 2x5-ki murowany. Kryte porche. Murowany garaż. Dodatkowo małe mieszkanie w basenem. 2 osobne ogrzewania. Na pięknej spokojnej ulicy Newport. Idealne położenie do wszelkiej transportacji i zakupów. Wpłaty \$20,000.

MORTON GROVE, IL.

Beautiful custom 4 bedroom ranch on private Cul De Sac. 2 ceramic baths, living room, formal dining room overlooks rear lawn. Air conditioned. All built-in appliances. Must see interior. Near schools, shopping and transportation.

★ Domy poza Chicago

BURBANK
Nowa sub-division, 8625 S. Rutherford, 3 sypialniowe bungalows i dwu-piętrowe domy, z dołączonymi garażami. Oglądane przez umówienie. Wjazd przy 86-ej i Oak Park. Dzwonić 284-0671 lub 767-5149.

WARTOŚCIOWA POSIADŁOŚĆ ZIEMSKA
60 akrów gospodarstwo z domem (farm house). Graniczy z Americana Heights Subdivision.
OKOLICA LINDENHURST
\$3,050 Za 1 Akr

SKLEP ZE SPORTOWYM EKWIPUNKIEM
Wyrobiony interes, sprzedający wiele sportowych artykułów. Razem ze sklepem łączony 2 sypialniowy dom. Wspaniałe położenie. Blisko rzek i jezior. Cena\$230,000
THE LAND OFFICE IN LAKE VILLA
356-1551

STANLEY, WISCONSIN

16-letni dom stylu bungalow. 4 pokoje, 2 sypialnie. Dom 30x26. Boczny wjazd. Parcela 60x150.
298-8269 lub GL 3-7165

★ Domy z Interesem

SPRZEDAM
INTERES

Dający doskonały dochód, z domem murowanym. Sklep Towarów i Artykułów spożywczych i mięsa, z całą maszyną i urządzeniem do wyrobu kielbas. W oym domu jest jasnych i ładnych dwa mieszkania, po 5 pokoi w każdym. Po więcej informacji telefonować: —

254-2090 lub 735-0284

Rozmówcie się po polsku.

★ Poszukuje Mieszkania

MŁODY lekarz poszukuje niedużego, spokojnego mieszkania. Tel. 631-0541.

★ Posiadłości Poza Chic.

FARMA 100 akrów w centralnym Wisconsin. Zabudowania i maszyny rolnicze. Po bliższe informacje dzwonić 478-4233.

LAKE VILLA
PRZYZ WŁAŚCIELA

40 akrów ze stawem nad prywatnym jeziorem. Bardzo odosobnione. Duży murowany 2-sypialniowy dom. Ogromny living room z kominkiem. Sad jabłkowy. 8 minut do tollway. \$165,000 lub oferta.

356-6940

FARMA, 20 akrów. Blisko Chicago. Przech włościeli. Tel. po 9-ej wieczorem (815) 469-5239.

TYLKO 1 BLOK OD PLAZY
3-sypialniowy, umeblowany dom na zimę i letnie cottages, także umeblowane. Więcej informacji można otrzymać: 9875 Nolan Ave., Union Pier, Michigan 49129. Dzwonić 616/469-3909. Budowniczy mówi "Złóćcie nam oferty". Ten pozamiejski dom w stylu "ranch", posiada 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Dużą kuchnię, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Dużą kuchnię, pokój rodzinny. Pełen basen. Jest on na akrowej ziemi wiejskiej, oraz ma 1/2 akra ziemi niezabudowanej. Tylko \$129,900.
Dzwonić do Sabina lub Helen.

HOMEFINDERS
381-7161

ITASCA
PRZYZ WŁAŚCIELA
3-sypialniowy, murowany ranch, duża parcela, garaż na 2 auta. Blisko pociągu Milwaukee Rd.
Dzwonić 773-2798

Otwarty w niedzielę 12-6

521 W. DIVISION

Ponad 30 drzew dębowych jest na tym super 1 plus akre w Cristal Springs. Właściciel został przeniesiony i musi to stracić. Zróbcie oferty.
Dzwonić do Sabina lub Helen

HOMEFINDERS
381-7161

SPRZEDAM
6, 10 lub 36 akrów ziemi z lasem w Bangor, Mich.
Tel. 616—427-8722
Rozmówcie się po polsku.

STANLEY, WISCONSIN. 5-pokojowy dom na dużej parceli. 478-3358.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJĘ garażu na Jackowie. 235-0058.

★ Koty

PODARUJĘ małego czarnego kotka (8 tygodni). Bardzo pożydny. W tygodniu dzwonić po 6-ej. 227-4085.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, 2 sypialnie starszemu małżeństwu. Okolica Fullerton i Naragansett. 622-1482.

6 POKOI, drugie piętro. Long and Drummond. 237-0291.

2 POKOJE, gazowe ogrzewanie. Chicago Ave. i Wood. Wolimy osobę na pensji. Tel. 486-7708.

NA JACKOWIE 5 pokoi, ogrzewane, czyste. 763-6522.

DO WYNAJĘCIA pokój w basemencie. Okolica Jefferson Park. 282-3352.

JEDNO 3-pokojowe mieszkanie i jedno 5-pokojowe mieszkanie. Nieumeblowane. SP 2-2872.

POLUDNIOWA dzielnica, 1 sypialnia z kuchnią, umeblowane. Gaz i światło płaci właściciel. \$140 na miesiąc. 3029 W. 38th Place. Tel. 247-8919.

UMEBLOWANE 4 pokoje do wynajęcia. 51-sza i Loomis. \$150. 376-7461.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie. Tel. 338-2295.

2-SYPIALNIOWE mieszkanie. Stone Park. Od 1-go sierpnia. Tel. 647-0568.

5 POKOI, 2 sypialnie na Jadwigowie. Starsza para. 486-6240.

5 ODNOWIONYCH pokoi do wynajęcia dla dorosłych, na pierwszym piętrze. 1232 N. Harding 227-8465.

6 POKOJOWE mieszkanie. Centralne ogrzewanie. Na Władysławowie. Od 1-go sierpnia. Tylko rodzinie. 283-5757.

JACKOWO, 3 1/2 pokoje, kuchnia, lodówka, dywany, ogrzewane. 729-8294.

MIESZKANIE umeblowane, 4 pokoje i łazienka, dywany. 1246 N. Artesian. 235-7787 wieczór między 9-9:30.

4-POKOJOWE mieszkanie, na Helenowie. 252-7250. Dzwonić wieczorem.

4 POKOJE, 2 piętro, ogrzewane, dekorowane. Dorosłym. 3248 W. Berteau. 582-1964.

5 POKOI, 3-cie piętro. Bez zwierząt i bez dzieci. Belmont i Monticello. 478-2452

4 POKOJE do wynajęcia, umeblowane. 1026 N. Paulina.

6 POKOI, ogrzewane, dorosłym. Bez zwierząt. Addison i Pulaski. Tel.: 545-5769.

4 1/2 POKOI, czyste, 1 dziecko O.K. \$125. BI 7-8452.

★ MEBLE

SPRZEDAM lodówkę, dwa fotele antyczne i łóżko. 622-4543.

SPRZEDAM tanio łóżko z nowymi materacami oraz komodę z lustrem. 725-0984.

SOFA dwu-częściowa, stół kuchenny, 6 krzeseł, nowy komplet do sypialni, "coffee table", 2 stoliki pod lampę i lodówka. 283-0787.

CENTRAL FURNITURE

1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo

Zawiadania, Ze

W OKRESIE LETNIM

CENY MEBLI "APPLIANCES"

ZOSTAŁY ZNIZONE

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE

Korzystając z Tych Tanioci.

Komplet mebli do bawialni włączając

lampy ze stolikami\$198

Komplety mebli do sypialni\$130

Łóżka piętrowe "bunk" lub

"Hollywood"\$78

Kanapa i fotel\$140

Kanapa rozkładana do spania \$105.00

(polska wersja)

Telewizja kolorowa\$320

Komplety mebli do kuchni: stół,

i cztery krzesła "dinet set"\$95

Kuchnie gazowe (gas ranges)\$220

Lodówki lub zamrażacze

(freezers)\$220

Z 6-ciu sztuk stylowe komplety

do jadalni\$399

Materace z podstawą sprężynową

pełnego rozmiaru\$95.00

Niemieckie szafkowe "stereo-type

players" (patefon-radio-

magnetofon z kominkiem)\$420

Łatwe sploty. Mówimy po polsku.

Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i

Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody

i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od

12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika

p. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO

Tel. 486-7838

★ Do Wynajęcia

5-POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie, \$200. 772-0964. Dzwonić wieczorami.

DO WYNAJĘCIA

4 duże piękne pokoje na pierwszym piętrze. Gorąca woda. Piecem ogrzewane.

Okolica:

Kedzie i Le Moyne Aves.
Tel.: HU 9-2725

DO WYNAJĘCIA ogrzewana trójka i szóstka na Jackowie. 282-9041.

3 POKOJE, duże mieszkanie. 7709 N. Ashland Ave. Blisko do kolejki. 867-6328.

NA JACKOWIE 5 pokoi, ogrzewane, czyste. 763-6522.

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, na 3-im. Piec, lodówka. Dorosły. 282-3562 po 5-ej. 3110 N. Milwaukee.

1 BEDROOM 3 ROOM

heated apartment. Stove and refrigerator. Newly decorated. 2nd floor. \$195 per month. No pets. Call
248-4851

FOR RENT

NEWLY DECORATED
4 rooms, 1st floor, one bedroom. Adults only. No pets. Immediate occupancy.
327-5565

3 POKOJE

Drugie piętro od tyłu, piec, lodówka. Umeblowane. Zapiłcony gaz i elektryka. 1 lub 2 dorosłych tylko. Depozyt za 1 miesiąc wymagany. Dzwonić między 4-9 wieczorem
276-8391

DO WYNAJĘCIA 5 słońecznych pokoi, gazem ogrzewane. Dywany od ściany do ściany. Dla małżeństwa w średnim wieku. Dziecko w wieku szkolnym OK. Dobra transportacja. 1900 N. —3500 W. 282-1278.

4 POKOJOWE mieszkanie, nieumeblowane. Na drugim. Garaż. Blisko 47-ma i Pulaski. 847-4009.

5 POKOI, nie ogrzewane, bez dzieci i zwierząt, \$180. 478-2570.

4 POKOJE do wynajęcia, nieumeblowane, dla małżeństwa. 775-3459.

2 1/2 POKOJE, umeblowane, dla 1 męczyzny. Włącznie z świadczeniami. 2622 W. Logan Blvd. 276-4525.

4 DUŻE, słońeczne pokoje, ogrzewane gorącą wodą. Okolica Central Park i Irving Park — 685-2347.

5 POKOI, ogrzewane, czyste, umeblowane. \$200. Jackowo. 725-0785 weekend.

POKOJ dla pani. Używalność kuchni. 278-7135.

SŁONECZNA, umeblowana trójka w basemencie. Blisko transportacji. 772-8725

★ OCHŁADZANIE

BĄDZ PRZYGOTOWANY NA
LATO

Niskie Ceny — Rzetelna Polska Obsługa — Jednodniowa Instalacja
Jeszcze dziś zadzwoń po informacje lub bezpłatny kosztorys

* GENERAL COMFORT COMPANY

24 Godziny, 7 dni do Waszych Usług
BOGUSŁAW PAJDA
AIR CONDITIONING — HEATING — REFRIGERATION

★ MEBLE

★ MEBLE

★ Do Wynajęcia

2-SYPIALNIOWE

3057 N. Drake. Świeżo udekorowane mieszkanie. \$190 na miesiąc. Bez świadczeń. Dzieci poniżej 2 lat OK. Bez zwierząt. Dzwonić po angielsku 227-2492

6 POKOI, 2 sypialnie, dywany, ogrzewane. Air-conditioner. Dla dorosłych z większymi dziećmi. Bez zwierząt. 267-874. Montrose i Hamlin.

6 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Dzwonić po angielsku. 276-3435 od 9 rano do 5 po poł.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie miłą, kulturalną panią. Dzwonić 20-21. tel. 829-9123.

4 POKOJE do wynajęcia świeżo odnowione. 384-1829.

4 POKOJE, drugie piętro. Jackowo, bez dzieci. 736-6905.

4-POKOJOWE mieszkanie, \$200, 5-pokojowe mieszkanie w basemencie, \$180. Piec, lodówka, ogrzewane. Okolica Avers i Altgeld. Tel. 235-8320 wieczorem.

★ Rozmaite

OKAZJA! 20—50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi.
955 W. ADDISON 549-3138

POSZUKUJĘ chętnych na wycieczkę samochodową do Californii w sierpniu. 276-1212, 4-6.

SPRZEDAM kolorowy telewizor, stereo, air-conditioner. 297-2185 wieczorem.

SPRZEDAM wszystkie meble z mieszkania, dywany i duży dywan "ceplioski." Obrazek mosiężny antyk, wiatrak, lodówkę, piec do gotowania i ogrzewania, płaszcz na futerku. 4930 S. Komensky.

KUPUJĘ zepsute telewizory. Tel. 489-3357.

NA SPRZDAZ. Air. Cond. — 25 BTU — Nowy. Tel. 763-1933.

DO SPRZEDANIA: dywan, air-conditioner, 3 fotele jak nowe. Tel: 237-3005. Dzwonić cały weekend.

MARKET DAY

SUNDAY, JULY 15, 1979

10 A.M. - 8 P.M.

Dolnick Center, 6122 N. California Ave. All new merchandise: Housewares, gifts, etc. Free admission, free parking. Sponsored by Pioneer Women.

★ OCHŁADZANIE

★ Zguby

ZGUBIONO paszport na nazwisko Krystyna Alfreda Rachwał. Proszę dzwonić nr. telefonu 278-7309.

★ Dachy

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON, niemiecki, 120 bas, 16 rejestrów. Strój akordeonu Hohnera. Cena przystępna. 384-8394.

★ Dachy

DACHY
DACHY
ROOFING

ROBIMY DACHY
NA GORĄCO I ZIMNO
ORAZ "SHINGLES"
I RÓŻNE NAPRAWY DACHÓW.
OBLICZENIA ZA DARMO
Z GWARANCJĄ NA 15 LAT.
ORBIT ROOFING
DZWONIĆ PRZYZ CAŁĄ DOBĘ:
772-5908 LUB 772-6850

POLONIA & SONS
ROOFING

Kładziemy nowe dachy, pokrywamy gorącą smołą. Kładziemy nowe płyty oraz fugowanie i reperacja kominiów.
TEL. BE 5-4996

ROBIMY NOWE
i NAPRAWIAMY
STARE DACHY

Także Reperujemy
Kominy i Rynny.
Także Wykonujemy Prace
Malarskie na zewnątrz
Waszych Domów.
DAJEMY KOSZTORYSY
BEZPŁATNIE.
Robota Gwarantowana.
Pytajcie się o
STANISŁAWA GAŁKA
Tel. 489-6909

DACHY
OBICIA
FUGOWANIE
RYNNY

Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S COMPANY
891-5959

NAJLEPSZY DACH NIE MUSI
NAJWIĘCEJ KOSZTOWAĆ

Nasza Polska Firma Oferuje
Najlepsze Usługi • Najlepsze
Materiały Po Najtańszych Cenach
• Naprawiamy Kominy, Rynny •
DARMO KOSZTORYSY
THE SUNDANCE CO.
792-1963
Właściciel Ludwig Pacyk

★ Ogrzewanie

T. S. HEATING
AIR CONDITIONING
&
REFRIGERATION

278-7222

1134 N. ASHLAND AVE.

Ted Osadzinski

SPECJALNA WYPRZEDAŻ
DOPÓKI STARCZY ZAPAS
NOWY FURNACE

120,000 BTU "GAS FURNACE"
Model na ogrzewanie i air conditioning
10 letnia gwarancja fabryczna \$365. plus instalacja
NOWY BOJLER

90,000 BTU gazowy bojler na gorącą wodę z
"circulating pump"
10 letnia gwarancja fabryczna \$595 plus instalacja

30,000 BTU "Air Conditioner" — \$520 plus instalacja

OCZYSZCIE I SPRAWDŹCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating Mówimy po polsku **283-3037**

Lincoln ...

FURNACE CLEANING SERVICE

3648-50 W. Diversey

Chicago, Illinois 60641

364-0600

POSIADA

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnesów o możliwościach większych jak dwięście
dużych przyrządów do czyszczenia furnesów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMY I REPERUJEMY

• Furny • Przekazy • Space
• Bojler • Przekazy • Ogrzewanie
Przewodów •

OBSŁUGA REJONU CHICAGO

PONAD 25 LAT

DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

★ **Naprawa TV****TELEWIZORY KOLOROWE**

Naprawia

INŻ. PAPROCKIDzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 — Gwarancja★ **GARAGE SALE****OGROMNY GARAGE SALE**
Organizacji Dobroczynnej

Piątek, 13-go lipca, 10-4 i niedziela, 15-go lipca 10-4. 6565 N. Crawford, Lincolnwood. Rzeczy zebrane od setek rodzin. Meble, urządzenia, rzeczy dziecięce, ubrania męskie, damskie i dziecięce, zabawki, dywany, lampy, płyty, książki, rowery, ekwipunę ogrodniczy i wiele więcej.

WIELKI Garage sale. 2339 N. Springfield. Piątek, sobota, 13 i 14 lipiec. Wszelkie taniości.**DUŻA "GARAGE SALE"**

Ubranie i rzeczy domowe. 1 blok na północ od Talcott i 1 blok na zachód od Cumberland.

Lipiec 20 i 21

821 S. CLIFTON

★ **Interesy****TAWERNA Z DOMEM**Tawerna z wyposażeniem. 6-pokojowe mieszkanie na górze. Na południowo-zachodniej stronie miasta.
HI 2-9073**RESTAURACJA W LYONS**

Nowo odnowiona, pomieści 60 osób. Nowa kuchnia z nierdzewnej stali, roczny dochód około \$102,000. Musicie zobaczyć żeby docenić. Cena tylko \$48,500

HOELLER INC. REALTORS
Dzwonić Do Philip Butler
852-8100**DOBRE NADAJĄCY SIĘ SKLEP DO KUPNA**W Michigan blisko Kalamazoo, wraz z posiadłością przy dobrym punkcie handlowym. Żywność, wódka, piwo, wino, wypiek, Polish Pizza, kanapki itd. Parking na 30 aut. Właściciel przechodzi do innego interesu. Dzwonić 1-4 (616) 668-2687
Wieczorem od 9 - 11-ej (616) 668-3946**12-UNIT MOTEL**

Snack bar and storage on 3-plus acres. City water, color TV's, air conditioners, 2-bedroom steel sided home, 1 1/2 baths. Priced at \$80,000. \$24,000 down. 9% contract for 15 years. Located in Osceola, Iowa. Call 515/342-2177 or write 801 E. McLane, Osceola, Iowa 50213.

SKLEP delikatesowy sprzedam.
Dzwonić rano 8:30-9:30. Tel. 489-0297.**NORTHERN ILLINOIS BORDER**

All year around resort w/bar on private lake. 156 foot lake frontage and 2 all year around cottages. Approximately 2 acres. Lake View. CALL 356-3980

DRUKARNIAKompletnie wyposażona drukarnia ofsetowa na sprzedaż. Zainteresowaną osobę wprowadzimy do interesu. Pełna cena \$7,500
286-4566

\$250 - 1,000 STUFFING envelopes. Guaranteed earnings. For details send 25¢ and stamped, addressed envelope to: AAA, P.O. Box 648, Lake Forest, IL 60045.

CHICAGO — NORTHWEST

5 apts + lounge + business + 2 vacant lots! 77' frontage. Zoned B-4-1.

Owner will finance.

AMERICAN TITLE

774-8300

NA SPRZEDAŻ

Samochodowe "dealerstwo" plus warsztat wraz z narzędziami. Bardzo dobry interes. Tanio. Sprzedaje z powodu wyjazdu.

Tel. 725-2824

RESTAURACJADobrze prosperująca, w pełni wyposażona, zlokalizowana w centrum handlowym przy Belmont i Central — tanio okazynie do sprzedania z powodu wyjazdu właściciela.
Tel. 237-1304★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

Plastrowanie
sufitów, ścian, reperacje. Obliczenia darmo. Gwarantujemy wykonanie.
286-6018★ **Futra****Niebywała Zniżka Na Gotowe KOZUCHY**

Tylko Do Końca Lipca

Oszczędzicie Do 50%

Kupicie kozuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kozuchy na zamówienie. Poprawki futer, kozuchów, szyje skór. Sprzedaż WYDER, LAPEK KAKULOWYCH, SKOR na KOZUCHY prosto z garbarni. Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kozuch gdzie indziej.

WHITE EAGLE FURS3015 N. Central
3133 N. Milwaukee
4388 S. Archer (róg Kedzie)
TEL. 283-2553KOZUCHY I PŁASZCZE SKORZANE
Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owce, wydry, karakulu, łapki luzem i blamy lisy — nie żdziierzamy!
6106 W. ADDISON 685-5653
1634 W. BELMONT 477-9099
(róg Ashland-Lincoln i Belmont)
Łatwy Dojazd★ **Przeprowadzki****Richard Moving Co.**

Ubezpieczona firma poleca swoje usługi z zakresu różnych przeprowadzek. Szybka fachowa obsługa po niskich cenach. Tel. 342-1410 od godziny 8 do 10 wieczorem.

IWANSKI MOVING CO.**PRZEPROWADZKI**mieszkań, biur i sklepów.
Obsługujemy także porty.
Ill. C.C. 42754 MC — R
TEL. 384-3322Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona
POLSKA FIRMA
przewozi mebli i towarów
Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC**CHICAGO MOVING CO.**Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.
Tel.: 685-9114 lub
545-9854
od 8 rano do 10 wieczór.Licencjonowana, ubezpieczona
Polska Firma
Nr. Ill. C. C. 43852 MC — C
Przewozi Mebli i Towarów**ARTHUR MOVING COMPANY**POLECA SVOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.
Firma Prowadzi Sprzedaż i Skup Mebli
2993 N. LAWDALE
Otwarte od 10-ej do 7-ej Wieczór
Tel. 278-7898 oraz 342-9657
od 8 rano do 10-ej wieczór.★ **Kanalizacja****24 GODZINNA OBSŁUGA**

Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zanieczyszczone. \$20 za czyszczenie zbiorników ściekowych.

Darmo Kosztorysy
\$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.
AROUND THE CLOCK
Sewerage Contractors 342-5323
Licencjonowani, bondowani**POLONIA SEWERAGE AND PLUMBING SERVICE**

489-1104

Wszystkie rury kanalizacyjne, elektrycznie przecyszczone. Zapachy wyeliminowane. Szambo "Catch Basin" naprawiane. Instalowanie kontroli od zalewu. Zwiększenie ciśnienia wody. 24-ro godzinna obsługa. \$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.

★ **Usługi****WIRGINIA****BIURO PORAD**4465 N. Milwaukee Ave.
286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy —

Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych

Zaproszenia, sprawy imigracyjne, Lekcje Angielskiego

indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne.

SUPER SERWIS
I. BARDZO NISKIE CENY★ **Elektryczne Roboty****ANDREW ELECTRIC**

Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa air conditioners. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją. — Darmo kosztorysy.

24 GODZINNY SERWIS
625-3949J. V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE
725-3115 • 792-0247

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Calkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 14 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-godzinna Obsługa

JEZELI potrzebujesz pomocy elektryka, dzwoń wieczorami. 545-6772.

★ **Kontraktorzy****P&K EXTERIORS**

ZEWNĘTRZNE INSTALACJE ALUMINIOWE

- OBICIA
- PODSUFTKI I LISTWY
- ALUMINIOWE RYNNY BEZSPÓINOWE
- WSZELKIEGO RODZAJU WYKONCZENIA ALUMINIOWE
- OKNA PRZECIWHURAGANOWE

Od kosztorysów do instalacji macie do czynienia bezpośrednio z wykonawcami omijając w ten sposób pośrednika. Zapewnimy niższą cenę od kogokolwiek i gwarantujemy materiały i wykonanie.

BEZPŁATNE KOSZTORYSY

863-0034

848-5140

Firma ubezpieczona i pod "bondem".

Ed Grzebieniak**KONTRAKTOR**BETTER WAY
REMODELING

Calkowite Przeróbki Domów

• FUGOWANIE

• NAPRAWY KOMINOW

• DACHY • RYNNY

• USUWANIE GYZMYNOS

KOSZTORYSY DARMO

36 LAT DOŚWIADCZENIA

CALKOWICIE

UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na

Przedmieściach:

827-4637

FACHOWO-SOLIDNIE**NAJOSZCZĘDNIEJ**

Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.

Obliczenia Darmo

M. SAJDAK —**General Contractor**

Tel.: 276-3409

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich. Buduje werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem oraz dachów papą lub gorącą smołą. Cementowe roboty. Fugowanie (tuck-pointing). Plastikowe zwyżajnie i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.

Na miesięczne spłaty.

Wolać:

Capitol 7-6503

TED BALINSKI I SYN**WYKONUJEMY****WSZELKIE PRACE**

Na zewnątrz i wewnątrz budynków, związane z konserwacją, odnową i ocieplaniem.

476-5959

A. B. CONSTRUCTION CO.**General Contractor**

3139 W. 59th Street

Wykonujemy

Wszelkie Prace Cementowe

Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wjazd, patio.

Podłogi do budynków fabrycznych.

Przystępne ceny. Licencjonowany i ubezpieczony

Dzwonić po 6-2j i pytać o Alex

762-5562, podczas dnia 284-7916

Town Country Construction

MALOWANIE

Wewnątrz-Zewnątrz

TAPETY

Szybko, Solidnie, Tanio

po godz. 6

685-9759

Mówimy po polsku.

Odpowiedzialna firma przerobi Waszą kuchnię, beżment, lub dobuduje do Waszego domu.

Darmo kosztorysy.

Dzwonić 298-7095

BERNAT CONST. CO.

DES PLAINES

WYKONUJEMY**WSZELKIE ROBOTY****PRZY DOMU**

Odnawianie podłóg, malowanie, przeróbki i odnowy domów. Zakładanie okien. Wykańczanie piwnic. Aluminiowe okna i obicia (siding).

BUZIUK ENTERPRISES

278-8113

★ **Kontraktorzy****BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU**
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów. — Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje

Dobudujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO**CONSTRUCTION CO.**

3608 Milwaukee

• Róg Addison

★ **Kontraktorzy**★ **Kontraktorzy****KORZYSTAJCIE**Z DUŻEJ LETNIEJ ZNIŻKI
TYLKO DO 1-go WRZEŚNIA 1979 r.Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii ubezpieczeniowej.

Telefonujcie Dziś:

282-9090

Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJĘCIE I OBEJRZCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązań - jak ją najłatwiej urządzić i zmodernizować.

Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.

UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801

OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki i starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding," soffit i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.

JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571

TANIO — SZYBKO — FACHOWO

KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY — RYNNY**DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE, ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE

Kosztorysy i naprawa spalonych domów.

Pożyczki na dogodne spłaty.

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WYKONUJEMY WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!

Telefonujcie i oszczędzajcie!

roboty gwarantowane.

Tel. 24 godz.

DACHY KRYJEMY

TOPIONĄ GORĄCĄ SMOLĄ

ORAZ DACHÓWKĄ I PAPĄ

Bezpłatne Kosztorysy/Udzielamy Pożyczek/Polska Firma Ubezpieczona

Reperacja Kominów i Zacieków, Oraz Fugowanie Ścian

Roboty Betonowe i Murarskie

CORRECT GENERAL CONTRACTORS • tel. 583-1800**Aluminiowe Wykładanie Domów****Wszystkie Popularne Gatunki****\$ 1 19**
Za
stopę kw.

INSTALOWANIE ponad 1,000 stóp kw., pierwsze 1,000 stóp kw. po konkurencyjnej cenie.

jednorazowa oferta

Praca gwarantowana załatwiana szybko.

ROZMAWIAJ BEZPOŚREDNIO**Z WŁAŚCIECIEM****ŻADEN SPRZEDAWCA SIĘ NIE ZGŁOSII!!**

Również specjalizujemy się w porcach i pokrywaniu porczy.

ALUMACRAFTERS

Call Herb

864-5038**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY

• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE

• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE

DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTY GWARANTOWANA

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

MIKE DRAGOWICZ • 588-6535

PLASTROWANIE sufitów, ścian, Malowanie wewnątrz i na zewnątrz. 728-4219, 8 do 11 P.M.

KONTRAKTOR

Wykonuje — ku najlepszemu zadowoleniu — wszelkiego rodzaju prace przy naprawie Waszego domu z zakresu: stolarstwa, ciesielstwa oraz malarstwa, po przystępnych cenach. Obliczenia — bezpłatnie.

Tel.: 342-7128

Po 6 Wieczorem

Mówimy Po Polsku

Nakaz Utrzymania Temperatury Na Wysokości 78 Stopni

Personel kontrolujący duże gmachy publiczne w Chicago nie natrafiał w ciągu ostatnich dwóch dni na większe problemy związane z utrzymaniem w okresie letnim minimalnej temperatury wewnątrz pomieszczeń na 78 stopni. Zarządzenie w tej sprawie, mające na celu zaoszczędzenie energii, wyszło — jak wiadomo — od Prezydenta Cartera.

Temperatura w gmachach rządowych i tak już wynosiła od 78 do 80 stopni. Czynniki odpowiedzialne za konserwację budynków Daley Center i Dirksen Federal Bldg., podały do wiadomości, iż obniżyły nasilenia pracy klimatyzatorów, a co za tym idzie — podwyższenia temperatury w tych gmachach — nie spowodowało narzekania.

Zarząd budynku federalnego Dirksena, Vince DiCiccio, stwierdził jednakże: "do tej pory mieliśmy chłodne lato. Postawcie to samo pytanie za tydzień, jeśli pogoda utrzyma się nadal (tzn. upały i duszności)".

Rzecznicy sklepów łańcuchowych Sears'a oraz Marshall Fielda oświadczili, że przedsiębiorstwa ich nie li-

czą na trudności spowodowane nakazem utrzymania wewnątrz pomieszczeń temperatury na wysokości 78 stopni. Nakaz ten, podpisany przez Prezydenta, wszedł w życie we wtorek.

Nakaz ten dotyczy większości budynków o charakterze niereszycywnym, włączając biura, sklepy detaliczne, fabryki, restauracje, teatry, sklepy łańcuchowe, kościoły i magazyny. Osoby lub instytucje nie stosujące się do tego nakazu, mogą być karane grzywną wysokości \$10,000.

Istnieje w tym względzie jednakże sporo wyjątków, szczególnie, gdy idzie o szpitale, ośrodki zdrowia, prywatne rezydencje, hotele, motele oraz szkoły elementarne i przedszkola.

Harold Klein, dyrektor wykonawczy przedsiębiorstwa Plitt Theatres, powiedział, iż podwyższenie temperatury w kinach do 78 stopni, będzie mieć bardzo ujemny efekt na frekwencję w kono-teatrach. Stwierdził on, iż spodziewa się, że właściciele kin będą zabiegać o umieszczenie kino-teatrów na liście wyjątków, nie podlegających przepisowi o utrzymaniu temperatury na wysokości 78 stopni.

Podwyżka Dla Korzystających z Opieki Społecznej

Gubernator Thompson zatwierdził ustawę umożliwiającą pięcioprocentową podwyżkę z powodu wzrastających kosztów utrzymania dla osób korzystających ze stanowej opieki społecznej. Jest to druga podwyżka w ciągu dwóch lat.

Po wejściu w życie ustawy podstawowa zapomoga dla czteroosobowej rodziny wzrośnie z \$333 do \$349,65 na miesiąc. Te same rodziny będą również kwalifikowały się do federalnych programów pomocy, takich jak znaczki na żywność.

Nowozatwierdzona ustawa przewidywała \$2.4 biliona dla Departamentu Pomocy Społecznej, \$63 miliony dla Departamentu do spraw Ludzi Starszych i \$16.8 milionów w charakterze zadatku dla komisji Zdrowia i Zarządu Szpitalami powiatu Cook celem umożliwienia funkcjonowania szpitali przez najbliższe kilka miesięcy.

Niektórzy członkowie legislatury stanowej domagali się siedmioprocentowej podwyżki. Zatwierdzone pięć procent pomoże 782,000 rodzinom z dziećmi, ludziom starszym, niewido-

mym i upośledzonym fizycznie i innym. Ogólny koszt podwyżki będzie \$32.2 miliona w bieżącym roku finansowym.

Gubernator podkreślił, że podwyżka jest spowodowana kontynuującą inflacją i że umożliwi ona pomoc bezradnym osobom, w szczególności dzieciom.

Podwyżka wchodzi w życie z pierwszym październikiem. Murzyńscy przedstawiciele w Springfield zagrozili za blokowaniem całego budżetu pomocy publicznej, gdyby budżet nie zawierał podwyżki związanej ze wzrastającymi kosztami utrzymania. Gubernator Thompson stwierdził, że stan Illinois nie może sobie pozwolić na siedmioprocentową podwyżkę.

Zaliczka dla Szpitala Powiatu Cook (Cook County Hospital) ma na celu umożliwienie funkcjonowania szpitala na czas, w którym kontrola rachunków jest przeprowadzana celem ustalenia, czy szpital jest właściwie finansowany.

Szpital ten służy głównie leczeniu pacjentów którzy nie mogą sobie pozwolić na opłacenie prywatnych szpitali.

Morderczyni Ojca Ma Być Zwolniona Bez Kaucji

Sędzia sądu kryminalnego Eugene R. Pincham zredukował kaucję kobiety oskarżonej o morderstwo jej ojca z 200 tysięcy dolarów do zera.

53-letnia Ruth Jackson jest oskarżona o podpalenie i morderstwo jej 83-letniego ojca zeszłego marca i od tego czasu znajduje się w więzieniu County.

Adwokat oskarżonej planuje bronić swojej klientki twierdząc, że nie była ona w pełni władzy umysłowych w chwili popełnienia morderstwa, co jak powiedział, jest opinią lekarzy z instytutu psychiatrycznego Cook County.

Zanim sędzia Pincham podjął decyzję w sprawie redukcji kaucji, jeden z prokuratorów wyraził swój sprzeciw, ponieważ, jak powiedział sędziemu Pincham był to przypadek, w którym kara śmierci wchodziła w rachubę.

Adwokat oskarżonej uzasadnił swój wniosek tym, że jego klientka nie

miała przeszłości kryminalnej, jak również tym, że po popełnieniu morderstwa oddała się w ręce kierowcy autobusu CTA (zapewne zamiast policji).

Dwie starsze kobiety mieszkające w tym samym domu na wyższym piętrze zdołały opuścić budynek na czas i nie doznały obrażeń.

Prokurator powiedział, że oskarżona przysłała się, że jej ojciec żył, kiedy podpalila sypialnię. Ogień wkrótce zgasił, odpaliła więc firanki od pieca gazowego w kuchni, zaniósła je do pokoju wejściowego i położyła na krześle.

Gdyby Ruth Jackson wyjechała z Chicago podczas jej wrunkowego zwolnienia, zostałaby ukarana grzywną w wysokości 200 tysięcy, co jednak nie stnowi dla niej żadnego zagrożenia, ponieważ żyjąc w ubóstwie pieniędzy żadnych i tak nie posiada.



MANANUA. — Robotnicy wyladowują żywność i lekarstwa na lotnisku, dostarczone przez Stany Zjednoczone i państwa Ameryki Środkowej. Rozdziałem żywności zajmuje się Nikaraguański Czerwony Krzyż.

70 Centów Za Przejazdy Kolejkami i Autobusami

Proponuje Przewodniczący RTA Mimo Sprzeciwów Szefa CTA

Nowy szef systemu miejskiej transportacji (CTA) zapewnił w środę, że zamierza zwalczać pomysł wprowadzenia podwyżki opłat za przejazdy autobusami i kolejkami miejskimi. Eugene M. Barnes pragnie zająć tego rodzaju stanowisko na przestrzeni następnych dwóch lat. Zarząd CTA ujął w środę swe plany utrzymania komunikacji miejskiej, zwłaszcza kolejek elektrycznych w czasie zimowych zawiązi.

"Zobowiązaniem moim jest praca na rzecz uniknięcia podwyżki opłat za przejazdy", powiedział Barnes, były kierownik autobusu CTA oraz ustawodawca zasiadający ongiś w izbie stanowej. Na posiedzeniu rady CTA, Barnes wybrany został jej przewodniczącym. Wynagrodzenie jego wynosić będzie \$65,000 rocznie.

"Pasażerowie CTA opłacają i tak już teraz 60 proc. kosztów przejazdu — uniszczać bezpośrednią opłatę za przejazd. Wynosi to więcej, niż opłaty uiszczane przez innych pasażerów, zarówno pociągów jak i autobusów w rejonie Chicago. Pasażerowie CTA nie powinni ponosić dalszych dodatkowych ciężarów", powiedział nowy szef CTA.

Po zebraniu zwrócił on uwagę reporterów na fakt, iż wysokość opłat za przejazdy miejskimi środkami

Więcej Benzyny w Ciągu Weekend'u

Po raz pierwszy od blisko miesiąca mieszkańcy Chicago nie będą mieć większych trudności z zaopatrzeniem się w benzynę w nadchodzący weekend.

Ceny benzyny wzrosną w niewielkim stopniu, mniej niż 1 cent za galon i więcej stacji będzie czynnych w niedzielę.

70% stacji badanych w powiecie Cook nie ma poważnych problemów z zaopatrzeniem w benzynę. Tydzień temu było takich stacji tylko 64%. Na terenie Illinois 77% stacji benzynowych nie boryka się z zaopatrzeniem w paliwo, co stanowi także wzrost z 65% notowanych tydzień temu. Gorsze zaopatrzenie w benzynę zanotowano natomiast w północnej części Indiana.

W niedzielę w powiecie Cook czynnych będzie 26% stacji benzynowych, wzrost z 21%, które notowano tydzień temu.

20 Lat Więzienia Za zabicie Syna

39-letnia Carol Arndt, zam. 5517 N. Austin skazana została na 20 lat więzienia za zabicie 6-letniego syna, którego adoptowała. Kobieta zeznała przed sądem, że będąc w stanie depresyjnym próbowała popełnić samobójstwo i dlatego też zamordowała dziecko.

Amfiteatr Nie Przygotowany Do Egzaminu Pielęgniarek

Tegoroczny egzamin dyplomowy pielęgniarek w gmachu Amfiteatru przy 43 ulicy i Halsted odbył się w bardzo trudnych warunkach.

Liczna rzesza tegorocznych absolwentów 4-letnich szkół pielęgniarskich uskarżała się na zbyt duże zatłoczenie sal, w których odbywał się egzamin, brak dostatecznej ilości urządzeń sanitarnych, wysokie ceny sprzedawanej tam żywności.

W czasie 45-minutowej przerwy przeznaczonej na "lunch" przed damskimi łazienkami stały długie kolejki, nie zresztą dziwnego, jeśli zaledwie 16 toalet miało wystarczyć dla 6,511 kobiet.

W końcu administracja amfiteatru zdecydowała przeznaczyć dla płci pięknej część łazienek męskich, ponieważ tylko ok. 100 przedstawicieli odmiennej płci znalazło się na egzaminie. Poza brakiem odpowiedniej ilości pomieszczeń sanitarnych, wszystkie one były w warunkach urągających podstawowym zasadom higieny i jak słusznie zauważyło wiele uczestniczek tegorocznego egzaminu uwłaczały one godności zawodu pielęgniarki.

Sale, w których odbywał się egzamin były brudne i zaśmiecone, a także duszne z powodu złej wentylacji. Zarządzający amfiteatrem Larry

Caine odmówił komentarzy na temat istniejącej sytuacji, pracownik natomiast odpowiedzialny za porządek w budynku w rozmowie telefonicznej powiedział, że uwagi zdających egzamin na temat bałaganu są tylko asekuracją przed ewentualnym niepowodzeniem na egzaminie.

W drugim dniu egzaminu sytuacja uległa poprawie, ale też wiele pozostało do życzenia.

W czasie trwania egzaminu władze stanowe z departamentu szkolnictwa otrzymały tak wiele skarg, że dyrektor z wydziału rejestracji, Joan Anderson, nadzorujący egzamin, sam osobiście dokonał inspekcji pomieszczeń egzaminacyjnych.

W wywiadzie udzielonym fotoreporterom powiedział on, że rzeczywiście amfiteatr nie jest najlepszym miejscem na egzamin. Ponieważ jednak Krajowa Liga Pielęgniarska zorganizowała wspomniany egzamin, w jednym terminie na terenie całego kraju, w Chicago nie były w tym czasie wolne inne dostatecznie duże pomieszczenia, w których można byłoby urządzić egzamin.

Z 13% osób, które nie zdały tegorocznego egzaminu dyplomowego, 3% tłumaczy ten fakt nieodpowiednim przygotowaniem pomieszczeń egzaminacyjnych.

Kontrowersje w Sprawie Ochrony Policyjnej

Przy okazji pozbawienia byłego mayor Bilandica ochrony policyjnej przez miasto Chicago wzrosło zainteresowanie kwestią ochrony policyjnej różnych innych osobistości.

Wśród chronionych oficjalów znajduje się czterech aldermanów i skarbnik miejski. Ilość osób oficjalnie pod ochroną maleje jednak w rezultacie cięć w budżecie mayoru Byrne.

Bokser Muhammad Ali stracił swoich strażników na jakiś czas, ale ochrona jego domu została przywrócona z powodu powtarzających się pogroźek.

Oprócz wdowy po mayorze Daley, chronioną osobistością jest kardynał Cody, który jest strzeżony w nocy przez dwóch policjantów pracujących na dwóch osobnych zmianach.

Były Cook County assessor Cullerton, który jest chory, ma przydzielonego policjanta od czwartej po południu do północy.

Byrne Przewiduje Kompromis Na Odcinku Desegregacji Szkół

Mayor Byrne przewiduje, iż supt. szkół chicagowskich J. P. Hannon'owi uda się wypracować kompromis z władzami federalnymi i uniknąć dzięki temu sprawy sądowej.

W czasie zaimprovizowanej w ubiegłym tygodniu konferencji prasowej, pani mayor oświadczyła, iż zapoznała się dokładnie z przebiegiem procesu desegregacyjnego w całej jego rozciągłości. Byrne odbyła w środę wieczorem w ratuszu miejskim spotkanie z supt. szkół chicagowskich.

Hannon dążyć będzie do zawarcia porozumienia z federalnym Dept. Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej (HEW) w ramach konferencji,

Samolot Wpadł Do Fabryki

Sportowy samolot typu Beechcraft Bonanza rozbił się na dachu fabryki Acco International Inc. przy Hintz i Wolf w Wheeling. Pilot samolotu, dr Wayne L. Johnson, mieszkaniec jednego z przedmieść Buffalo, N.Y. leciał na konferencję lekarską odbywającą się w Chicago. Johnson planował wylądować na lotnisku Palwaukee, stracił jednak kontrolę nad samolotem i doszło do katastrofy.

Katastrofa wydarzyła się około południa i na szczęście część pracowników fabryki przeżywała na "lunch'u."

Pilot poniósł śmierć na miejscu. Ofiar wśród pracowników fabryki nie ma. Około 60 osób zostało jednak ewakuowanych ze swoich stanowisk pracy.

Festiwal w Garfield i Beverly

W ramach programu mayoru miasta "Lato w Chicago" w sobotę odbędzie się festiwal w Garfield Park'u. Rozpocznie się on marszem uczestników z ulicy Madison i Kedzie na teren festiwalu w dzielnicy Garfield.

Niedzielną festiwal w Beverly odbędzie się wokół Ridge Parku (9600 S. Beverly). W godzinach od 4 do 7 po poł. organizatorzy zapowiadają koncert

jaką odbędzie w dniu 19 lipca w Washingtonie z dyrektorem HEW Davidem Tatel'em.

Byrne dała do zrozumienia, iż wyszła z konferencji odbytej z Hannon'em z pełniejszym zrozumieniem i przychylniejszym nastawieniem w stosunku do dobrowolnego chicagowskiego programu desegregacyjnego pn. Access to Excellence. W ramach niedawnego wywiadu telewizyjnego pani Byrne stwierdziła, iż program nie posiada większego znaczenia.

Zapytana, czy rozumie obecnie lepiej, na czym polega ten program, Byrne odpowiedziała potakująco i dodała, iż Hannon dał jej nawet do przeczytania projekt drugiej fazy programu. Byrne oświadczyła, iż zamierza zapoznać się z nim jeszcze tego samego dnia.

Faza II programu pn. Access to Excellence obejmuje m.in. utworzenie dodatkowych szkół wzorcowych (magnet), m.in. Beasley Academic Center, 5255 S. State St. oraz Near North Career Magnet High School, przy zbiegu ulic Larabee i Ogden. Faza II programu zrealizowana ma być w ciągu 5 lat.

Władze federalne do tej pory odrzucały projekt pn. Acces to Excellence w obecnej jego formie, oświadcza, że dobrowolny program desegregacyjny musi posiadać poparcie ze strony społeczeństwa oraz przymusowe programy popierające wprowadzenie w życie planu podstawowego. Hannon natomiast odrzucał zawsze wprowadzanie dodatkowych programów wspierających.

Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Big Pay Day

814 23 7 5791

W grze Treasure Hunt

08 14 04 29 45 34



ST. LOUIS. — Brat Prezydenta — Billy Carter mówił na programie TV Phil Donahue o swoich próbach wyleczenia się z alkoholizmu.